

PortableGrand

DGX-530 YPG-535

Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones

Keyboard Stand Assembly

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions on **page 10** of this manual.

Montage des Tastatur-Stativs

Informationen über die Montage des Tastatur-Stativs finden Sie in den Anweisungen auf **Seite 10** dieser Anleitung.



Montage du support de clavier

Pour les informations relatives à l'assemblage du support de clavier, reportez-vous aux instructions figurant en **page 10** de ce manuel.

Montaje del soporte del teclado

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones en la **página 10** de este manual.

English

Deutsch

Français

Español

EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America

Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.
90620

Telephone : 714-522-9011

Type of Equipment : Digital Keyboard

Model Name : DGX-530/YPG-535

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-5D o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtra en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, recurra al personal de asistencia de Yamaha para que revise el instrumento.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.



ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.

- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente la base especificada para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento podrá caerse.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- No meta los dedos o la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o el teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden decolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento, el dispositivo o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Guardar datos

Guardar datos y realizar copias de seguridad

Los ajustes del panel y otros tipos de datos no se almacenan en memoria cuando se apaga el instrumento. Guarde en la memoria de registro los datos que desee conservar (página 87).

Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo de almacenamiento USB o en otro dispositivo externo como un ordenador (páginas 95, 106).

Copia de seguridad en un dispositivo de almacenamiento USB/un dispositivo externo

- Como medida de protección contra la pérdida de datos causada por el deterioro de los dispositivos, es aconsejable guardar los datos importantes en dos dispositivos de almacenamiento USB/dispositivos externos.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Aunque el interruptor de alimentación se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.

● Marcas registradas

- Las fuentes de mapas de bits utilizadas en este instrumento proceden y son propiedad de Ricoh co., Ltd.
- Windows es una marca registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Aviso de copyright

A continuación se incluyen los títulos, fichas técnicas y avisos de copyright de 3 de las canciones preinstaladas en este teclado electrónico:

Mona Lisa

from the Paramount Picture CAPTAIN CAREY, U.S.A.
Words and Music by Jay Livingston and Ray Evans
Copyright © 1949 (Renewed 1976) by Famous Music Corporation
International Copyright Secured All Rights Reserved

Composition Title : Against All Odds
Composer's Name : Collins 0007403
Copyright Owner's Name : EMI MUSIC PUBLISHING LTD
AND HIT & RUN MUSIC LTD

All Rights Reserved, Unauthorized copying, public performance and broadcasting are strictly prohibited.

Can't Help Falling In Love

from the Paramount Picture BLUE HAWAII
Words and Music by George David Weiss,
Hugo Peretti and Luigi Creatore
Copyright © 1961; Renewed 1989 Gladys Music (ASCAP)
Worldwide Rights for Gladys Music Administered by Cherry Lane
Music Publishing Company, Inc.
International Copyright Secured All Rights Reserved

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.

Logotipos del panel



GM System Level 1 (nivel 1 del sistema GM)

"GM System Level 1" es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica, "XGlite" es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



XF

El formato XF de Yamaha mejora el estándar del SMF (archivo MIDI estándar) con una mayor funcionalidad y capacidad de ampliación abierta para el futuro. El instrumento puede mostrar letras cuando se reproduce un archivo XF que contiene datos de letras.



STYLE FILE (archivo de estilo)

El formato Style File (archivo de estilo) es el formato original de Yamaha y utiliza un sistema de conversión exclusiva para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde.



USB

USB es una abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal), una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el "intercambio en funcionamiento" (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).

***Enhorabuena y gracias por haber adquirido
Portable Grand DGX-530/YPG-535 de Yamaha.***

***Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento
para aprender a utilizar todas sus funciones.***

***Asegúrese de guardar este manual en un lugar seguro y a mano incluso cuando lo
haya terminado de leer, y consúltelo a menudo cuando necesite informarse sobre
alguna operación o función.***

Accesorios incluidos

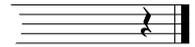
La caja del DGX-530/YPG-535 contiene los siguientes elementos. Compruebe que los tiene todos.

- Atril
- CD-ROM de accesorios
- Manual de instrucciones (este libro)
- Soporte para teclado
- Interruptor de pedal
- Adaptador de alimentación de CA (PA-5D o equivalente recomendado por Yamaha)

* Podrá no incluirse, en función de su zona concreta. Consulte con su distribuidor de Yamaha.



Características especiales del DGX-530/YPG-535



Teclado de pulsación suave regulada

Al igual que en un piano real, las teclas inferiores tienen una pulsación fuerte y las teclas superiores son ligeras, con una pulsación suave del teclado digital para los principiantes.

■ Tecnología de ayudante de interpretación ► Página 37

Toque una canción en el teclado del instrumento y consiga siempre una interpretación perfecta, aunque toque teclas equivocadas. Todo lo que tiene que hacer es tocar el teclado (alternativamente los registros de la mano izquierda y derecha, por ejemplo) y sonará como un profesional siempre que toque de manera sincronizada con la música.

Y si no puede tocar con las dos manos, siempre puede interpretar la melodía con una tecla.



¡Sólo necesita un dedo!

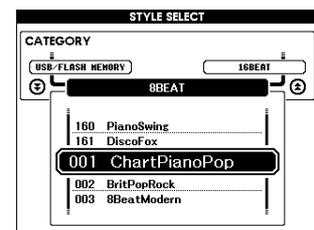
■ Tocar una variedad de voces de instrumento ► Página 17

Con el DGX-530/YPG-535, la voz del instrumento que suena cuando toca el teclado puede cambiarse por la de violín, flauta, arpa o cualquiera de un extenso registro de voces. Puede modificar el tono de una canción escrita para piano, por ejemplo, utilizando en su lugar el violín. Experimente todo un mundo musical nuevo y variado.



■ Tocar con estilos ► Página 26

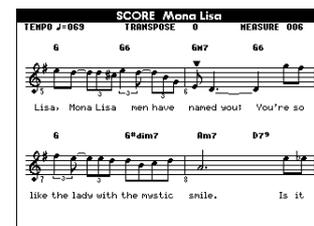
¿Quiere interpretar con un completo acompañamiento? Pruebe con los estilos de acompañamiento. Estos estilos son el equivalente a una banda de acompañamiento que incluye una amplia variedad de estilos, desde vals hasta 8-beat, euro-trance, etc. Seleccione un estilo que se adapte a la música que desea interpretar o pruebe nuevos estilos para ampliar sus horizontes musicales.



■ Fácil interpretación con la pantalla de notación musical ► Página 35

Al reproducir una canción, la partitura correspondiente aparece en la pantalla durante la reproducción. Es una forma estupenda de aprender a leer música. Si una canción incluye la letra y los acordes*, dicha información también aparecerá en la pantalla de la partitura.

* No aparecerán ni letras ni acordes en la pantalla si la canción que está utilizando con la función de visualización de la partitura no incluye letras ni datos de acordes adecuados.



Contenido

Aviso de copyright	6
Logotipos del panel	6
Accesorios incluidos	7
Características especiales del DGX-530/YPG-535	8
Preparativos	10
Montaje del soporte para teclado	10
Alimentación eléctrica	12
Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT)	12
Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)	12
Conexión a un ordenador (terminal USB)	13
Encendido del instrumento	13
Terminales y controles de los paneles	14
Panel frontal	14
Panel posterior	15
Guía rápida	
Cambio del idioma de la pantalla	16
Interpretar distintas voces instrumentales	17
Selección y reproducción de una voz – MAIN (principal)	17
Reproducción simultánea de dos voces – DUAL	18
Reproducción de voces diferentes con las manos izquierda y derecha – SPLIT (división)	19
Reproducción de la voz de piano de cola	20
Sonidos divertidos	21
Juegos de batería	21
Efectos de sonido	21
El metrónomo	22
Iniciar el metrónomo	22
Ajuste del tempo del metrónomo	22
Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo	23
Ajuste del volumen del metrónomo	24
Reproducción de estilos	25
Seleccionar un ritmo de estilo	25
Tocar con un estilo	26
Interpretación de acordes de acompañamiento	30
Uso de canciones	31
Seleccionar y escuchar una canción	31
Avance rápido, rebobinado y pausa de la canción	32
Cambio del tempo de la canción	32
Reproducción de la canción de demostración	33
Tipos de canciones	34
Visualización de la partitura de la canción	35
Visualización de las letras	36
La forma fácil de tocar el piano	37
Tipo CHORD—Reproducción con ambas manos	38
Tipo CHORD/FREE—Aplicación del tipo Chord únicamente a la mano izquierda	40
Tipo MELODY—Reproducción con un dedo	42
CHORD/MELODY—Tipo Chord con la mano izquierda y Melody con la derecha	44
Elegir una canción para la lección	48
Lección 1—Waiting (espera)	49
Lección 2—Your Tempo (su tempo)	52
Lección 3—Minus One (menos uno)	53
La práctica es la base de la perfección: Repeat and Learn (repetir y aprender)	54
Reproducir con base de datos musical	55
Cambiar el estilo de canción	56
Probar la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones)	56
Uso de Easy Song Arranger	56
Grabación de su interpretación	58
Configuración de pistas	58
Procedimiento de grabación	59
Song Clear: borrado de canciones de usuario	61
Track Clear: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario	62
Copia de seguridad e inicialización	63
Backup (copia de seguridad)	63
Inicialización	63

Funcionamiento básico	64
Funcionamiento básico	64
Pantallas	66
Elementos de la pantalla MAIN	67
Referencia	
Tocar con varios efectos	68
Adición de armonía	68
Adición de reverberación	69
Adición de coro	70
Sostenido de panel	71
Pitch Bend (Inflexión de tono)	71
Funciones útiles de interpretación	72
Tap Start (inicio de toque)	72
Sensibilidad de la respuesta de pulsación	72
Ajuste de una sola pulsación	73
Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido	74
Controles de tono	75
Funciones de estilo (acomp. automático)	76
Variación del patrón (Secciones)	76
Ajuste del punto de división	79
Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento)	80
Ajuste del volumen del estilo	80
Nociones básicas sobre los acordes	81
Archivo de estilo	83
Reproducción de estilos utilizando todo el teclado	83
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	84
Ajustes de canciones	85
Volumen de la canción	85
Repetición A-B	85
Silenciamiento de partes independientes de la canción	86
Cambio de la voz de la melodía	86
Memorizar ajustes de panel preferidos	87
Guardar en la memoria de registro	87
Recuperación de una memoria de registro	88
Las funciones	89
Selección y ajuste de funciones	89
Uso de memoria flash USB	92
Conexión de una memoria flash USB	92
Dar formato a una memoria flash USB	94
Guardado de datos	95
Conversión de una canción de usuario a un formato SMF y guardado	96
Carga de archivos de usuario y de archivos de estilo	97
Borrado de datos de una memoria flash USB	98
Reproducción de datos de una memoria flash USB	99
Conexiones	100
Conectores	100
Conexión a un ordenador personal	101
Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador	102
Control remoto de dispositivos MIDI	103
Initial Send (Transmisión inicial)	104
Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento	104
Guía de instalación del CD-ROM de accesorios	107
Avisos importantes sobre el CD-ROM	107
Contenido del CD-ROM	108
Requisitos del sistema	109
Instalación del software	109
Apéndice	
Solución de problemas	114
Mensajes	116
Índice	118
Scores	120
Voice List	126
Drum Kit List	132
Style List	134
Music Database List	135
Songs Provided On the Supplied CD-ROM	137
Effect Type List	138
MIDI Implementation Chart	140
MIDI Data Format	142
Specifications	150



Preparativos

Montaje del soporte para teclado

⚠ ATENCIÓN

Lea estas precauciones con atención antes de montar o utilizar el soporte del teclado.

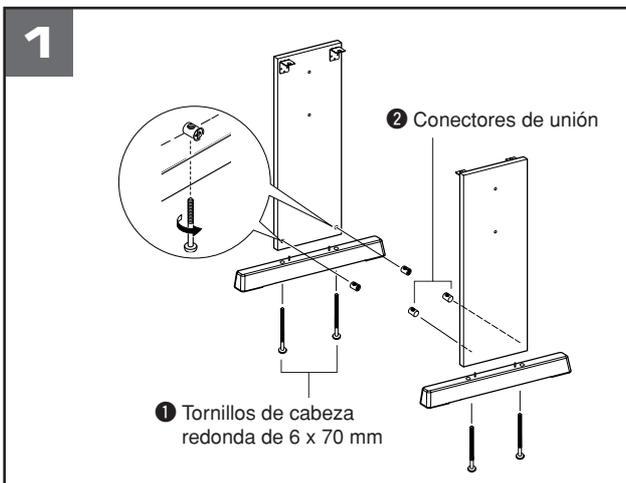
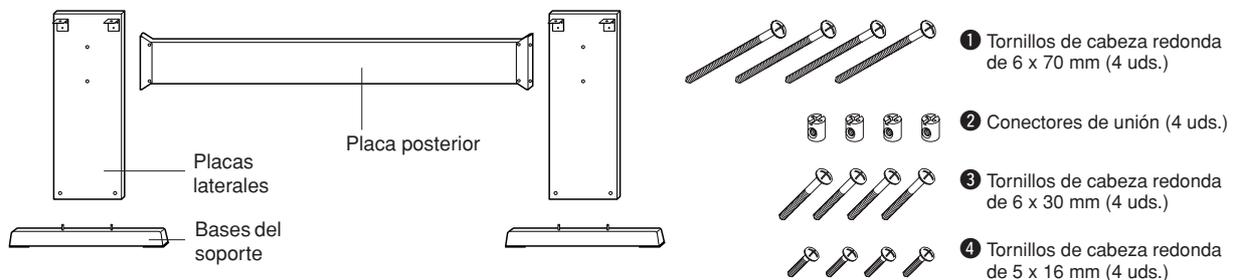
Estas precauciones son para facilitar un uso seguro del soporte, y evitar daños personales y materiales a los usuarios. Si se siguen estas precauciones con atención, el soporte del teclado proporcionará un uso seguro y prolongado.

- Procure no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos con la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- El montaje deben realizarlo dos personas como mínimo.
- Asegúrese de utilizar tornillos del tamaño correcto, como se indica a continuación. El uso de tornillos inadecuados puede causar daños.
- Utilice el soporte una vez completado el montaje. La instalación incompleta de un soporte puede provocar su vuelco o la caída del teclado.
- Coloque siempre el soporte en una superficie plana y estable. Si coloca el soporte en superficies irregulares, puede provocar su inestabilidad o vuelco, la caída del teclado o lesiones personales.
- No utilice el soporte para otros fines que aquellos para los que ha sido concebido. La colocación de objetos en el soporte puede provocar la caída de éstos o el vuelco del soporte.
- No aplique una fuerza excesiva sobre el teclado ya que el soporte podría volcar o el teclado caerse.
- Asegúrese de que el soporte sea sólido y seguro, y de que todos los tornillos estén bien apretados y sujetos antes de utilizarlo. Si no, puede provocar el vuelco del soporte, la caída del teclado o lesiones personales.
- Para desmontarlo, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

Tenga preparado un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.

Se utilizarán los componentes que se muestran en la ilustración de "Piezas para el montaje". Siga las instrucciones de montaje y seleccione los componentes necesarios.

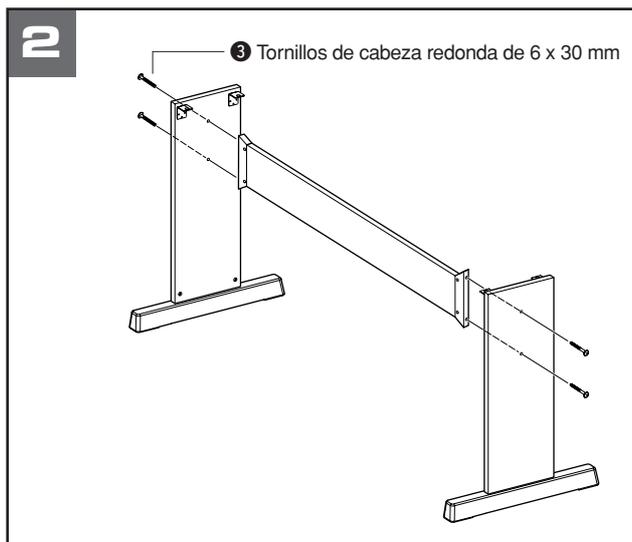
Piezas para el montaje



1 Fije las bases del soporte.

Asegúrese de que las placas están en la dirección correcta (los orificios para los conectores de unión deben mirar hacia el interior). Las placas de la parte derecha e izquierda tienen la misma forma. Inserte los conectores de unión 2 en los orificios tal como se indica. Los conectores de unión están bien instalados si puede ver la cabeza del tornillo en el conector.

Fije las bases del soporte a la parte inferior de las placas laterales utilizando los tornillos de cabeza redonda de 6 x 70 mm 1. Las bases derecha e izquierda del soporte tienen la misma forma y no hay diferencias entre su orientación anterior-posterior. Si tiene problemas al apretar los tornillos, utilice un destornillador para girar los conectores de unión a la posición correcta, la marca → en estos conectores indica la ubicación del orificio del tornillo.

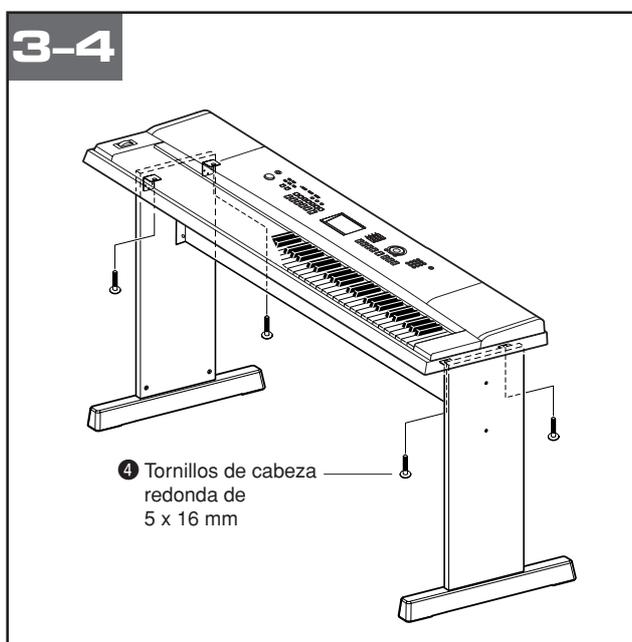


2 Fije la placa posterior.

Fije la placa posterior utilizando los tornillos de cabeza redonda de 6 x 30 mm 3.

⚠ ATENCIÓN

- Evite la caída de la placa posterior y no toque las partes de metal afiladas.



3 Coloque el teclado en el soporte.

Compruebe la orientación antero-posterior del soporte y coloque con cuidado el teclado sobre las placas laterales. Desplace suavemente el teclado de forma que los orificios situados en la parte inferior del teclado estén correctamente alineados con los orificios de las abrazaderas angulares.

⚠ ATENCIÓN

- Evite la caída del teclado, y procure no pillarse los dedos entre el teclado y las partes del soporte.

4 Instale el teclado en el soporte.

Fije el teclado a las abrazaderas angulares utilizando los tornillos de cabeza redonda de 5 x 16 mm 4.

■ Lista de comprobaciones una vez realizado el montaje

Después de montar el soporte, compruebe los puntos siguientes:

- ¿Ha sobrado alguna pieza?
→ En caso afirmativo, lea de nuevo las instrucciones de montaje y corrija los posibles errores.
- ¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?
→ Si no es así, coloque el instrumento en un lugar adecuado.
- ¿Hace ruido el instrumento cuando lo toca o lo mueve?
→ En caso afirmativo, apriete correctamente todos los tornillos.
- De igual forma, si el teclado produce sonidos extraños o parece inestable cuando lo toca, lea atentamente las instrucciones y los diagramas de montaje, y apriete de nuevo todos los tornillos.

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones ANTES de encender el instrumento.

Alimentación eléctrica

- 1 Asegúrese de que el interruptor [STANDBY/ON] del instrumento se encuentra en la posición STANDBY.

⚠ ADVERTENCIA

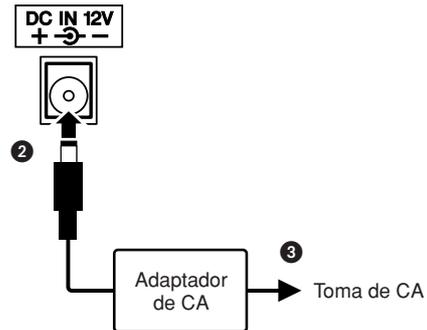
- Use solamente el adaptador especificado (PA-5D o equivalente recomendado por Yamaha). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.

- 3 Enchufe el adaptador de corriente a una toma de CA.

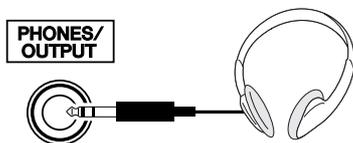
⚠ ATENCIÓN

- Desenchufe el adaptador de corriente alterna cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas eléctricas.



Realice todas las conexiones necesarias ANTES de encender el instrumento.

Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT)



Los altavoces del instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador del teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

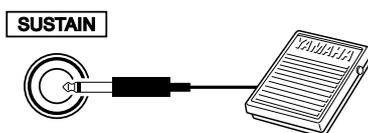
⚠ ADVERTENCIA

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos de tiempo; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.

⚠ ATENCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, podría producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)

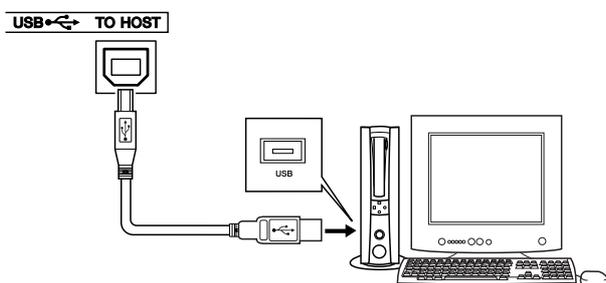


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal. Conecte el interruptor de pedal FC5 de Yamaha a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
- No presione el interruptor de pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, haciendo que funcione a la inversa.

Conexión a un ordenador (terminal USB)



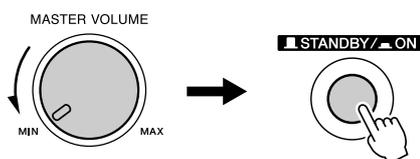
Si conecta el terminal USB del instrumento al terminal USB de un ordenador, podrá transferir datos de interpretaciones y archivos de canciones entre ambos dispositivos (página 101). Para utilizar las funciones de transferencia de datos USB debe hacer lo siguiente:

- **En primer lugar, asegúrese de que el instrumento esté apagado y utilice un cable USB de tipo AB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el instrumento.**
- **Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.**

La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 109.

Encendido del instrumento

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y presione el interruptor [STANDBY/ON] (en espera/encendido) para encender el instrumento. Vuelva a presionar el interruptor [STANDBY/ON] para apagarlo.



Los datos de copia de seguridad de la memoria flash se cargan en el instrumento cuando se enciende. Si no hay datos de copia de seguridad en la memoria flash, se restauran todos los ajustes del instrumento a los valores de fábrica al encenderlo.

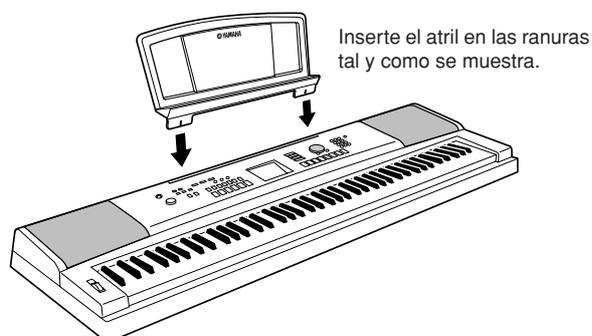
⚠ ATENCIÓN

- *Aunque el interruptor se encuentre en la posición de "STANDBY", la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.*

⚠ ATENCIÓN

- *No intente nunca apagar el instrumento mientras aparece en la pantalla el mensaje "WRITING!". Si lo hiciera, la memoria flash podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.*

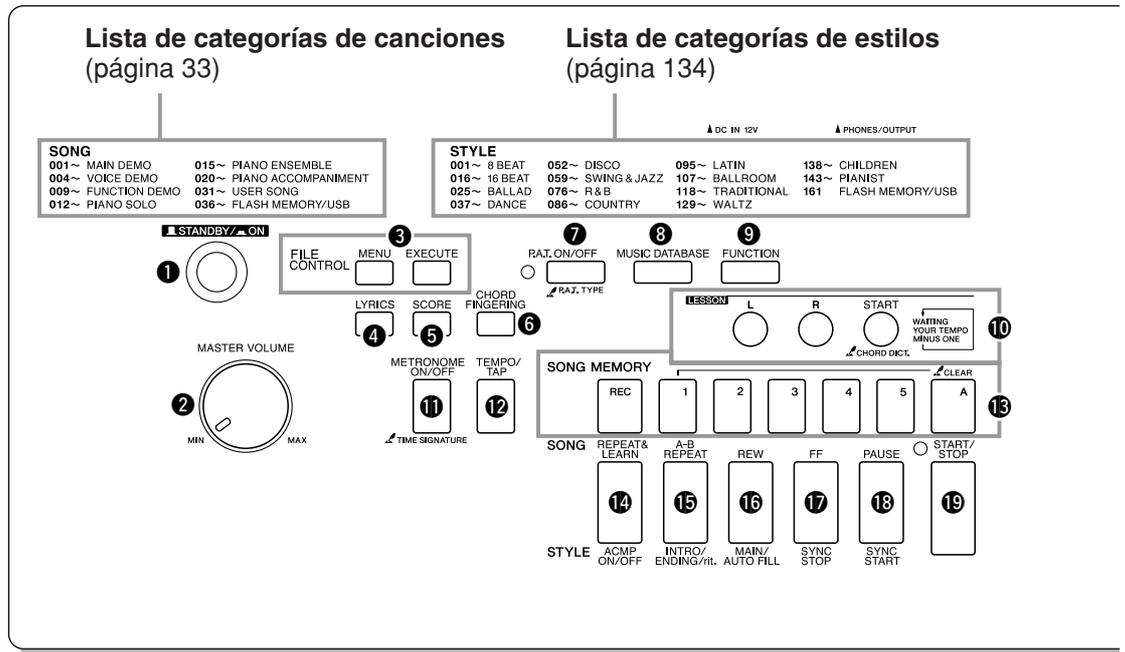
● Atril





Terminales y controles de los paneles

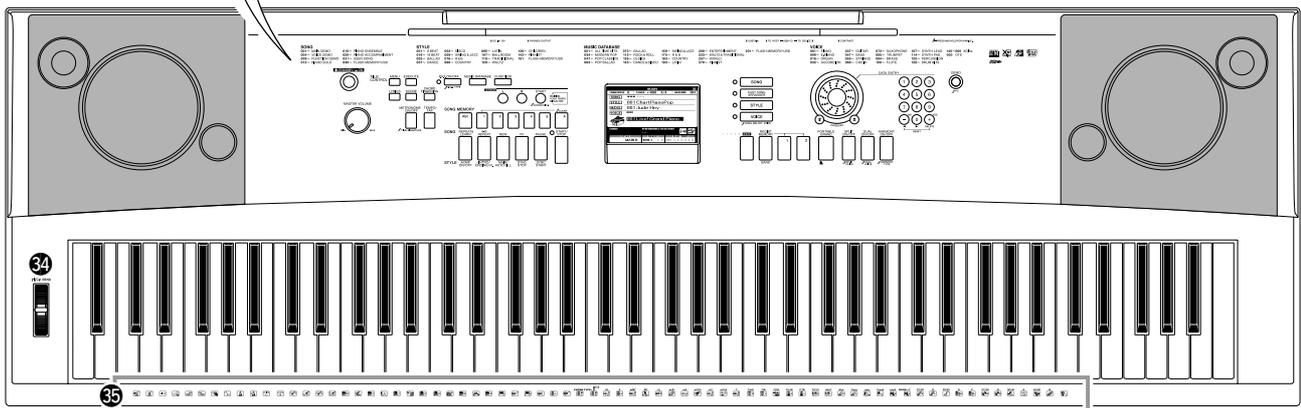
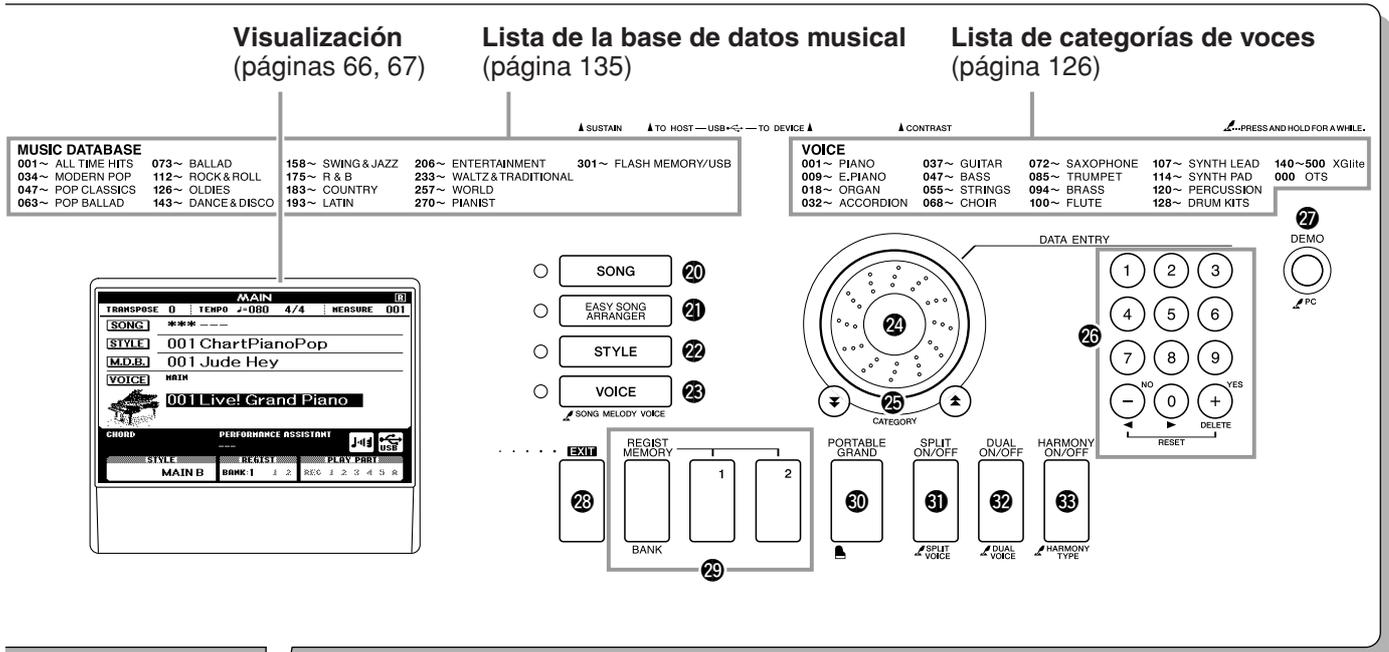
Panel frontal



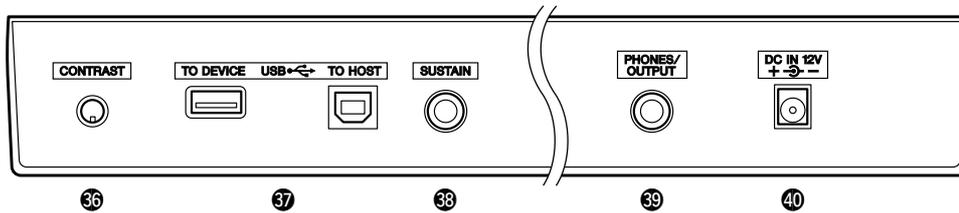
Panel frontal

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ❶ Interruptor [STANDBY/ON] página 13 ❷ Control [MASTER VOLUME] ... páginas 13, 64 ❸ Botones FILE CONTROL [MENU], [EXECUTE] páginas 92–98 ❹ Botón [LYRICS]..... página 36 ❺ Botón [SCORE]..... página 35 ❻ Botón [CHORD FINGERING] página 83 ❼ Botón [P.A.T. ON/OFF] página 38 ❽ Botón [MUSIC DATABASE]..... página 55 ❾ Botón [FUNCTION]..... páginas 66, 89 ❿ Botones LESSON [L], [R], [START] página 49 ⓫ Botón [METRONOME ON/OFF] ... página 22 ⓬ Botón [TEMPO/TAP]..... páginas 32, 72 ⓭ Botones SONG MEMORY [REC], [1]–[5], [A]..... página 59 ⓮ Botón [REPEAT & LEARN]/ [ACMP ON/OFF]..... páginas 54, 26 ⓯ Botón [A-B REPEAT]/ [INTRO/ENDING/rit.] páginas 85, 76 ⓰ Botón [REW]/ [MAIN/AUTO FILL] páginas 32, 76 ⓱ Botón [FF]/[SYNC STOP] páginas 32, 78 ⓲ Botón [PAUSE]/ [SYNC START] páginas 32, 77 | <ul style="list-style-type: none"> ⓳ Botón [START/STOP].....páginas 25, 32, 65 ⓴ Botón [SONG].....página 31 ⓵ Botón [EASY SONG ARRANGER]página 56 ⓶ Botón [STYLE].....página 25 ⓷ Botón [VOICE]página 17 ⓸ Dialpáginas 65, 89 ⓹ Botones CATEGORY [▲] y [▼]páginas 65, 89 ⓺ Botones numéricos [0] a [9], botones [+] y [-].....páginas 65, 89 ⓻ Botón [DEMO]página 33 ⓼ Botón [EXIT]página 66 ⓽ Botones REGIST MEMORY [MEMORY/BANK], [1], [2].....página 87 ⓿ Botón [PORTABLE GRAND].....página 20 ⓾ Botón [SPLIT ON/OFF]página 19 ⓿ Botón [DUAL ON/OFF].....página 18 ⓿ Botón [HARMONY ON/OFF]página 68 ⓿ Rueda [PITCH BEND].....página 71 ⓿ Kit de bateríapágina 21 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Las ilustraciones que aparecen junto a cada tecla indican los instrumentos de percusión y de batería asignados a las teclas cuando se ha seleccionado “Standard Kit 1”.



Panel posterior



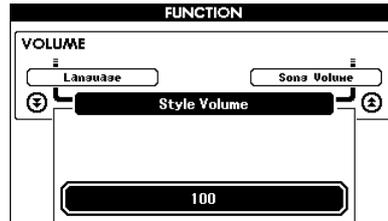
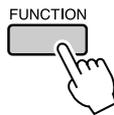
Panel posterior

- 36 Potenciómetro CONTRAST página 67
- 37 Terminal USB TO DEVICE página 93
Terminal USB TO HOST página 13, 100
- 38 Toma SUSTAIN página 12
- 39 Toma PHONES/OUTPUT página 12
- 40 Toma DC IN 12V página 12

Cambio del idioma de la pantalla

Este instrumento permite seleccionar inglés o japonés como idioma de pantalla. El idioma de pantalla predeterminado es el inglés, pero también puede cambiar al japonés. En este caso, las letras, los nombres de archivos, la pantalla de demostración y algunos mensajes aparecerán en japonés.

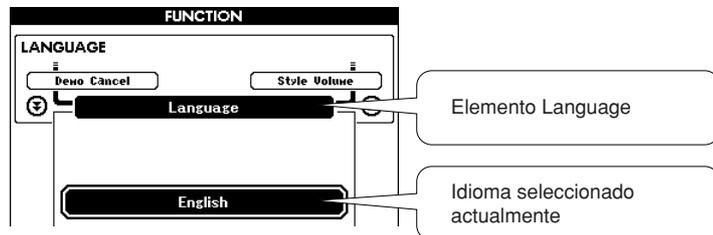
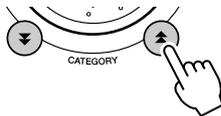
1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Presione los botones CATEGORY [▲] y [▼] varias veces hasta que aparezca el elemento "Language" (Idioma).

El idioma de pantalla seleccionado actualmente aparecerá bajo el elemento "Language".

Una vez resaltado, puede utilizar los botones [+] y [-] para seleccionar el idioma que prefiera.



3 Seleccione un idioma de pantalla.

El botón [+] selecciona English (inglés) y el botón [-], Japanese (japonés).

La selección del idioma se guardará en la memoria flash interna de modo que se conserva incluso al desconectar la alimentación.

4 Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

Además del piano, el órgano y otros instrumentos "estándar" de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión y efectos de sonido, toda una gran variedad de sonidos musicales.

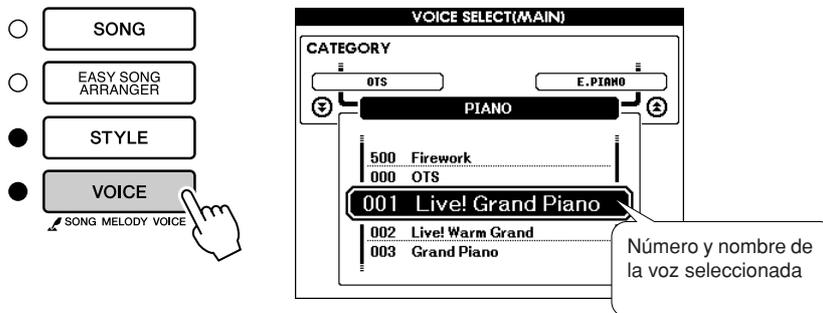
Selección y reproducción de una voz – MAIN (principal)

Este procedimiento selecciona la voz principal que toca en el teclado.

1 Presione el botón [VOICE].

Aparecerá la pantalla de selección de voz principal.

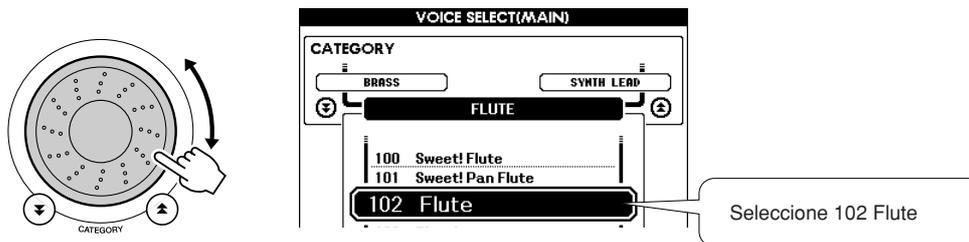
El número y el nombre de la voz seleccionada aparecen resaltados.



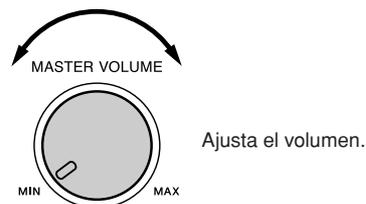
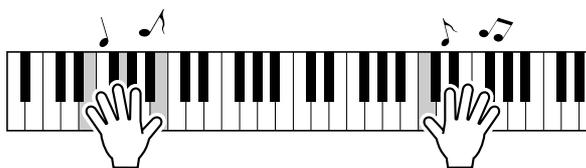
2 Seleccione la voz que desea tocar.

Mientras observa el nombre de voz resaltado, gire el selector. Las voces disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz principal.

Para este ejemplo, seleccione la voz "102 Flute".



3 Toque el teclado.



Pruebe a seleccionar y tocar una variedad de voces.

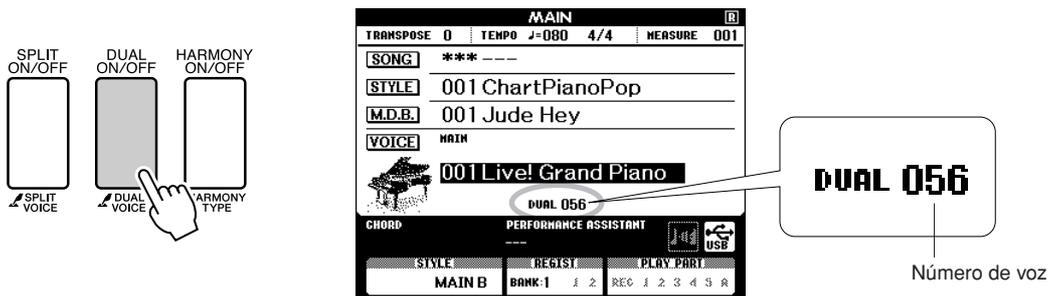
Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

Reproducción simultánea de dos voces – DUAL

Puede seleccionar una segunda voz que sonará además de la voz principal cuando toque el teclado. La segunda voz se conoce como voz "dual".

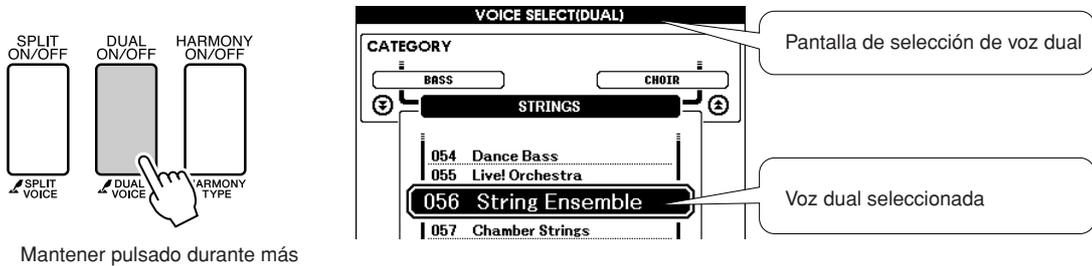
1 Presione el botón [DUAL ON/OFF].

El botón [DUAL ON/OFF] activa o desactiva la voz dual. Al activar la voz dual, aparece "DUAL" en la pantalla MAIN. Cuando toque el teclado sonará la voz dual seleccionada, además de la voz principal.



2 Mantenga pulsado el botón [DUAL ON/OFF] durante más de un segundo.

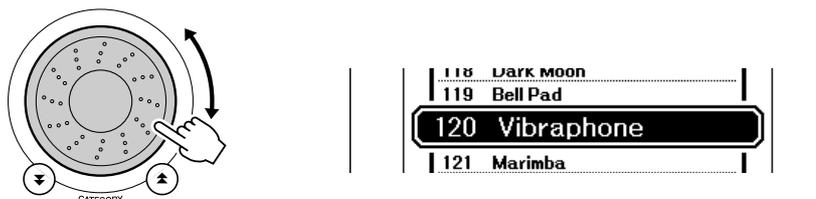
Aparecerá la pantalla de selección de voz dual.



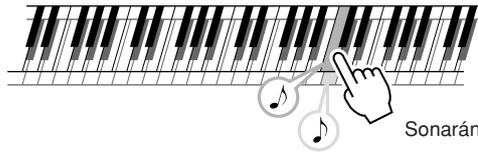
Mantener pulsado durante más

3 Seleccione la voz dual deseada.

Observe la voz dual que aparece y gire el selector hasta que se seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz dual. Para este ejemplo, pruebe a seleccionar la voz "120 Vibrafone".



4 Toque el teclado.



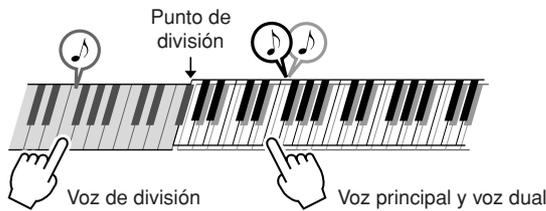
Sonarán dos voces a la vez.

Seleccione y toque una serie de voces duales.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

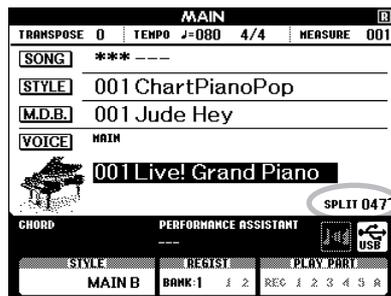
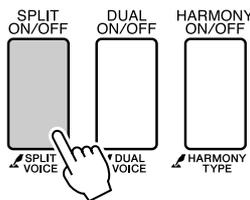
Reproducción de voces diferentes con las manos izquierda y derecha – SPLIT (división)

En el modo de división puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del "punto de división" del teclado. Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, pero la voz interpretada a la derecha del punto de división se conoce como "voz de división". El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 79).



1 Presione el botón [SPLIT ON/OFF].

El botón [SPLIT ON/OFF] activa o desactiva la voz de división. Al activar la voz de división, aparece "SPLIT" en la pantalla MAIN. La voz de división seleccionada actualmente sonará a la izquierda del punto de división del teclado.

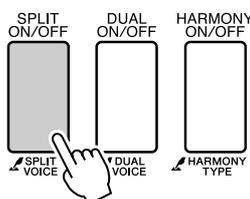


SPLIT 047

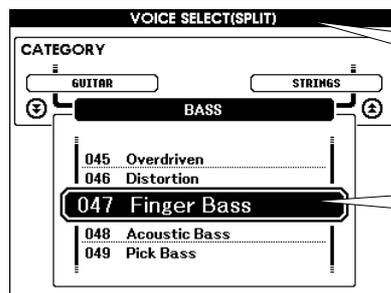
Número de voz

2 Mantenga pulsado el botón [SPLIT ON/OFF] durante más de un segundo.

Aparecerá la pantalla de selección de voz de división.



Mantener pulsado durante más de un segundo

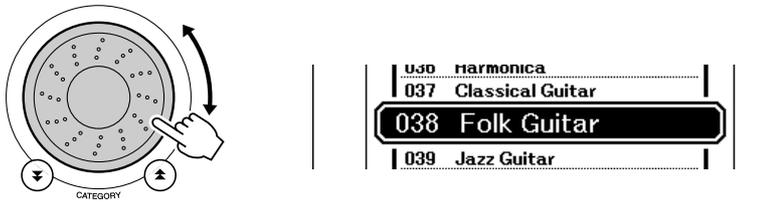


Pantalla de selección de voz de división

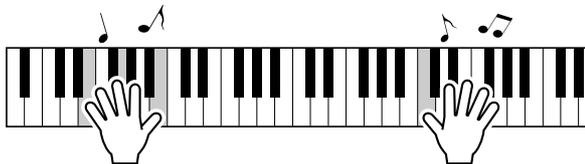
La voz de división seleccionada actualmente

3 Seleccione la voz de división deseada.

Observe la voz de división resaltada y gire el disco hasta que seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz de división que sonará a la izquierda del punto de división del teclado. Para este ejemplo, pruebe a seleccionar la voz "038 Folk Guitar".



4 Toque el teclado.



Seleccione y toque una serie de voces de división.

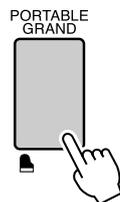
Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

Reproducción de la voz de piano de cola

Si lo que desea es tocar el piano, sólo tiene que pulsar un botón.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND].

Se seleccionará la voz "001 Grand Piano".



NOTA

- Al pulsar el botón [PORTABLE GRAND], se desactivan todos los ajustes excepto la sensibilidad de pulsación. Las voces dual y de división también se desactivarán, de modo que sólo sonará en todo el teclado la voz de piano de cola.



Sonidos divertidos

Este instrumento incluye una serie de juegos de batería y de efectos de sonido únicos que se pueden utilizar para divertirse. Risas, murmullos de arroyos, desfiles de reactores, efectos inquietantes, etc. Estos sonidos pueden contribuir mucho a mejorar el ambiente en las fiestas.

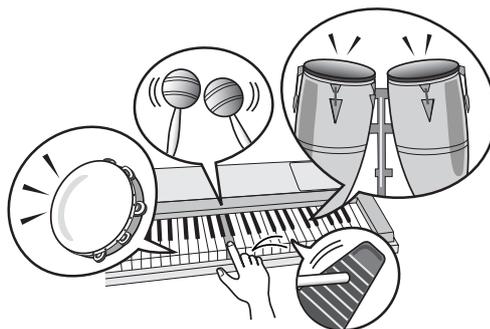
Juegos de batería

Los juegos de batería son conjuntos de instrumentos de batería y de percusión. Al seleccionar un violín u otra voz principal de instrumento normal, por ejemplo, todas las teclas producen el sonido del mismo violín, sólo que en tonos distintos. No obstante, si selecciona un juego de batería como voz principal, cada tecla produce el sonido de una batería o instrumento de percusión distinto.

◆ Procedimiento de selección de juegos de batería → (consulte los pasos 1 y 2 en la página 17)

- 1 Pulse el botón [VOICE].
- 2 Utilice el selector para seleccionar "128 Standard Kit 1" (juego estándar 1).
- 3 Pruebe con cada tecla y diviértase con los sonidos de batería y de percusión.

Pruebe con cada tecla y diviértase con los sonidos de batería y de percusión. No se olvide de las teclas negras. Oirá el triángulo, las maracas, los bongos, las baterías, toda una variedad de sonidos de batería y de percusión. Para obtener más detalles sobre los instrumentos incluidos en las voces de juegos de batería (números de voz 128 a 139), consulte la "Drum Kit List" en la página 132.

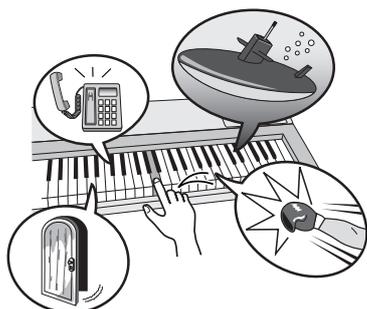


Efectos de sonido

Los efectos de sonido están incluidos en el grupo de voces de juegos de batería (números de voz 138 y 139). Si una de estas voces está seleccionada, podrá reproducir una serie de efectos de sonido en el teclado.

◆ Procedimiento de selección de efectos de sonido → (consulte los pasos 1 y 2 en la página 17)

- 1 Pulse el botón [VOICE].
- 2 Utilice el selector para seleccionar "139 SFX Kit 2".
- 3 Pruebe cada tecla y disfrute de los efectos de sonido.



Al probar con las distintas teclas, oirá el sonido de un submarino, un timbre de teléfono, una puerta que chirría y otros muchos efectos útiles. "138 SFX Kit 1" incluye truenos, agua corriente, ladridos de perros, etc. Algunas teclas no tienen asignados efectos de sonido y no producen ningún sonido.

Para obtener más detalles sobre los instrumentos incluidos en las voces de juegos de efectos especiales, consulte "SFX Kit 1" y "SFX Kit 2" en la "Drum Kit List" en la página 133.





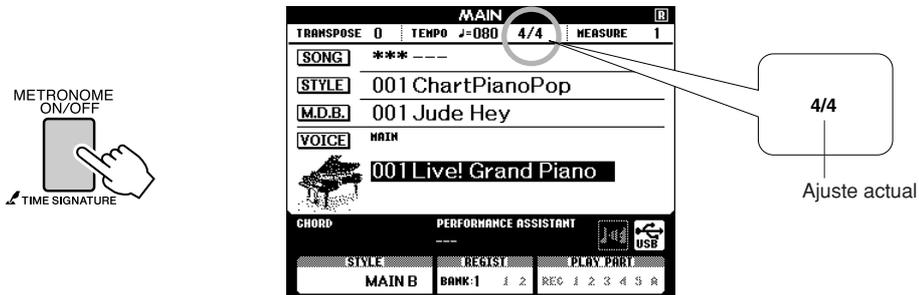
El metrónomo

El instrumento incluye un metrónomo con tempo y signatura de tiempo ajustables. Toque y ajuste el tempo que mejor le convenga.

Iniciar el metrónomo

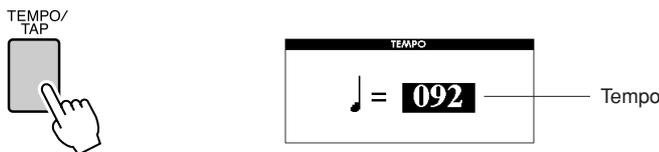
Active el metrónomo e inícielo pulsando el botón [METRONOME ON/OFF].

Para detener el metrónomo, vuelva a pulsar el botón [METRONOME ON/OFF].

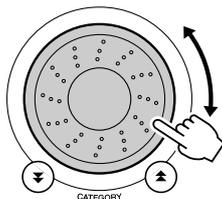


Ajuste del tempo del metrónomo

1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para mostrar el ajuste del tempo.



2 Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 11 y 280.



Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo

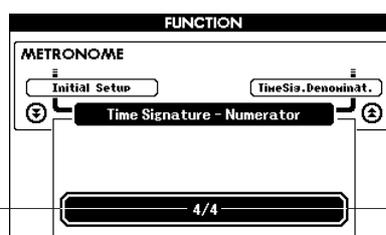
En este ejemplo ajustaremos una signatura de tiempo de 5/8.

- 1** Mantenga presionado el botón [METRONOME ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función "Time Signature-Numerator" (signatura de tiempo-numerador).



Mantenga durante más de un segundo.

Numerador
(Número de
tiempos por
compás).



Denominador
(La duración
de un tiempo).

- 2** Utilice el selector para seleccionar el número de tiempos por compás.

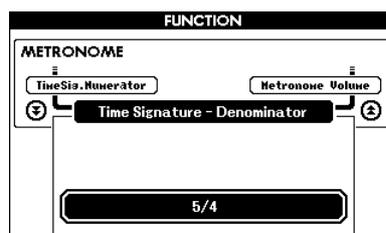
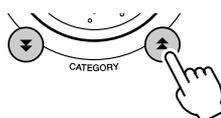
Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás, y los otros tiempos emitirán un "clic". Si ajusta este parámetro en "00", todos los tiempos emitirán un "clic" y no sonará la campana al principio de cada compás.

El intervalo disponible es de 0 a 60. En este ejemplo, seleccione 5.

NOTA

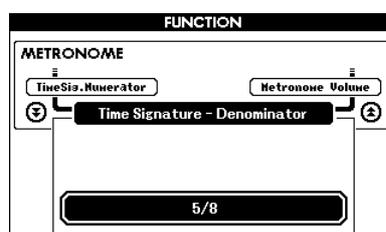
- La signatura de tiempo del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

- 3** Presione los botones CATEGORY [▲] y [▼] las veces que sea necesario para seleccionar la función de duración de tiempo "Time Signature-Denominator" (signatura de tiempo-denominador).



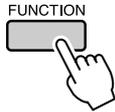
- 4** Utilice el selector para seleccionar la duración del tiempo.

Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 8.

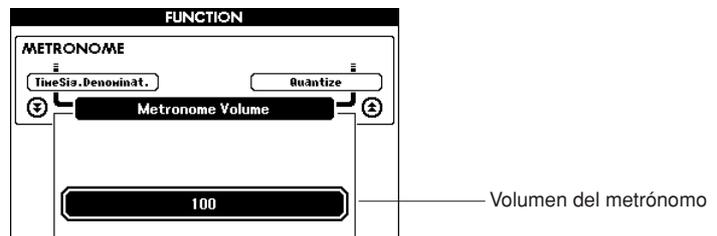
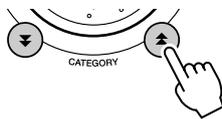


Ajuste del volumen del metrónomo

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Metronome Volume (volumen del metrónomo).



3 Utilice el selector para ajustar el volumen del metrónomo.



Reproducción de estilos

Este instrumento dispone de una función de acompañamiento automático que produce acompañamiento (ritmo + graves + acordes) en el estilo elegido para adaptarlo a los acordes que toca con la mano izquierda. Puede seleccionar entre 160 estilos diferentes que abarcan una serie de géneros musicales y signaturas de tiempo (en la página 134 se incluye una lista completa de los estilos disponibles).

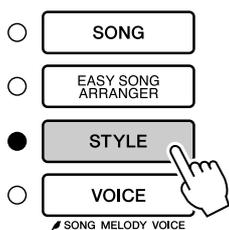
En esta sección se explica cómo utilizar las funciones de acompañamiento automático.

Seleccionar un ritmo de estilo

La mayoría de los estilos incluyen una parte de ritmo. Puede seleccionar entre una amplia variedad de tipos rítmicos, como rock, blues, Eurotrance, etc. Empecemos por escuchar el ritmo básico. La parte del ritmo se reproduce utilizando instrumentos de percusión únicamente.

1 Presione el botón [STYLE].

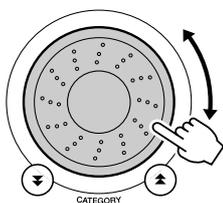
Aparecerá la pantalla de selección de estilo. El número y el nombre del estilo seleccionado aparecen resaltados.



El estilo seleccionado actualmente.

2 Seleccione un estilo.

Utilice el selector para seleccionar el estilo que desea utilizar. En la página 134 se ofrece una lista de todos los estilos disponibles.

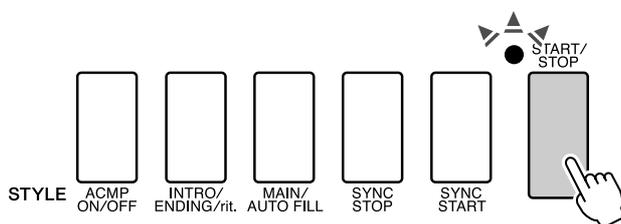


NOTA

- Se puede seleccionar un archivo de estilo externo cargado en el número de estilo 161 y utilizarlo como si fuera un estilo interno. El archivo de estilo debe cargarse en el número de estilo 161 después de transferirlo al instrumento un dispositivo de memoria flash USB que contenga el archivo de estilo. Las instrucciones sobre la transferencia de archivos se incluyen en la página 104, y las de carga en la página 97.

3 Pulse el botón [START/STOP].

El ritmo del estilo empieza a reproducirse. Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener la reproducción.



NOTA

- Los números de estilo 131 y 143-160 no tienen parte de ritmo, por lo que no se reproducirá ningún ritmo si los utiliza en el ejemplo anterior. Con estos estilos, en primer lugar active el acompañamiento automático de la manera descrita en la página 26, pulse el botón [START/STOP] y las partes de graves y de acordes del acompañamiento empezarán a reproducirse cuando toque una tecla situada a la izquierda del punto de división del teclado.

Tocar con un estilo

En la página anterior se explica cómo seleccionar un ritmo de estilo.

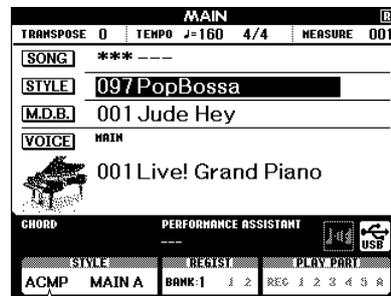
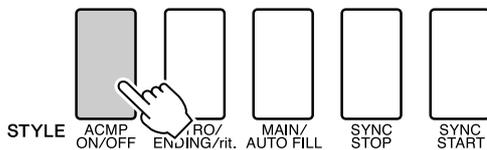
Aquí se explica cómo añadir acompañamiento de graves y de acordes al ritmo básico para producir un acompañamiento completo y complejo con el que puede tocar.

1 Pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo deseado.

2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] (activación/desactivación de acompañamiento automático).

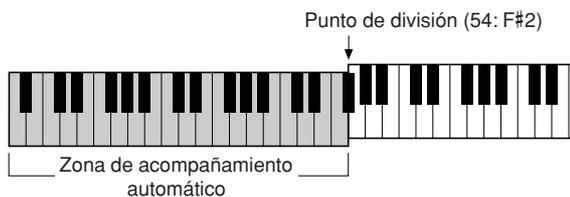
Si vuelve a pulsar este botón, se desactivará el acompañamiento automático.



Este icono aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

● **Cuándo está activado el acompañamiento automático...**

El área del teclado situada a la izquierda del punto de división (54 : F#2) se convierte en la "zona de acompañamiento automático" y sólo se utiliza para especificar los acordes del acompañamiento.

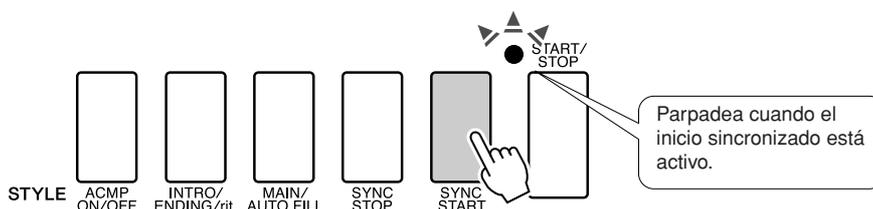


NOTA

• Si lo desea, podrá cambiar el punto de división del teclado; consulte la página 79.

3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

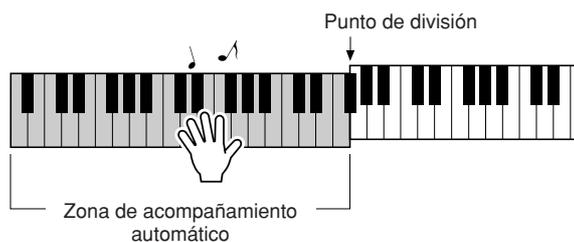
Si está activado el inicio sincronizado, el acompañamiento de graves y de acordes incluido en un estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque una nota situada a la izquierda del punto de división del teclado. Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de inicio sincronizado.

4 Toque un acorde con la mano izquierda para iniciar el estilo.

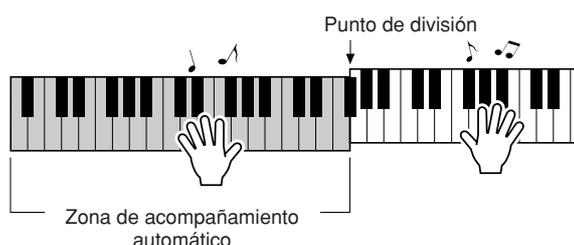
Puede "tocar" acordes aunque no sepa ninguno. Este instrumento incluso reconocerá una sola nota como un acorde. Pruebe a tocar al mismo tiempo de una a tres notas a la izquierda del punto de división. El acompañamiento cambiará de acuerdo con las notas que toque con la mano izquierda.

Pruebe esto.

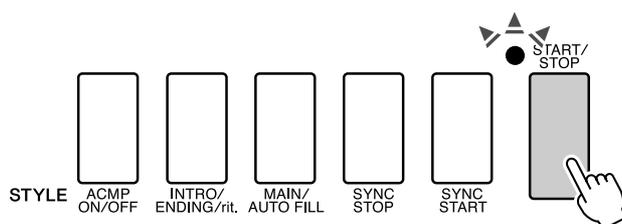
En la página 28 se incluyen las partituras de algunas progresiones de acordes. Estos ejemplos le ayudarán a determinar qué tipos de progresiones de acordes suenan bien con los estilos.



5 Toque una serie de acordes con la mano izquierda mientras toca una melodía con la mano derecha.



6 Cuando haya terminado, pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción de estilos.



Puede alternar "secciones" de estilos para añadir variedad al acompañamiento. Consulte la sección "Variación del patrón (Secciones)" de la página 76.

Los estilos resultan más divertidos si entiende los acordes

Los acordes, que se crean tocando varias notas a la vez, constituyen la base del acompañamiento armónico. En esta sección examinaremos secuencias de diferentes acordes que se tocan uno detrás de otro, o "secuencias de acordes". Puesto que cada acorde tiene su propio "color" único (aunque se trate de diferentes digitados del mismo acorde), los acordes que decida utilizar en su progresión de acordes influyen en gran medida en la sensación de conjunto de la música que toca.

En la página 26 se explica cómo tocar acompañamientos vibrantes utilizando estilos. Las progresiones de acordes son esenciales para crear acompañamientos interesantes, y con unos conocimientos generales de los acordes podrá alcanzar nuevos niveles con sus acompañamientos.

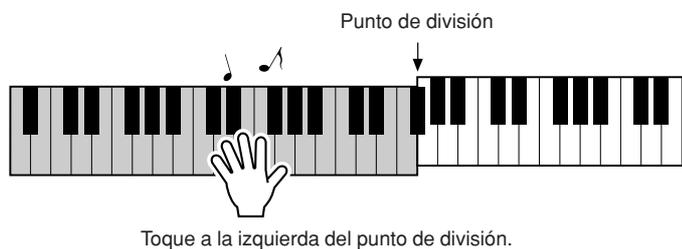
En estas páginas se presentan tres progresiones de acordes fáciles de usar. Asegúrese de probarlas con los estilos de acompañamiento del instrumento. El estilo responderá a la progresión de acordes que toque y creará una canción completa.

■ Tocar las progresiones de acordes

Toque las partituras con la mano izquierda.

Antes de tocar las partituras, siga los pasos 1 a 3 de la sección "Tocar con un estilo" de la página 26.

* Las partituras que se ofrecen aquí no son partituras de canciones estándar, sino partituras simplificadas que indican qué notas debe tocar para producir las progresiones de acordes.



Estilo recomendado 041 Euro Trance

—Música "dance" con acordes simples—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.]

Esta progresión de acordes es sencilla pero efectiva. Cuando toque hasta el final de la partitura, vuelva a empezar desde el principio. Cuando desee dejar de tocar, pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] y la función de acompañamiento automático creará un final perfecto.

Estilo recomendado **148 Piano Boogie**
—Boogie-woogie de 3 acordes—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

The first system shows chords C, F, and C. The second system shows chords G, F, and C. Each chord is represented by a bass clef staff with a chord symbol above it and a corresponding piano keyboard diagram below it. Arrows indicate the button press at the start and end of the progression.

Esta progresión ofrece un acompañamiento armónico variado con tan sólo tres acordes. Cuando se haya habituado a la progresión de la partitura, pruebe a cambiar el orden de los acordes.

Estilo recomendado **096 Bossa Nova**
—Bossa nova con acordes de tipo jazz—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

The first system shows chords Dm, G7, CM7, and FM7. The second system shows chords Bm7^{b5}, E7, Am, and A7. Each chord is represented by a bass clef staff with a chord symbol above it and a corresponding piano keyboard diagram below it. An arrow indicates the button press at the start of the progression.

Esta progresión incluye cambios "dos-cinco" (II-V) de tipo jazz. Pruebe a tocarla varias veces. Cuando desee dejar de tocar, pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].

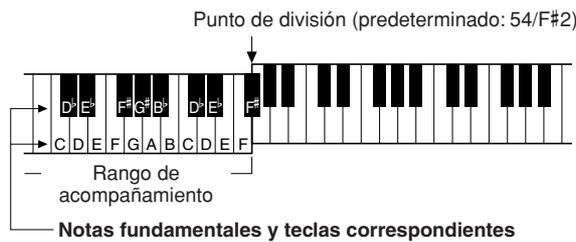
Interpretación de acordes de acompañamiento

Existen dos maneras de interpretar acordes de acompañamiento:

- **Acordes fáciles**
- **Acordes estándar**

El instrumento reconoce automáticamente los distintos tipos de acordes. La función se llama Multi Fingering (digitado múltiple).

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático (página 26). El teclado situado a la izquierda del punto de división (predeterminado: 54/F#2) se convierte en el "rango de acompañamiento". Toque los acordes de acompañamiento en esta área del teclado.



■ Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

	<p>● Para tocar un acorde mayor Pulse la nota fundamental del acorde.</p>
	<p>● Para tocar un acorde menor Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.</p>
	<p>● Para tocar un acorde de séptima Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.</p>
	<p>● Para tocar un acorde de séptima menor Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).</p>

■ Acordes estándar

Este método le permite crear un acompañamiento tocando acordes con los digitados normales en el rango de acompañamiento del teclado.

● **Cómo interpretar acordes estándar [por ejemplo para acordes de "C" (do)]**

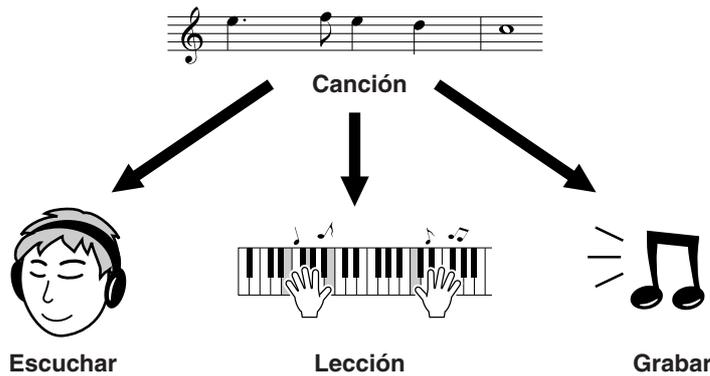
* Las notas que se encuentran entre paréntesis () son opcionales; los acordes se reconocen sin ellas.



Uso de canciones

En el contexto de este instrumento, el término "canción" se refiere a los datos que forman una pieza de música. Puede disfrutar escuchando las 30 canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las numerosas funciones incluidas, como la tecnología del ayudante de interpretación, las lecciones, etc. Las canciones están organizadas por categoría.

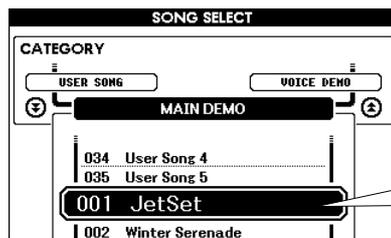
En esta sección se explica cómo seleccionar y reproducir canciones, y se describen brevemente las 30 canciones incluidas.



Seleccionar y escuchar una canción

1 Presione el botón [SONG].

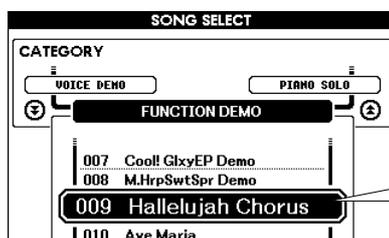
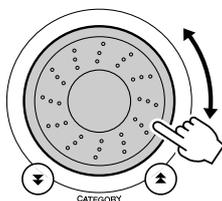
Aparece la pantalla de selección de canciones. El número y el nombre de la canción seleccionada aparecen resaltados.



Número y nombre de la canción seleccionada

2 Seleccione una canción.

Seleccione una canción tras consultar la lista de categorías de canciones predefinidas en la página 33. Utilice el selector para seleccionar la canción que desea escuchar.



Se puede reproducir la canción seleccionada aquí

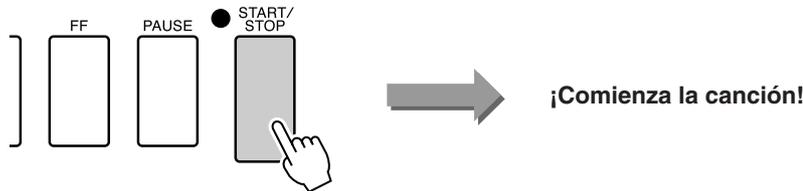
NOTA

• Los archivos de canciones que se transfieren desde un ordenador o que se guardan en un dispositivo de memoria flash USB conectado al instrumento pueden seleccionarse y utilizarse del mismo modo que las canciones internas (números de canción 36-). Las instrucciones sobre la transferencia de archivos se proporcionan en la página 104.

3 Escuche la canción.

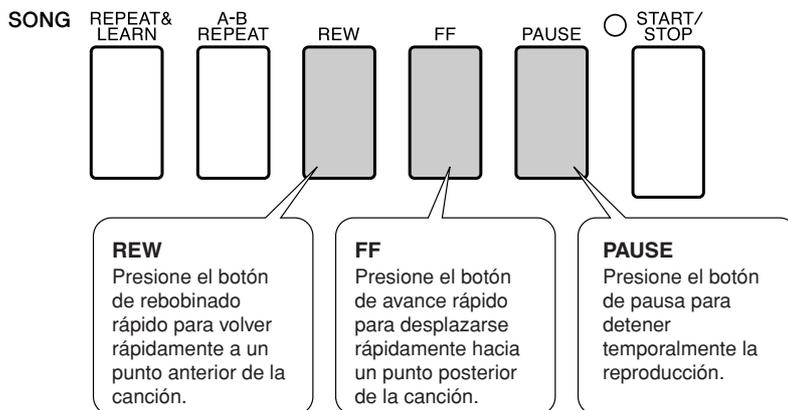
Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción seleccionada.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento presionando el botón [START/STOP] de nuevo.



Avance rápido, rebobinado y pausa de la canción

Estos botones realizan las mismas funciones que los controles de transporte de un reproductor de casetes o de CD y le permiten avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y hacer una pausa [PAUSE] en la reproducción de la canción.



NOTA

- Cuando se especifica el rango de repetición A-B, la función de rebobinado y avance rápidos sólo funciona en dicho rango.

Cambio del tempo de la canción

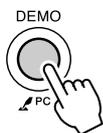
Mientras utiliza la canción, puede cambiar el tempo, según convenga. Presione el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación). Aparece la pantalla de tempo y puede utilizar el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0] a [9] para definir el tempo en cualquier punto entre 011 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.



Puede volver al tempo original pulsando simultáneamente los botones [+] y [-]. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Reproducción de la canción de demostración

Pulse el botón [DEMO].



La canción de demostración empezará a reproducirse. Escuche algunas voces destacadas que se proporcionan con el instrumento.

La canción de demostración se repite automáticamente desde el principio una vez que se haya reproducido hasta el final. Podrá también detener la reproducción de la demostración en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

● Lista de canciones

Estas 30 canciones incluyen piezas que demuestran la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) del instrumento, canciones que resultan muy adecuadas para utilizarse con la tecnología del ayudante de interpretación, etc. En la columna "Usos recomendados" se ofrecen algunas ideas para utilizar eficazmente estas canciones.

Categoría	Nº	Nombre	Usos recomendados
Main Demo (demostración principal)	1 CHORD	JetSet	Las canciones de esta categoría se han creado para darle una idea de las características avanzadas de este instrumento. Puede escucharlas o utilizarlas con las diferentes funciones.
	2 CHORD	Winter Serenade	
	3 CHORD	Take off	
Voice Demo (demostración de voces)	4 CHORD	Live! Grand Demo	Estas canciones incorporan algunas de las numerosas voces útiles del instrumento. Aprovechan al máximo las características de cada voz y pueden servir de inspiración para sus propias composiciones.
	5 CHORD	Live! Orchestra Demo	
	6 CHORD	Cool! Rotor Organ Demo	
	7 CHORD	Cool! Galaxy Electric Piano Demo	
Function Demo (demostración de funciones)	8 CHORD	Modern Harp & Sweet! Soprano Demo	Utilice estas canciones para familiarizarse con algunas de las características avanzadas del instrumento: la canción número 9 para la función Easy Song Arranger, y las canciones 10 y 11 para la tecnología del ayudante de interpretación.
	9 CHORD	Hallelujah Chorus	
Piano Solo (solo de piano)	10 CHORD	Ave María	Estas piezas de solo de piano resultan perfectas como canciones de lección.
	11 CHORD	Nocturne op.9-2	
	12	For Elise	
Piano Ensemble (conjunto de piano)	13	Maple Leaf Rag	Una selección de canciones de conjunto de piano que también resultan adecuadas como canciones de lección.
	14	Jeanie with the Light Brown Hair	
	15 CHORD	Amazing Grace	
	16 CHORD	Mona Lisa (Jay Livingston and Ray Evans)	
	17	Piano Concerto No.21 2nd mov.	
Piano Accompaniment (acompañamiento de piano)	18 CHORD	Scarborough Fair	Si necesita practicar con patrones de acompañamiento, puede hacerlo con estas canciones. Necesitará dominar esta técnica si recibe una invitación para tocar con una banda. Estas canciones le permiten practicar con las partes de acompañamiento con una mano a la vez, que puede ser la manera más sencilla de dominar esta importante técnica.
	19 CHORD	Old Folks at Home	
	20 CHORD	Ac Ballad (Against All Odds: Collins 0007403)	
	21 CHORD	Ep Ballad	
	22 CHORD	Boogie Woogie	
	23 CHORD	Rock Piano	
	24 CHORD	Salsa	
	25 CHORD	Country Piano	
	26 CHORD	Gospel R&B	
	27 CHORD	Medium Swing	
	28 CHORD	Jazz Waltz	
	29 CHORD	Medium Bossa	
	30 CHORD	SlowRock (Can't Help Falling In Love: George David Weiss, Hugo Peretti and Luigi Creatore)	

CHORD : Incluye datos de acordes.

Las partituras de las canciones internas, excepto las canciones 1-11 y las canciones 16, 20 y 30 que están protegidas por copyright, se incluyen en el libro de canciones del CD-ROM. Las partituras de las canciones 9-11 se incluyen en este manual. Algunas de las canciones clásicas y/o tradicionales han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.

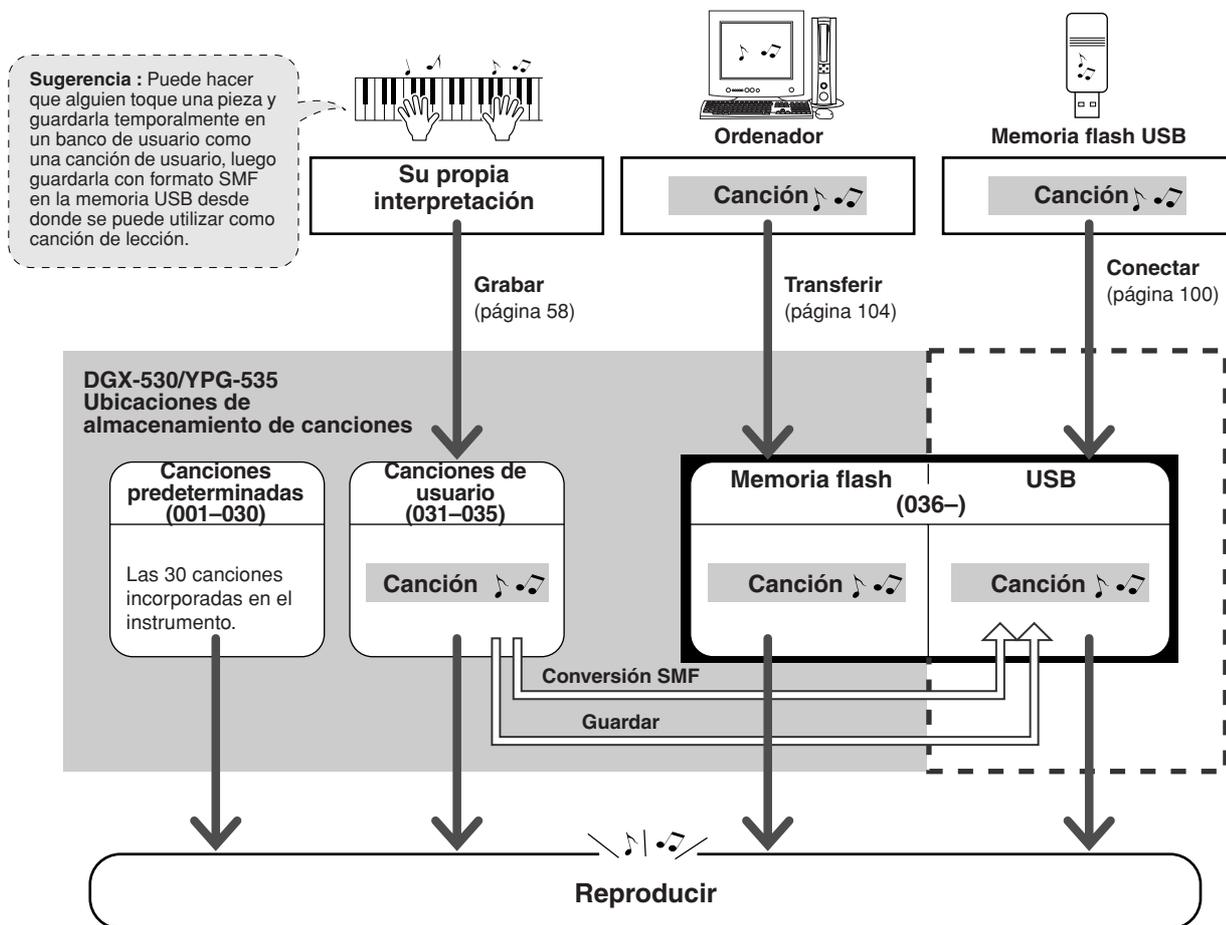
Tipos de canciones

Los tres tipos de canciones siguientes se pueden utilizar con el DGX-530/YPG-535.

- **Canciones predefinidas (las 30 canciones incorporadas en el instrumento)**Números de canción 001–030.
- **Canciones de usuario (grabaciones de sus propias interpretaciones)**Números de canción 031–035.
- **Archivos de canciones externas (datos de canciones transferidos desde un ordenador*)**Números de canción 036–.

* El CD-ROM de accesorios incluye una selección de 70 canciones MIDI. Consulte la página 105 para ver instrucciones sobre cómo transferir las canciones al instrumento.

El gráfico siguiente muestra el flujo de los procesos básicos para utilizar las canciones predefinidas, las canciones de usuario y los archivos de canciones externas, desde el almacenamiento hasta la reproducción.



NOTA

• Las canciones de usuario no pueden producir pantallas de partituras tal como están. No obstante, si convierte un archivo de canción de usuario a SMF y lo guarda en la memoria flash USB, puede producir pantallas de partituras y servir para las funciones de lecciones.

NOTA

• Es posible utilizar distintas áreas de la memoria flash para almacenar archivos de canciones externas transferidos desde un ordenador. Las canciones de usuario no se pueden transferir directamente al área de memoria flash de archivos de canciones externas y viceversa.

Visualización de la partitura de la canción

Este instrumento es capaz de mostrar las partituras de las canciones.

Se pueden ver las partituras de las 30 canciones internas predefinidas, así como de las canciones almacenadas en la memoria flash USB o flash.

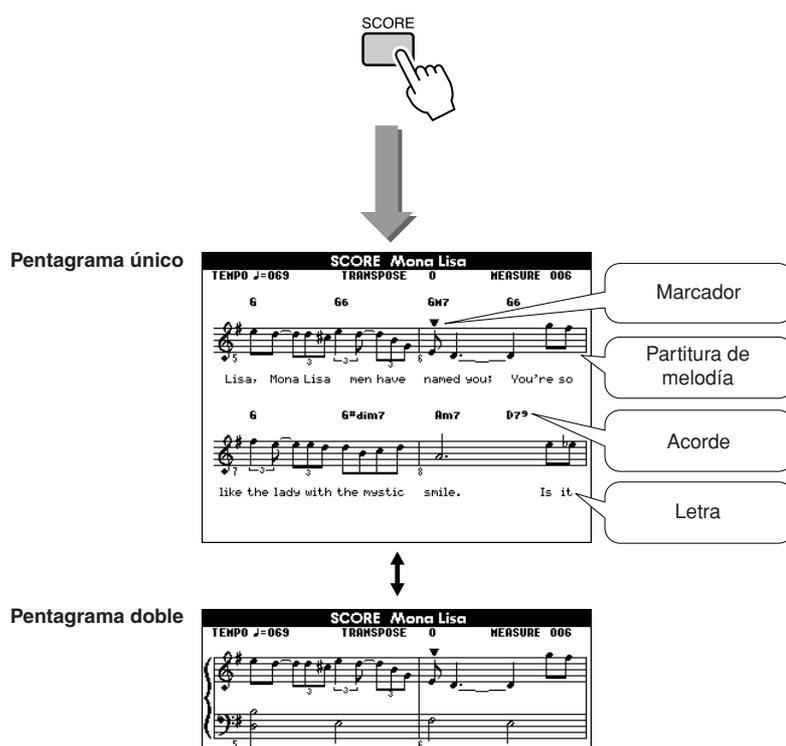
Aunque las canciones de usuario que grabe usted mismo no pueden mostrar una partitura tal como están, pueden convertirse al formato SMF (archivo MIDI estándar) y almacenarse en la memoria flash USB, desde donde se pueden tocar con la pantalla de la partitura.

1 Seleccione una canción.

Siga los pasos 1 y 2 del procedimiento descrito en la página 31.

2 Presione el botón [SCORE] y aparecerá una partitura de pentagrama único.

Existen dos tipos de pantalla de partitura: de pentagrama único y de pentagrama doble. Se seleccionan alternativamente cada vez que se presiona el botón [SCORE].



NOTA

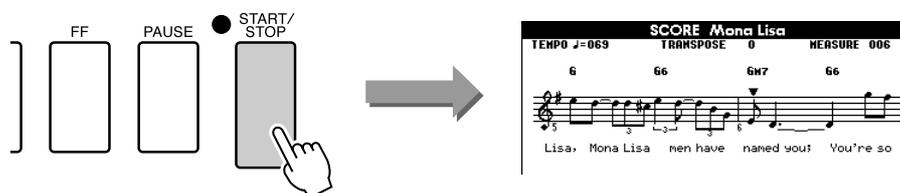
- Tanto los acordes como las letras aparecerán en la pantalla de partitura de pentagrama único para una canción que incluya datos de acordes y letras.
- Si la letra cuenta con muchas palabras, puede mostrarse en dos filas de un compás.
- Algunas letras o acordes pueden estar abreviados si la canción seleccionada tiene una extensa letra.
- Se puede facilitar la lectura de las notas pequeñas difíciles de leer con la función cuantificación (página 91).

NOTA

- La letra no aparece en un pentagrama doble.

3 Pulse el botón [START/STOP].

La canción empezará a reproducirse. El marcador triangular se moverá por la parte superior de la partitura e indicará la ubicación actual.



4 Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

Visualización de las letras

Si una canción contiene datos de letras, éstas se pueden mostrar en la pantalla.

No se mostrará la letra de una canción que no incluya datos de letras incluso si se presiona el botón [LYRICS].

1 Seleccione una canción.

Seleccione una canción entre 16, 20 y 30 siguiendo los pasos 1 y 2 descritos en la página 31.

2 Presione el botón [LYRICS].

El título, el letrista y el compositor de la canción aparecen en la pantalla.



NOTA

- Las canciones descargadas de Internet o archivos de canciones disponibles comercialmente, incluidos los archivos de formato XF (página 6), son compatibles con las funciones de pantalla de letras siempre que sean archivos con formato MIDI estándar que incluyan datos de letras. No siempre es posible ver las letras con algunos archivos.

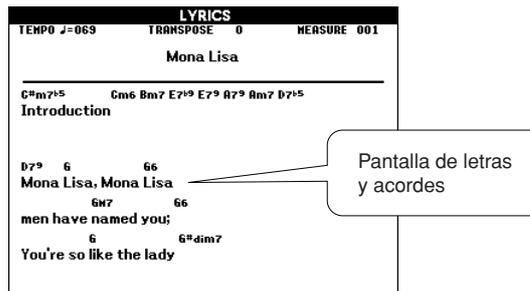
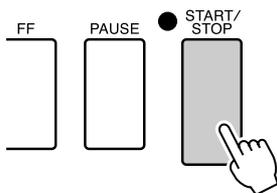
NOTA

- Si la pantalla de letras muestran caracteres incomprensibles, intente cambiar el idioma de la pantalla (página 16).

3 Pulse el botón [START/STOP].

La canción se reproduce mientras aparecen en pantalla la letra y los acordes.

La letra se resalta para mostrar la ubicación actual en la canción.



■ Canciones predefinidas que se pueden utilizar para la pantalla de letras

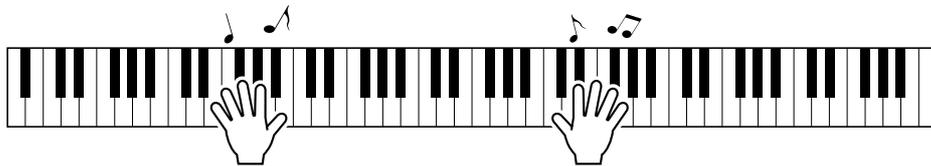
Número	Nombre
016	Mona Lisa (Jay Livingston and Ray Evans)
020	Against all odds (Collins 0007403)
030	Can't Help Falling In Love (George David Weiss, Hugo Peretti and Luigi Creatore)

La forma fácil de tocar el piano

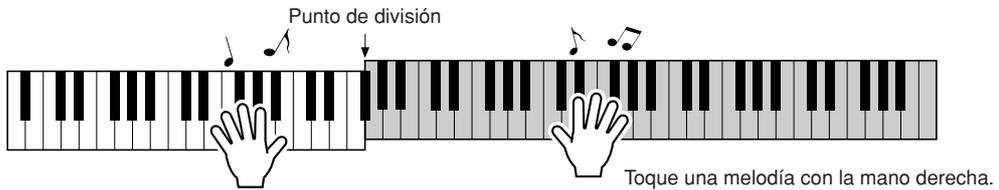
Este instrumento incluye una función de ayudante de interpretación que le permite tocar mientras suena una canción y con el nivel de un gran pianista (aunque cometa muchos errores). De hecho, puede tocar cualquier nota y aun así seguirá sonando bien. Puedo incluso tocar una sola tecla y el resultado será una bonita melodía. De modo que aunque no sepa tocar el piano ni leer una nota, puede divertirse mucho con la música.

La tecnología del ayudante de interpretación le permite seleccionar entre cuatro tipos. Seleccione el tipo que produzca los mejores resultados.

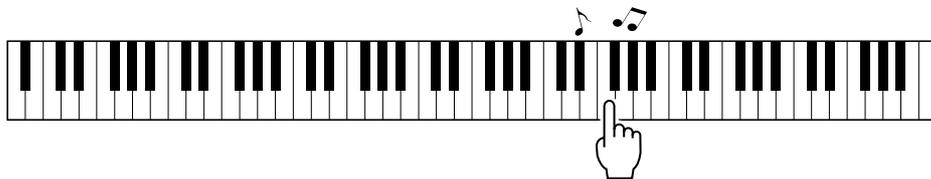
- **Chord (acorde)** Independientemente de lo que toque, el resultado será un sonido musical y equilibrado. Este tipo proporciona la mayor libertad, permitiéndole tocar cualquier pieza musical con ambas manos.



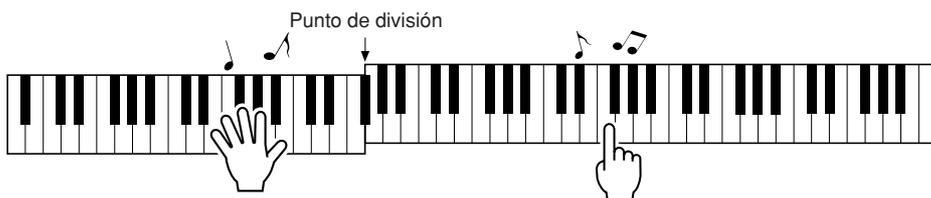
- **Chord/Free (acorde/libre)** Si puede interpretar melodías sencillas con la mano derecha pero tiene dificultades con los acordes de la mano izquierda, elija este tipo. El tipo Chord (acorde) se aplica únicamente a la sección izquierda del teclado, permitiéndole reproducir acordes fácilmente para acompañar la melodía que está tocando con la mano derecha.



- **Melody (melodía)** Este tipo le permite tocar una melodía de la canción seleccionada presionando cualquier tecla con un solo dedo. Empiece a tocar melodías al instante, aunque sea la primera vez que toca un instrumento de teclado.



- **Chord/Melody (acorde/melodía)** Toque la melodía de la canción seleccionada con un dedo en la sección derecha del teclado y los acordes de la sección izquierda utilizando el tipo Chord (acorde).

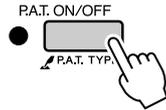


En la página 46 encontrará más información sobre el uso de la función de ayudante de interpretación para ayudarle a tocar.

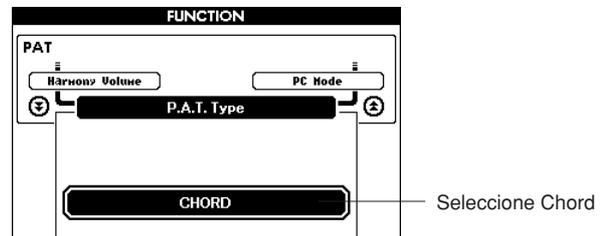
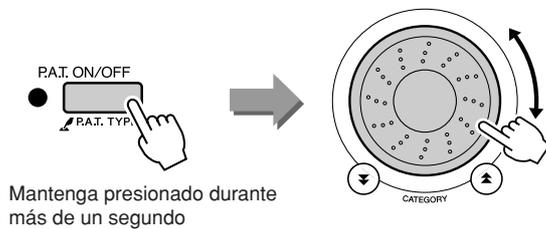
Tipo CHORD—Reproducción con ambas manos

1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de ayudante de interpretación. El indicador se enciende cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



2 Seleccione el tipo CHORD.



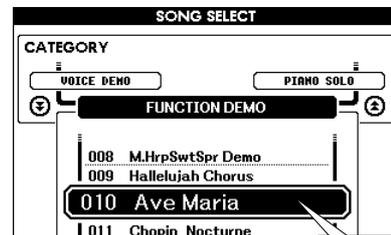
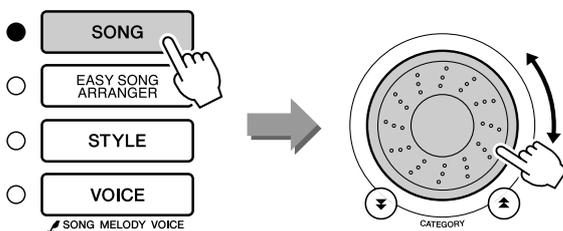
Mantenga pulsado el botón [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord con el selector.

3 Seleccione una canción.

Presione el botón [SONG] y aparecerá la pantalla SONG SELECT (selección de canción). Seleccione una canción con el selector. En este ejemplo, pruebe a seleccionar "010 Ave Maria". Una vez seleccionado el tipo Chord, las funciones disponibles únicamente para esta canción se mostrarán en la pantalla.

NOTA

• Uso de canciones (página 31)

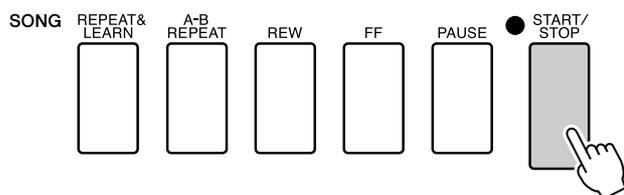


Sonará la canción que aparezca aquí.

● **¿Qué es una canción?**

Ya conoce el significado normal de esta palabra, pero por lo que respecta a este instrumento el término "canción" también se refiere a los datos que forman una canción completa. La tecnología del asistente de interpretación usa los datos de acordes y de melodía, y debe utilizarse siempre con las canciones (página 31).

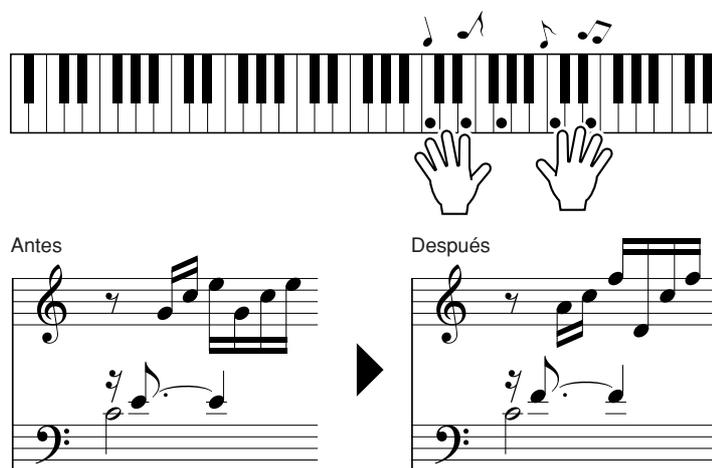
4 Pulse el botón [START/STOP].



Comenzará la reproducción de la canción.

El patrón básico se reproducirá repetidamente. Escuche el patrón básico durante cuatro compases para familiarizarse con él y, a continuación, comience a tocar a partir del quinto compás. En la pantalla aparecen las teclas que debe tocar.

5 Toque el teclado.



Intente tocar la partitura de la izquierda con ambas manos. Incluso puede tocar las mismas teclas una y otra vez: C, E, G, C, E, G, C, E. Observará que en el quinto compás las notas sonarán según la partitura de la derecha. Siga tocando y el tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación seguirá "corrigiendo" las notas que toque. Este es el tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento si pulsa el botón [START/STOP].

6 Pulse el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

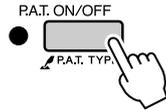
NOTA

- La partitura del Ave María se muestra en la página 122.

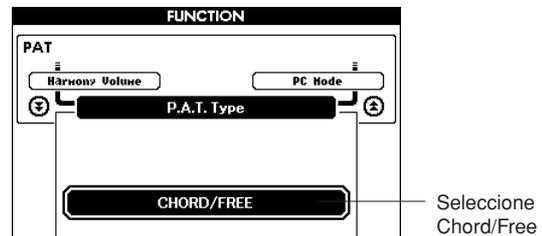
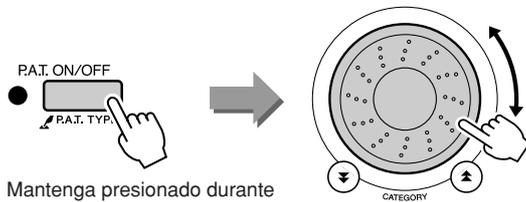
Tipo CHORD/FREE—Aplicación del tipo Chord únicamente a la mano izquierda

1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de ayudante de interpretación.
El indicador se enciende cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



2 Seleccione el tipo CHORD/FREE.



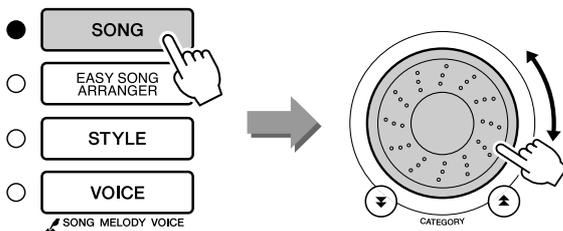
Mantenga pulsado el botón [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord/Free con el selector.

3 Seleccione una canción.

Presione el botón [SONG] y aparecerá la pantalla SONG SELECT (selección de canción). Seleccione una canción con el selector. En este ejemplo, pruebe a seleccionar "011 Nocturne".

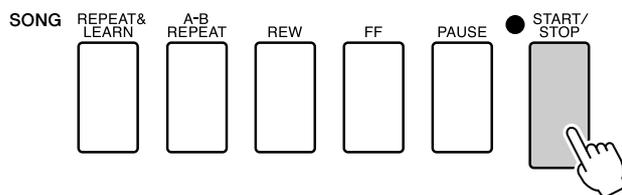
NOTA

• Uso de canciones (página 31)



Sonará la canción que aparezca aquí.

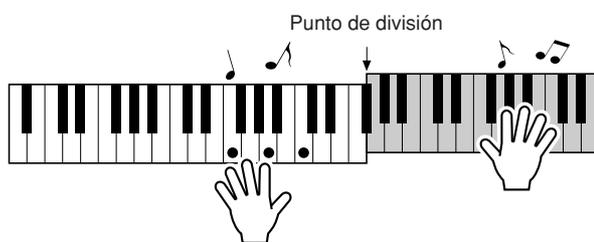
4 Pulse el botón [START/STOP].



Comenzará la reproducción de la canción.
En la pantalla aparecen las teclas que debe tocar con la mano izquierda.

5 Toque el teclado.

Toque a la derecha del punto de división con la mano derecha y a la izquierda del mismo con la mano izquierda.



Al tocar este tipo de notas en la parte izquierda del punto de división, sonarán una octava más altas.

Toque la melodía Nocturno con la mano derecha. Toque continuamente un arpeggio F-A-C con su mano izquierda como indica la partitura que aparece en la pantalla. Aunque toque repetidamente las mismas notas con su mano izquierda, las notas producidas coincidirán con la música. Este es el tipo Chord/Free de la tecnología del ayudante de interpretación.

Presione el botón [SCORE] si desea ver la partitura para la parte derecha en la pantalla.
Podrá detener la reproducción en cualquier momento si pulsa el botón [START/STOP].

NOTA

- La partitura del Nocturne se muestra en la página 124.

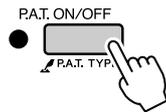
6 Pulse el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

Tipo MELODY—Reproducción con un dedo

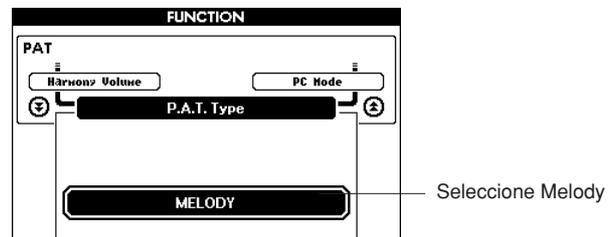
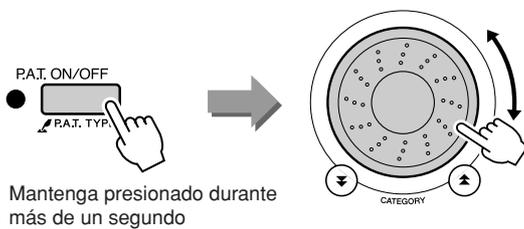
Vea la página 46 para obtener algunos consejos sobre cómo reproducir melodías.

1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de ayudante de interpretación.
El indicador se enciende cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



2 Seleccione el tipo MELODY.



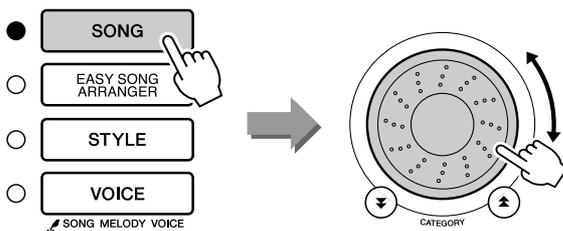
Mantenga pulsado el botón [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Melody con el selector.

3 Seleccione una canción.

Presione el botón [SONG] y aparecerá la pantalla SONG SELECT (selección de canción). Seleccione una canción con el selector.

NOTA

• Uso de canciones (página 31)

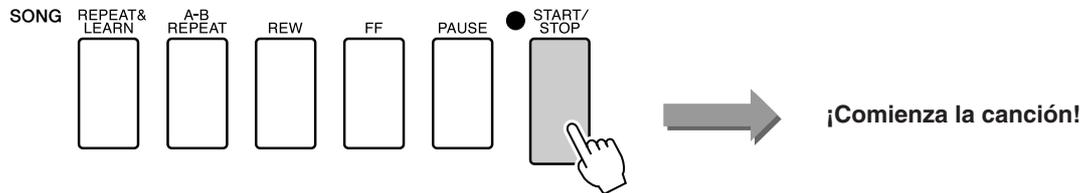


Sonará la canción que aparezca aquí.

4 Pulse el botón [START/STOP].

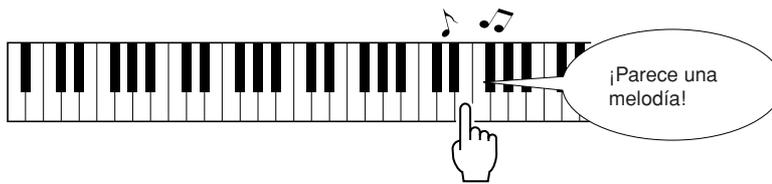
Comenzará la reproducción de la canción.

Como se ha seleccionado el tipo Melody (melodía), no sonará la melodía de la canción. Puede disfrutar interpretando la melodía usted mismo (paso 5).



5 Toque el teclado.

Para empezar, intente sentir el ritmo de la canción. Luego pulse una tecla con un dedo de la mano derecha en sincronización con la música. Puede tocar cualquier tecla. Si desea tocar la melodía con la partitura, presione el botón [SCORE] para que ésta se muestre en la pantalla.



¿Cómo le parece que suena? Ha tocado la melodía sólo con un dedo gracias al tipo Melody de la tecnología del ayudante de interpretación.

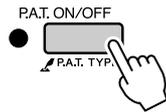
Podrá detener la reproducción en cualquier momento si pulsa el botón [START/STOP].

6 Pulse el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

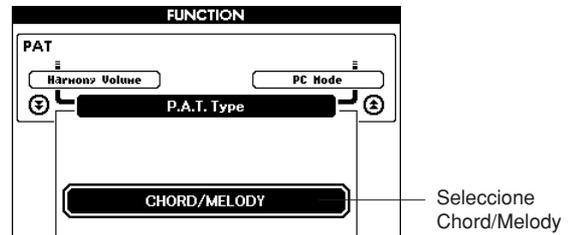
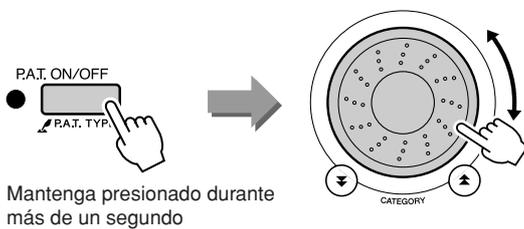
CHORD/MELODY—Tipo Chord con la mano izquierda y Melody con la derecha

1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de ayudante de interpretación.
El indicador se enciende cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



2 Seleccione el tipo CHORD/MELODY.



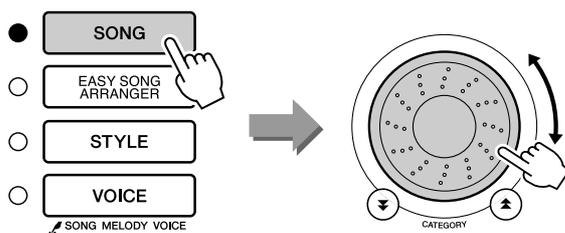
Mantenga pulsado el botón [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord/Melody con el selector.

3 Seleccione una canción.

Presione el botón [SONG] y aparecerá la pantalla SONG SELECT (selección de canción). Seleccione una canción con el selector.

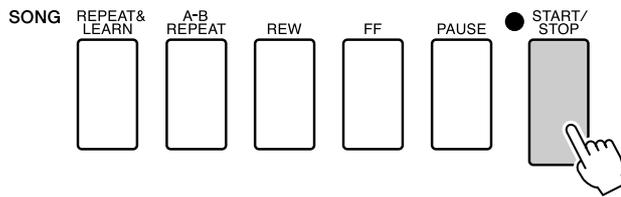
NOTA

• Uso de canciones (página 31)



Sonará la canción que aparezca aquí.

4 Pulse el botón [START/STOP].

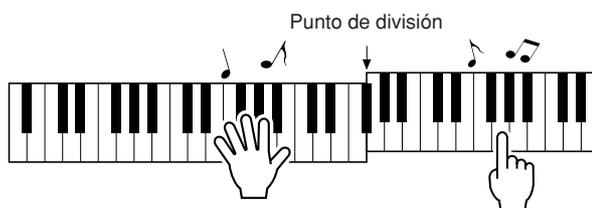


Comenzará la reproducción de la canción.

Se repetirá el patrón básico. Escuche ocho compases mientras memoriza el patrón básico. Toque la pieza a partir del noveno compás.

5 Toque el teclado.

Toque a la derecha del punto de división con la mano derecha y a la izquierda del mismo con la mano izquierda.



Al tocar este tipo de notas en la parte izquierda del punto de división, sonarán una octava más altas.

Toque al ritmo de la melodía de la canción con su mano derecha. Puede tocar cualquiera de las teclas situadas a la derecha del punto de división. Al mismo tiempo toque los acordes de acompañamiento con su mano izquierda. Independientemente de lo que toque, interpretará la melodía de la canción con su mano derecha y hermosos acordes y frases con su mano izquierda.

Este es el tipo Chord/Melody de la tecnología del ayudante de interpretación.

Si desea tocar la melodía con la partitura, presione el botón [SCORE] para que ésta se muestre en la pantalla.

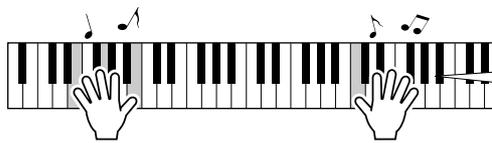
Podrá detener la reproducción en cualquier momento si pulsa el botón [START/STOP].

6 Pulse el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

Utilice el ayudante de interpretación para tocar como un profesional

A continuación se incluyen algunos consejos para utilizar el tipo Chord. Si selecciona Chord/Free o Chord/Melody, la sección izquierda del teclado adopta el tipo Chord, por lo que estos consejos le sirven para dicha sección.

Para empezar, intente sentir el ritmo de la canción. Luego, con las manos abiertas, tal como se muestra en la ilustración, toque el teclado de manera alternativa con la mano izquierda y con la mano derecha (cualquier nota).



¡Parece que está tocando las notas correctas!

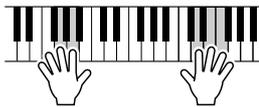
CHORD
Am7

La información de los acordes incluidos en la canción se muestra en el área inferior de la pantalla MAIN. Conseguirá mejores resultados si sincroniza el ritmo de la mano izquierda con el ritmo del indicador del acorde en la pantalla.

¿Cómo le parece que suena? Logrará unos resultados aceptables independientemente de donde toque gracias al tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación.

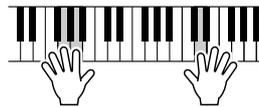
Pruebe los tres métodos de interpretación mostrados a continuación. Distintas maneras de tocar producen unos resultados diferentes.

- **Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 1.**



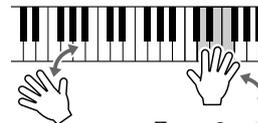
Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

- **Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 2.**



Toque 1 nota a la vez con la mano derecha (por ejemplo: dedo índice → dedo corazón → dedo anular).

- **Tocar alternativamente con las manos izquierda y derecha: tipo 3.**



Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

Cuando se haya familiarizado, pruebe a tocar acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha, o cualquier otra combinación.

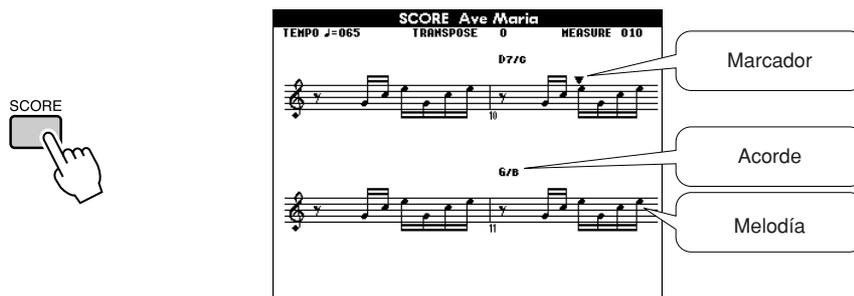
Uso de la partitura en el tipo Melody

Si desea tocar la melodía con el ritmo correcto, use la función de partitura en pantalla.

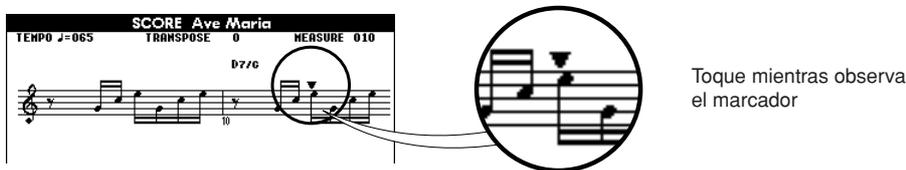
Visualización de la partitura

Tras ejecutar los pasos 1 a 4 de la página 42, presione el botón [SCORE] (partitura).

Aparece la partitura de la melodía.



El marcador indicará la posición actual en la partitura durante la reproducción. Si toca una tecla cada vez que aparece el marcador sobre una nota de la partitura podrá tocar la melodía con el ritmo "original" correcto.



● Canciones que se pueden utilizar con la tecnología del ayudante de interpretación

Cuando el tipo Chord está seleccionado, la tecnología del ayudante de interpretación sólo se puede utilizar con canciones que incluyan datos de acordes. Cuando se selecciona el tipo Melody, la tecnología del ayudante de interpretación sólo funcionará con canciones que incluyan datos de melodía. Para buscar una canción que incluya los datos requeridos, seleccione primero la canción y presione el botón [SCORE]. Si aparecen los acordes en la pantalla al presionar el botón [SCORE], puede usar el tipo Chord o cualquier otra combinación que incluya este tipo. Si aparece la melodía en la pantalla al presionar el botón [SCORE], puede usar el tipo Melody o cualquier otra combinación que incluya este tipo.

● Canciones externas y tecnología del ayudante de interpretación

Las canciones descargadas de Internet se pueden utilizar igualmente con la tecnología del ayudante de interpretación siempre que incluyan los datos de acordes o de melodía necesarios.

Consulte la página 105 para ver instrucciones sobre cómo transferir las canciones al instrumento.



Elegir una canción para la lección

Yamaha Education Suite (paquete de formación de Yamaha)

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o ambas manos. También puede utilizar canciones (sólo en formato SMF 0) descargadas de Internet y guardarlas en la memoria flash (página 104). Durante la lección puede tocar tan despacio como quiera e incluso tocar notas incorrectas. La reproducción de la canción se hará más lenta, a un ritmo que pueda seguir. ¡Nunca es tarde para empezar a aprender!

Flujo de lecciones:

Seleccione una canción de la categoría Piano Solo, Piano Ensemble.



Los métodos de práctica:

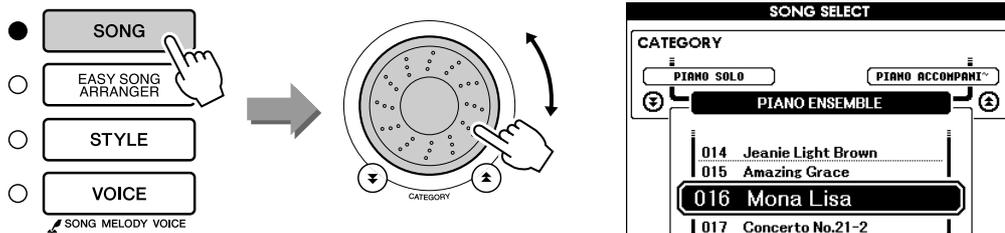
- **Lección 1** Aprender a tocar las notas correctas.
- **Lección 2** Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo.
- **Lección 3** Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo junto con la canción.

Lección 1—Waiting (espera)

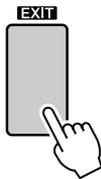
En esta lección, intente tocar las notas correctas. Toque la nota mostrada en la pantalla La canción espera hasta que toque la nota correcta.

1 Seleccione una canción para la lección.

Pulse el botón [SONG] y gire el selector para seleccionar la canción que desee utilizar para su lección. Tal como se describe en la página 33, existen varios tipos de canciones.

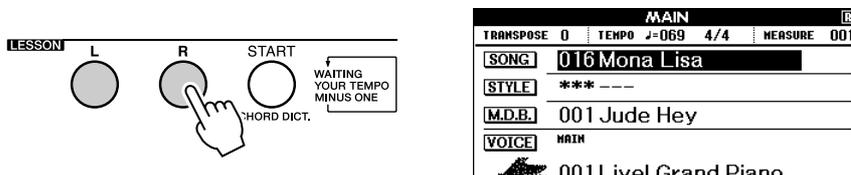


2 Presione el botón [EXIT] repetidamente para volver a la pantalla MAIN (principal).



3 Seleccione la parte que desea practicar.

Pulse el botón [R] para una lección con la mano derecha, el botón [L] para la lección con la mano izquierda, o pulse los dos a la vez para una lección con ambas manos. La parte seleccionada actualmente aparece en el ángulo superior derecho de la pantalla.



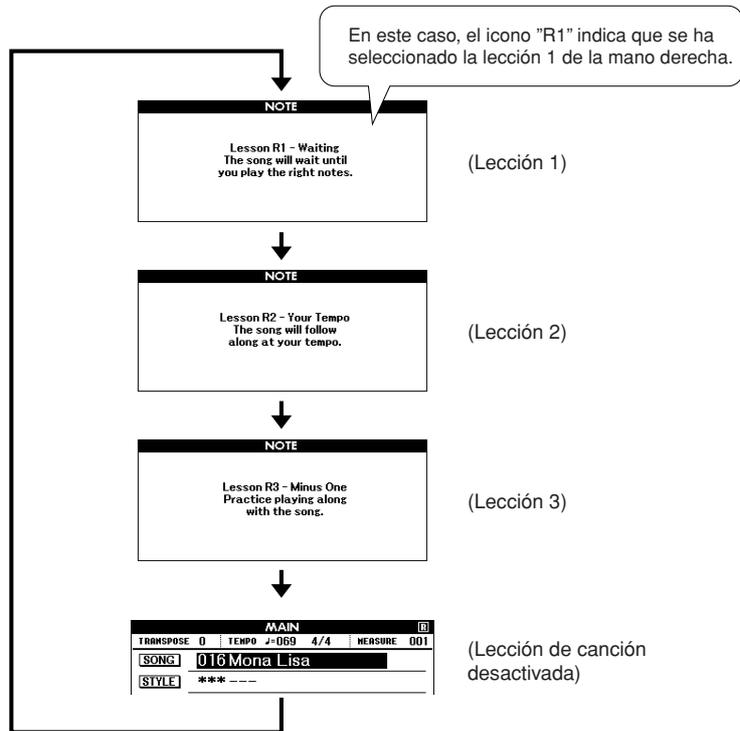
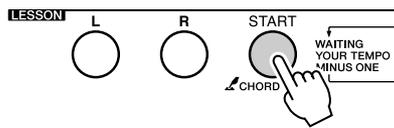
Seleccione R para una lección con la mano derecha.
 Seleccione L para una lección con la mano izquierda.
 Seleccione LR para una lección con ambas manos.

4 Iniciar la Lección 1.

Pulse el botón LESSON [START] para seleccionar la Lección 1. Cada vez que se pulsa el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1... Aparece una explicación sobre la lección seleccionada en la pantalla durante unos segundos antes de que comience la lección.

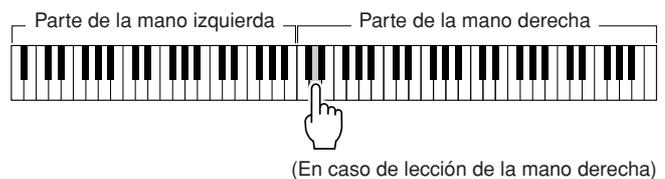
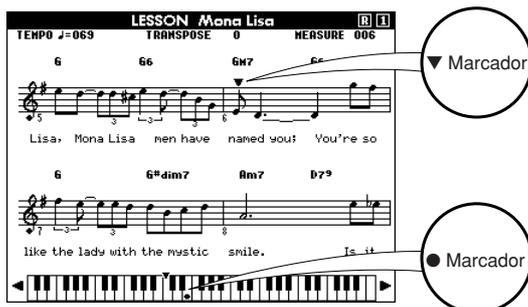
NOTA

- Si la pantalla de la partitura no está lista cuando la pantalla de la explicación desaparece, se mostrará un mensaje de preparación en curso en la pantalla hasta que la partitura esté lista.



La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 1.

Toque las notas que aparecen en la partitura de la pantalla. La siguiente nota que hay que tocar aparece marcada con un punto (●) en la tecla correspondiente del gráfico del teclado en pantalla. Cuando toque la nota correcta, el marcador se desplazará a la siguiente tecla que debe tocar. La reproducción se pondrá en pausa y esperará a que corrija la nota correcta. El marcador triangular (▼) sobre la partitura indica el progreso de la interpretación.



● Cambio a la parte izquierda o derecha del teclado

Las áreas ocultas () del teclado pueden hacerse visibles presionando el botón [+] o [-].



Aparecen en pantalla 61 teclas del rango del teclado. El modelo DGX-530/YPG-535 tiene realmente 88 teclas. En algunas canciones que incluyen notas muy altas o muy bajas, éstas pueden estar fuera del rango mostrado y es posible que no aparezcan en pantalla. En estos casos, aparece un indicador de "continuación" a la izquierda o la derecha del teclado gráfico. Utilice el botón [+] o [-] para cambiar a la izquierda o la derecha del teclado a fin de que pueda ver las notas (el marcador ● aparecerá en la tecla correspondiente en la pantalla). Las notas que están en realidad fuera del rango del teclado no se pueden utilizar en una lección.

5 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cuando haya dominado la Lección 1, pase a la Lección 2.

■ Visualización del resultado.....



Cuando la canción de la lección se haya reproducido hasta el final, se evaluará la interpretación en 4 niveles: "OK", "Good", "Very Good" y "Excellent" (correcto, bien, muy bien y excelente). "Excellent" es la evaluación más alta.

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

NOTA

- La función de evaluación se puede desactivar mediante el elemento Grade (calificación) de la pantalla FUNCTION (página 91).

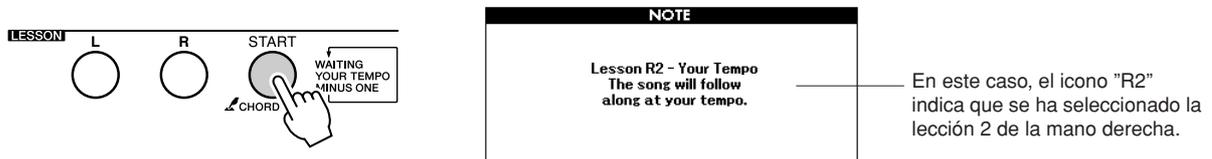
Lección 2—Your Tempo (su tempo)

Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo. El tempo de la reproducción de la canción variará para seguir el ritmo al que está tocando. La canción se hará más lenta cuando toque notas incorrectas, de modo que pueda aprender a su propio ritmo.

1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 3 de la página 49).

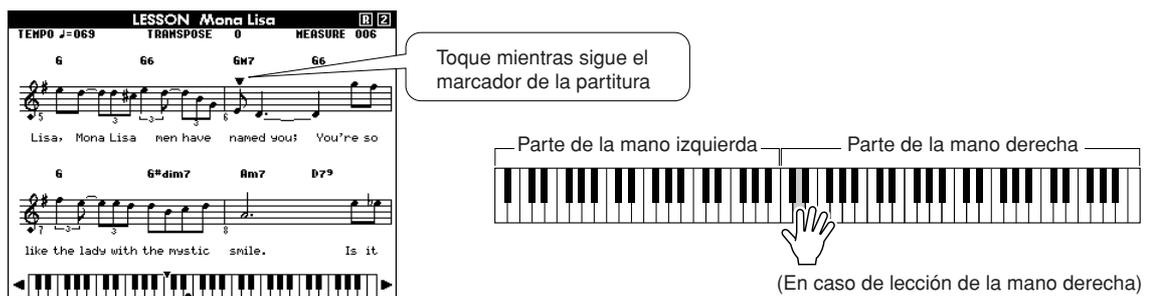
2 Inicie Lección 2.

Cada vez que se presione el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1...



La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 2.

El marcador triangular aparece en la pantalla de la partitura y se desplaza para indicar la nota actual en la canción. Intente tocar las notas con el ritmo correcto. Cuando aprenda a tocar las notas correctas con el ritmo correcto, el tempo aumentará hasta que finalmente pueda tocar la canción en su tempo original.



3 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cuando haya dominado la Lección 2, pase a la Lección 3.

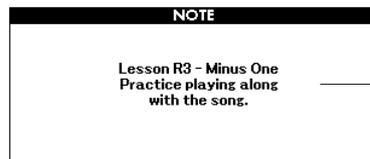
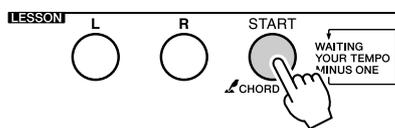
Lección 3—Minus One (menos uno)

Aquí es donde puede perfeccionar su técnica. La canción sonará en el tempo normal, menos la parte que ha elegido tocar. Toque mientras escucha la canción.

1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 3 de la página 49).

2 Inicie Lección 3.

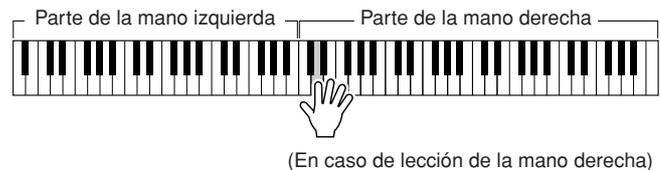
Cada vez que se presione el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1...



En este caso, el ícono "R3" indica que se ha seleccionado la lección 3 de la mano derecha.

La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 3.

Toque mientras escucha la canción. Los marcadores de la partitura y del teclado en la pantalla indicarán las notas que debe tocar.



3 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

La práctica es la base de la perfección: Repeat and Learn (repetir y aprender)

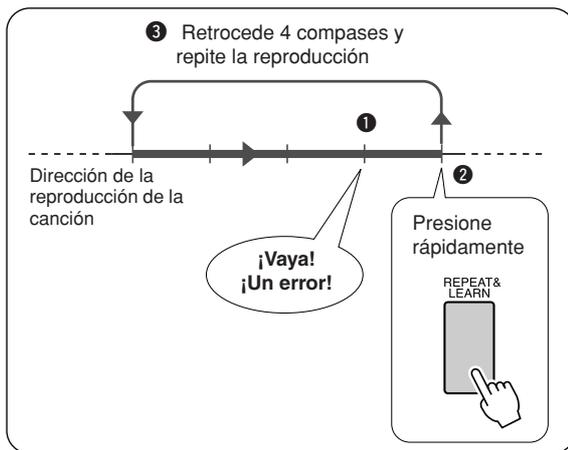
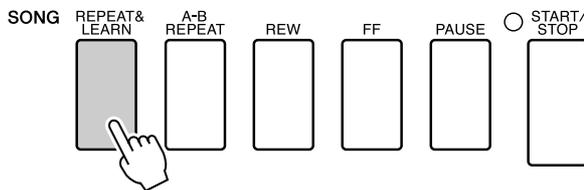
Utilice esta función cuando desee comenzar de nuevo justo después de una sección en la que haya cometido un error o para practicar varias veces una sección que le parezca difícil.

Pulse el botón [REPEAT & LEARN] durante una lección.

La ubicación de la canción retrocede cuatro compases desde el punto en el que presiona el botón y comienza la reproducción tras una cuenta de entrada de un compás. La reproducción continúa hasta el punto en el que ha presionado el botón [REPEAT & LEARN], retrocede cuatro compases y comienza de nuevo tras una cuenta de entrada. Este proceso se repite, por lo que sólo tiene que presionar [REPEAT & LEARN] cuando cometa un error para repetir la sección hasta que lo haga bien.

NOTA

- Puede cambiar el número de compases que la función Repeat and Learn retrocede presionando un botón numérico [1] – [9] durante la repetición de la reproducción.

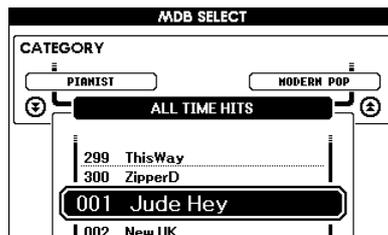




Reproducir con base de datos musical

Si quiere tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que quiere interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

1 Presione el botón [MUSIC DATABASE].

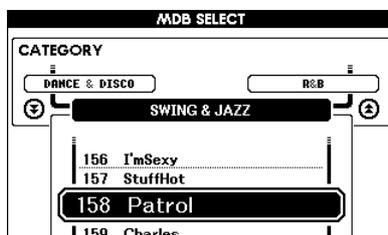
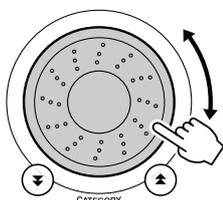


La lista de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione una base de datos musical.

Consulte la lista que aparece en el panel o la lista de la base de datos musical de la página 135 de este manual y utilice el selector para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con la imagen de la canción que quiere interpretar.

En este ejemplo, seleccione "158 Patrol".

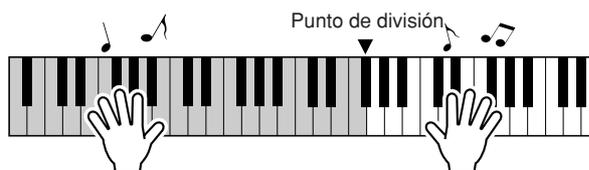


NOTA

• Los archivos de base de datos musical (MDB) que se transfieren desde un ordenador o que se guardan en un dispositivo de memoria flash USB conectado al instrumento pueden seleccionarse y utilizarse del mismo modo que las bases de datos musicales internas (números MDB 301-). Las instrucciones sobre la transferencia de archivos se proporcionan en la página 104.

3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo de jazz empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división (página 26). Consulte las páginas 28-30 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



Si presiona el botón [EXIT] para regresar a la pantalla MAIN podrá comprobar la voz y el estilo asignados.

4 Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción.

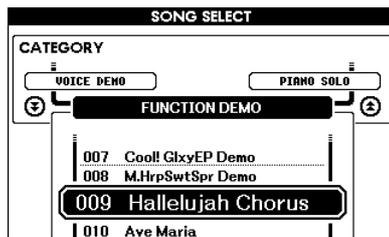
Cambiar el estilo de canción

Además del estilo predeterminado de cada canción, puede seleccionar cualquier otro estilo para tocar la canción con la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones). Esto significa, por ejemplo, que puede tocar una canción que es normalmente una balada como una bossa nova, una canción de hip-hop, etc. Puede crear arreglos completamente distintos cambiando el estilo con el que se reproduce una canción. También puede cambiar la voz de la melodía de la canción y la voz del teclado para cambiar completamente de imagen.

Probar la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones)

Puede probar la función Easy Song Arranger utilizando la canción Hallelujah Chorus.

Presione el botón [SONG] y use el selector para seleccionar "009 Hallelujah Chorus". Presione el botón [START/STOP] para comenzar la reproducción de la canción. En la pantalla aparecerá una explicación de la función Easy Song Arranger.



A medida que la canción avanza, el estilo cambia y con él toda la imagen de la canción.

Tenga presente que también puede utilizar la función Easy Song Arranger con cualquier otra canción que incluya datos de acordes.

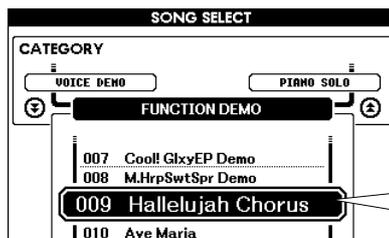
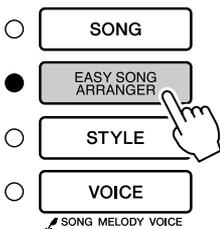
NOTA

- La partitura de Hallelujah Chorus se muestra en la página 120.

Uso de Easy Song Arranger

1 Presione el botón [EASY SONG ARRANGER].

Aparece la pantalla de selección de canciones. El nombre y el número de la canción seleccionada aparecen resaltados.



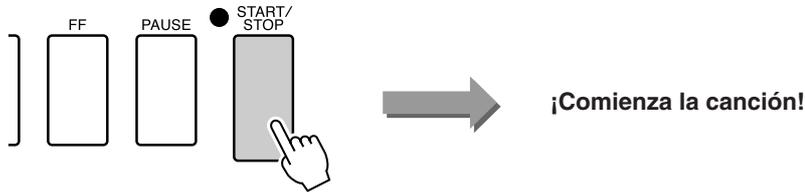
El número y el nombre de la canción seleccionada actualmente se muestran aquí.

2 Seleccione una canción.

Utilice el selector para seleccionar la canción que desea arreglar.

3 Escuche la canción.

Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción. Vaya al paso siguiente mientras se reproduce la canción.



NOTA

• Si interpreta las canciones 010, 011 y 020-030 mientras utiliza la función Easy Song Arranger, las pistas de la melodía se silenciarán automáticamente y no sonará ninguna melodía. Para oír las pistas de la melodía debe pulsar los botones SONG MEMORY [3] a [5].

4 Pulse el botón [EASY SONG ARRANGER].

Aparecerá la pantalla de selección de estilo. El nombre y el número del estilo seleccionado aparecen resaltados.



El número y el nombre del estilo seleccionado actualmente se muestran aquí.

5 Seleccione un estilo.

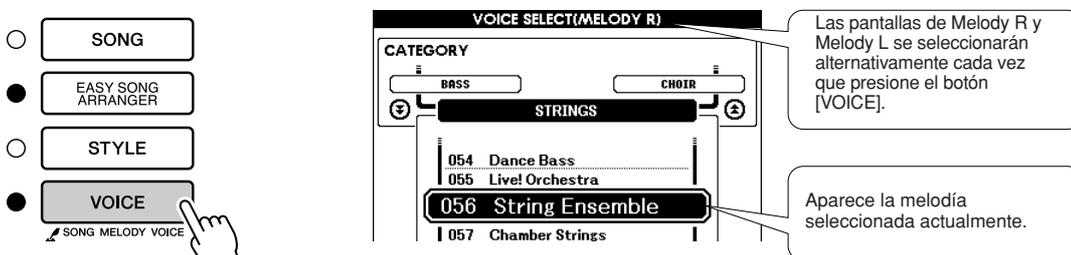
Gire el selector y escuche cómo suena la canción con distintos estilos. Aunque seleccione distintos estilos, la canción seguirá siendo la misma ya que sólo cambia el estilo. Una vez seleccionado un estilo adecuado, vaya al paso siguiente mientras se sigue reproduciendo la canción (si ha parado la canción, iníciela de nuevo presionando el botón [START/STOP]).

NOTA

• Como Easy Song Arranger utiliza datos de canciones, no puede especificar acordes tocando en el rango de acompañamiento del teclado. El botón [ACMP ON/OFF] no funcionará.
• Si la signatura de tiempo de la canción y del estilo son distintas, se utilizará la de la canción.

6 Seleccione una parte de la voz.

Si mantiene presionado el botón [VOICE] durante más de un segundo, aparece una lista de voces. Las pantallas de Melody R y Melody L se seleccionarán alternativamente cada vez que presione el botón [VOICE].



Las pantallas de Melody R y Melody L se seleccionarán alternativamente cada vez que presione el botón [VOICE].

Aparece la melodía seleccionada actualmente.

Mantenga presionado durante más de un segundo

7 Seleccione una voz que desee reproducir como una melodía de canción.

Utilice el disco para cambiar la voz de la melodía. Aunque seleccione distintas voces de melodía, la canción seguirá siendo la misma, ya que sólo cambia la voz de la melodía (si ha parado la canción, iníciela de nuevo presionando el botón [START/STOP]).

NOTA

• **Diferencia entre MELODY R y MELODY L ...**
Las canciones son una combinación de melodía y estilo de acompañamiento automático. Normalmente, "melodía" se refiere a la parte de la mano derecha, pero en este instrumento se proporcionan partes de "melodía" tanto para la mano derecha como para la izquierda. MELODY R es la parte de la melodía tocada por la mano derecha y MELODY L es la parte de la melodía tocada por la izquierda.



Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta 5 interpretaciones suyas y guardarlas como canciones de usuario de 031 a 035. Una vez guardadas las interpretaciones como canciones de usuario, es posible convertirlas al formato SMF (archivo MIDI estándar), guardarlas en la memoria flash USB (página 96) y utilizarlas con la pantalla de la partitura. Cuando sienta que le viene la inspiración y cree una gran melodía, puede guardarla en forma de partitura que se pueda escuchar y leer.

■ Datos grabables

Puede grabar un total de 6 pistas: 5 pistas de melodías y 1 pista de estilo (acordes).

Se puede grabar individualmente cada pista.

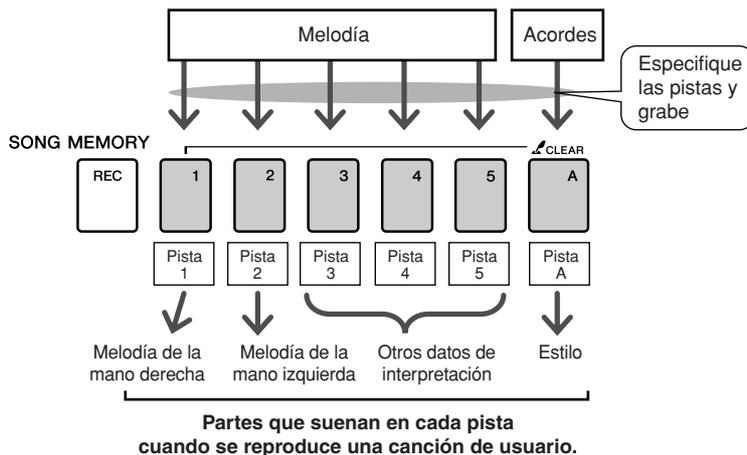
- **Pista de melodía [1]–[5]..... Graba las partes de melodía.**
- **Pista de estilo [A]..... Graba la parte de acordes.**

NOTA

- Se pueden grabar unas 10.000 notas para las cinco canciones de usuario si se graba sólo en las pistas de melodía. Se pueden grabar unos 5.500 cambios de acordes para las cinco canciones de usuario si se graba sólo en la pista de estilo.
- Las canciones de usuario no pueden mostrar una partitura tal como están, pero pueden convertirse al formato SMF (archivo MIDI estándar) y almacenarse en la memoria flash USB (página 96), desde donde se pueden tocar con la pantalla de la partitura.

Configuración de pistas

Para grabar su interpretación, utilice primero los botones SONG MEMORY (memoria de canciones) [1]–[5] y [A] para especificar las pistas en las que desea grabar. La pista en la que graba determina la parte que se reproduce posteriormente.



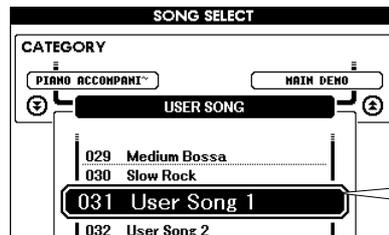
- **Pista [1]:** se reproduce como la parte de la melodía de la mano derecha (MELODY R)
- **Pista [2]:** se reproduce como la parte de la melodía de la mano izquierda (MELODY L)
- **Pistas [3]–[5]:** se reproducen como "otros" datos de interpretación.
- **Pista [A]:** se reproduce como la parte del estilo (acompañamiento automático)

NOTA

- **Diferencia entre MELODY R y MELODY L...**
Las canciones son una combinación de melodía y estilo de acompañamiento automático. Normalmente, "melodía" se refiere a la parte de la mano derecha, pero en este instrumento se proporcionan partes de "melodía" tanto para la mano derecha como para la izquierda. MELODY R es la parte de la melodía tocada por la mano derecha y MELODY L es la parte de la melodía tocada por la izquierda.

Procedimiento de grabación

- 1** En la pantalla MAIN presione el botón [SONG] y utilice el disco para seleccionar el número de canción de usuario (031 – 035) en el que desea grabar.



Gire el selector para seleccionar un número de canción comprendido entre 031 y 035.

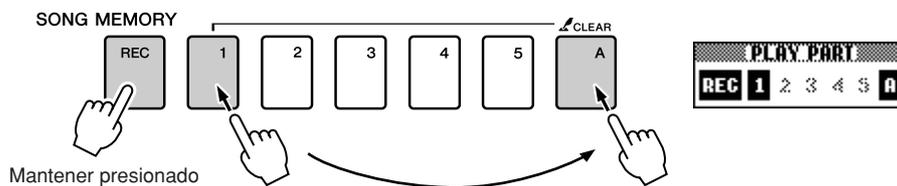
- 2** Seleccione las pistas que desea grabar y confirme la selección en la pantalla.

◆ Grabación de una pista de melodía y de la pista de acompañamiento simultáneamente

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1] – [5] mientras mantiene presionado el botón [REC].

A continuación, presione el botón [A] mientras mantiene presionado el botón [REC].

Las pistas seleccionadas se resaltarán en la pantalla.

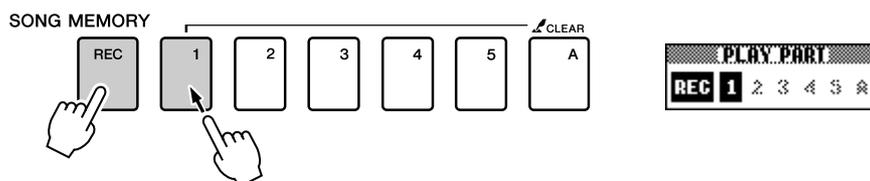


Mantener presionado

◆ Grabación en una pista de melodía

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1] – [5] mientras mantiene presionado el botón [REC].

La pista seleccionada se resaltará en la pantalla.



⚠ ATENCIÓN

- Si graba en una pista que incluya datos grabados anteriormente, estos datos se sobrescribirán y se perderán.

NOTA

- El acompañamiento de estilo se activa automáticamente al seleccionar la pista de estilo [A] para la grabación.
- No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.

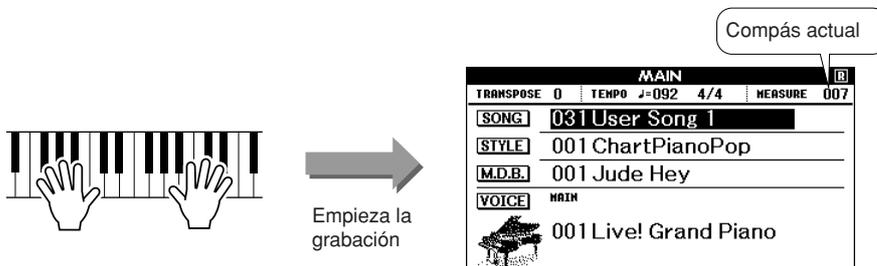
NOTA

- Si el acompañamiento de estilo está activado y la pista [A] no se ha grabado, la pista de estilo [A] se seleccionará automáticamente para la grabación al seleccionar una pista de melodía. Si sólo desea grabar una pista de melodía, asegúrese de desactivar la pista de estilo [A].

Para cancelar la grabación de una pista seleccionada, presione el botón de esa pista una segunda vez. No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.

3 La grabación se iniciará cuando empiece a tocar el teclado.

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [START/STOP] (inicio/parada).
El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.



NOTA

- Si la memoria se llena durante la grabación, aparece un mensaje de advertencia y la grabación se detiene automáticamente. Utilice la función de borrado de canción o de pista (página 61) para eliminar los datos no deseados y disponer así de más espacio para la grabación, y grabe de nuevo.

4 Para detener la grabación, presione el botón [START/STOP] o [REC].



Si presiona el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se graba la pista de estilo, se reproducirá un patrón de coda adecuado y, luego, se detendrá la grabación. Cuando la grabación se detiene, el número de compás actual vuelve al 001 y los números de pista registrados aparecen en un recuadro.

● Para grabar otras pistas

Repita los pasos del 2 al 4 para grabar cualquier pista restante. Si selecciona un pista no grabada (botones SONG MEMORY [1] – [5], [A]), puede grabar la nueva pista escuchando las pistas grabadas anteriormente (las pistas de reproducción aparecen en la pantalla). También puede silenciar las pistas grabadas previamente (las pistas silenciadas no aparecen en la pantalla) mientras graba nuevas pistas.

● Para volver a grabar una pista

Seleccione la pista que desee volver a grabar para grabarla de la forma habitual. El nuevo material sobrescribe los datos anteriores.

5 Cuando la grabación haya terminado...

◆ Para reproducir una canción de usuario

Las canciones de usuario se reproducen del mismo modo que las canciones normales (página 31).

- 1 Presione el botón [SONG] en la pantalla MAIN.
- 2 Aparecen el número y el nombre de la canción actual; utilice el selector para seleccionar la canción de usuario (031 – 035) que desea reproducir.
- 3 Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

◆ Para guardar una canción de usuario en la memoria flash USB → página 95.

◆ Para guardar una canción de usuario en la memoria flash USB con formato SMF → página 96.

● **Datos que no se pueden grabar**

- Voz de división
- Los elementos siguientes se graban al principio de la pista. Los cambios realizados durante la canción no se grabarán.
Reverb type (tipo de reverberación), Chorus type (tipo de acorde), Time signature (signatura de tiempo), Style number (número de estilo), Style volume (volumen de estilo), Tempo (cuando se graba la pista de estilo)

Song Clear: borrado de canciones de usuario

Esta función borra toda una canción de usuario (todas las pistas).

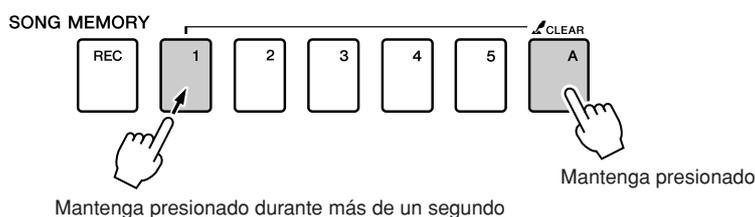
NOTA

- Si desea borrar una pista específica de una canción de usuario, utilice la función Track Clear.

1 En la pantalla MAIN, seleccione la canción de usuario (031 – 035) que desee borrar.

2 Mantenga presionado el botón SONG MEMORY [1] durante más de un segundo mientras presiona el botón SONG MEMORY [A].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



3 Presione el botón [+].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado presionando el botón [-].

4 Presione el botón [+] para borrar la canción.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

NOTA

- Para ejecutar la función Song Clear, presione el botón [+]. Presione [-] para cancelar la operación de borrado de una canción.

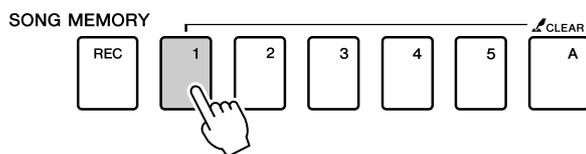
Track Clear: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario

Esta función permite eliminar una pista especificada de una canción de usuario.

1 En la pantalla MAIN, seleccione la canción de usuario (031 – 035) que desee borrar.

2 Mantenga presionado el botón SONG MEMORY ([1] – [5], [A]) correspondiente a la pista que desea borrar durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



Mantenga presionado durante más de un segundo

3 Presione el botón [+].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado presionando el botón [-].

4 Presione el botón [+] para borrar la pista.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la pista.

NOTA

- Para ejecutar la función Track Clear, presione el botón [+]. Presione [-] para cancelar la operación de borrado de pista.



Copia de seguridad e inicialización

Backup (copia de seguridad)

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague el instrumento. Si desea inicializar los ajustes, utilice la operación de inicialización descrita a continuación.

● Los parámetros de copia de seguridad

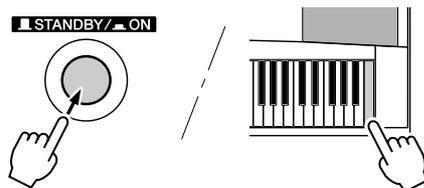
- Canciones de usuario
- Archivos de estilo
- Memoria de registro
- Ajustes de FUNCTION: Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen del metrónomo), Grade (calificación), Demo Cancel (cancelación de la demostración), Language Selection (selección de idioma), Panel Sustain (sostenido de panel), tipo Master EQ type (ecualizador principal), Chord Fingering (digitado de acordes)

Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

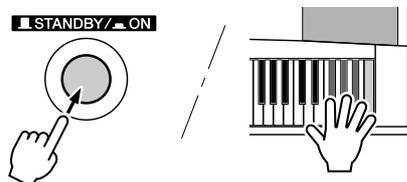
■ Borrar copia de seguridad

Para borrar los datos de copia de seguridad de la memoria flash interna (ajuste de usuario del panel, memoria de registro, canciones de usuario, archivo de estilo), encienda el instrumento presionando el interruptor [STANDBY/ON] mientras mantiene presionada la tecla blanca más alta del teclado. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.



■ Borrar de la memoria flash

Para borrar los archivos de base de datos musical, canciones y estilos que se han transferido a la memoria flash interna desde un ordenador, encienda el instrumento presionando el interruptor [STANDBY/ON] a la vez que mantiene presionadas la tecla blanca más alta del teclado y las tres teclas negras más altas.



⚠ ATENCIÓN

- Al ejecutar la operación Flash Clear (borrado de memoria Flash), también se borrarán los datos que haya adquirido. Asegúrese de guardar en un ordenador los datos que desea conservar.



Funcionamiento básico

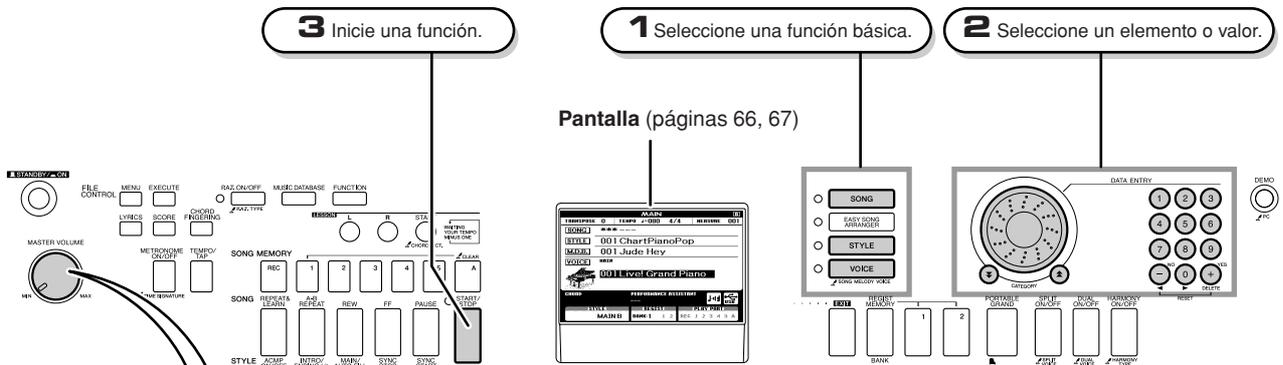
Funcionamiento básico

El control general del DGX-530/YPG-535 está basado en las siguientes operaciones básicas.

1 Pulse un botón para seleccionar una función básica.

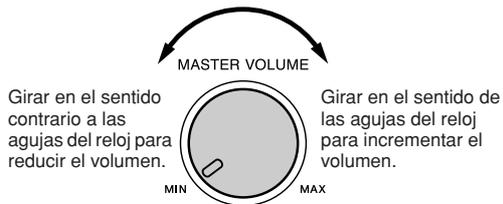
2 Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

3 Inicie una función.



● Ajuste del volumen

Ajuste el volumen del sonido que se oye en los altavoces del instrumento o en los auriculares conectados a la toma PHONES (auriculares).

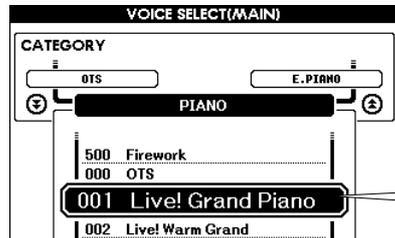


1 Pulse un botón para seleccionar una función básica.

- SONG** — Seleccione una canción que desee escuchar o utilizar para una lección.
 - EASY SONG ARRANGER**
 - STYLE** — Seleccione un estilo de acompañamiento automático.
 - VOICE** — Seleccione una voz que desee reproducir en el teclado.
- SONG MELODY VOICE

2 Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

Cuando seleccione una función básica, el elemento correspondiente a esta función se mostrará en la pantalla. Puede utilizar el selector o los botones numéricos [0] – [9] para seleccionar el elemento que prefiera.

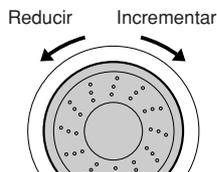


El elemento seleccionado actualmente se resalta en la pantalla. En este ejemplo, se ha presionado el botón [VOICE].

■ Cambio de valores

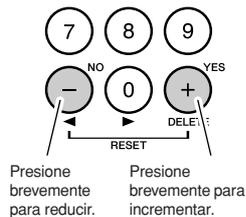
● Selector

Gire el disco en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor del elemento seleccionado o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor. Gire el selector de forma continua para incrementar o reducir el valor de manera continua.



● Botones [+] y [-]

Presione el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o presione el botón [-] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga presionado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.

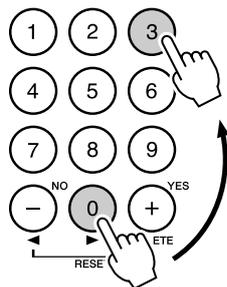


● Botones numéricos [0]–[9]

Los botones numéricos se pueden utilizar para introducir directamente un número de canción o valor de parámetro. Se pueden omitir los dígitos de decenas o centenas que sean "0" (véase a continuación).

Ejemplo: El número de canción "003" se puede introducir de tres formas.

- [0] → [0] → [3]
- [0] → [3]
(“003” aparece en la pantalla tras unos instantes)
- [3]
(“003” aparece en la pantalla tras unos instantes)



Presione los botones numéricos [0], [0], [3].

● Botones CATEGORY [▲] y [▼]

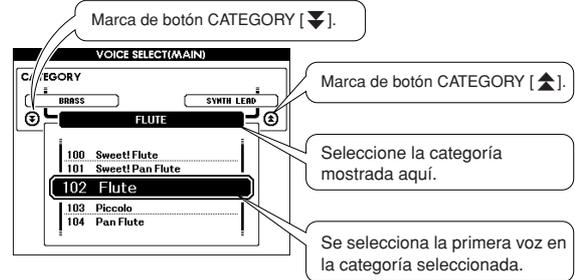


Vaya al primer elemento de la categoría anterior o siguiente.

Al seleccionar un canción, estilo o voz, puede utilizar estos botones para ir al primer elemento de la categoría anterior o siguiente.

Los botones CATEGORY [▲] y [▼] resultan útiles para seleccionar elementos clasificados, como en el ejemplo siguiente.

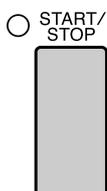
Ejemplo: Pantalla VOICE SELECT



En una pantalla en la que aparece una categoría, la selección es fácil si utiliza primero los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar la categoría que incluye el elemento deseado; luego, utilice el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar el elemento. Esto puede resultar especialmente útil cuando debe seleccionar un gran número de voces.

En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual de instrucciones, se recomienda el uso del disco para la selección simplemente porque es el método de selección más fácil e intuitivo. Tenga en cuenta, no obstante, que la mayoría de los elementos o valores que se pueden seleccionar mediante el selector se puede seleccionar igualmente con los botones [+] y [-].

3 Inicie una función.



Éste es el botón [START/STOP].

Pulse el botón [START/STOP] tras presionar el botón [SONG] o [STYLE] para iniciar la reproducción de la canción o estilo (ritmo) seleccionado.

Pantallas

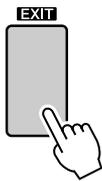
● Nombres de pantalla

Todas las operaciones se llevan a cabo mientras se observa la pantalla. Se proporciona cierto número de tipos de pantalla para los distintos modos y funciones. El nombre de la pantalla actual aparece en su parte superior.

● Pantalla MAIN (principal)



Para volver a la pantalla MAIN



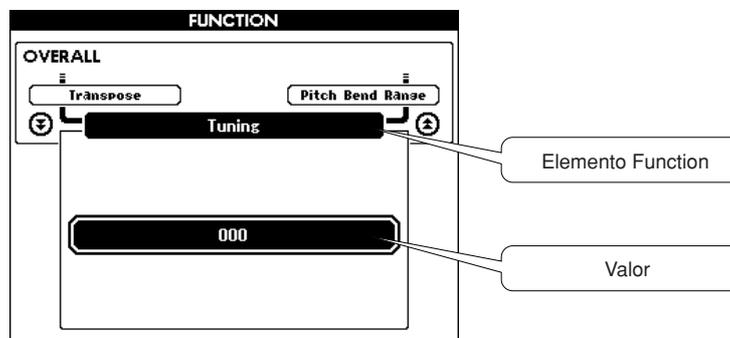
La mayoría de las operaciones básicas se llevan a cabo en la pantalla MAIN del instrumento.

Puede volver a la pantalla MAIN desde cualquier otra pantalla presionando el botón [EXIT] junto al ángulo inferior derecho del panel de la pantalla.

● Pantalla FUNCTION (página 89)

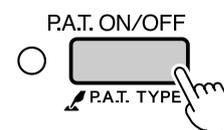
La pantalla FUNCTION (función) proporciona el acceso a 46 funciones de utilidades.

Aparece al presionar el botón [FUNCTION]. En la pantalla FUNCTION puede utilizar los botones CATEGORY [▲] y [▼] (página 65) para seleccionar los 46 grupos de funciones distintos. Presione los botones CATEGORY tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la función requerida. Puede utilizar el disco, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0] – [9] para ajustar el valor de la función tal como sea necesario.



Símbolo de "Presionar y mantener"

El símbolo " " que aparece junto a algunos botones indica que se puede presionar y mantener presionado el botón durante más de un segundo para ejecutar la función asociada. Esto proporciona un acceso directo cómodo a una serie de funciones.

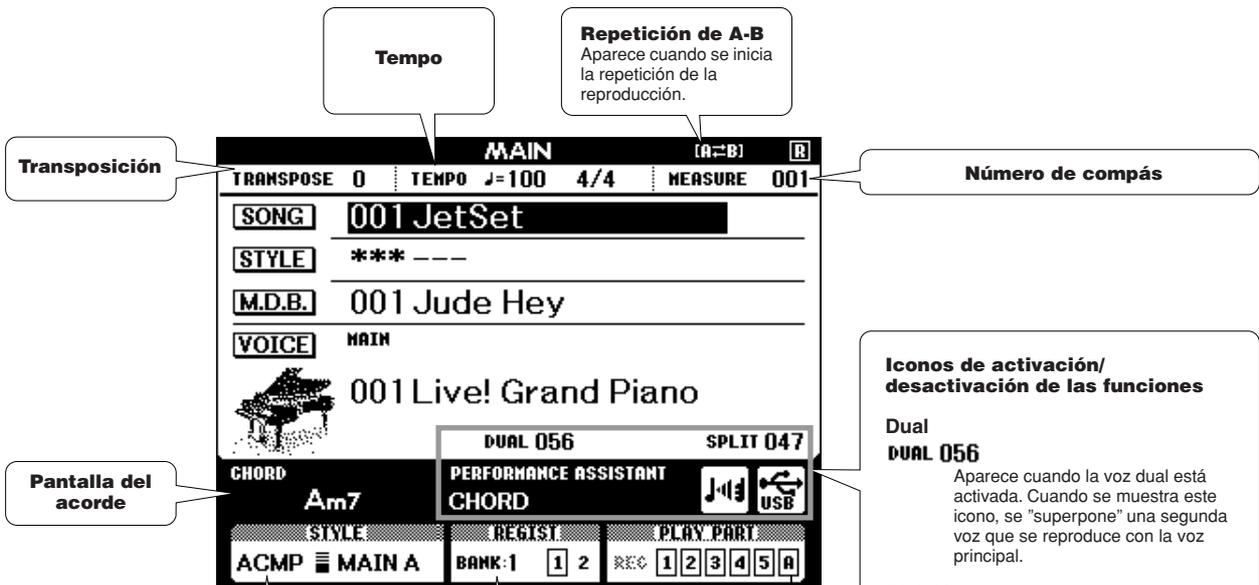


Elementos de la pantalla MAIN

La pantalla MAIN muestra todos los ajustes básicos actuales: canción, estilo, voz. Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de una serie de funciones.

* Ajuste el control LCD CONTRAST (contraste de la pantalla LCD) en el panel posterior del instrumento para una lectura de pantalla óptima.

CONTRAST



Estado del estilo (acompañamiento automático) (página 26)



ACMP Aparece cuando se presiona el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento después de seleccionar un estilo. Cuando aparece, se utiliza el rango del teclado situado a la izquierda del punto de división para el reconocimiento de acordes de acompañamiento.



Aparece cuando la función de parada sincronizada está activada.

MAIN A Nombre del patrón de estilo.

Estado de la memoria de registro (página 87)



BANK: 1 Muestra el número de banco seleccionado.

1 2 Muestra los números de memoria que contienen datos. Aparece un recuadro alrededor del número seleccionado.

Estado de la pista de canción (páginas 58, 86)



REC Se resalta durante la grabación de una canción de usuario.

1 2 3 4 5 A

Las pistas seleccionadas para la grabación se resaltan durante la grabación de la canción de usuario. Sólo se muestran las pistas que contienen datos. Aparece un recuadro alrededor de una pista seleccionada que contiene datos. No hay ningún recuadro alrededor de una pista silenciada.

Icos de activación/desactivación de las funciones

Dual DUAL 056

Aparece cuando la voz dual está activada. Cuando se muestra este icono, se "superpone" una segunda voz que se reproduce con la voz principal.

División SPLIT 047

Aparece cuando la voz de división está activada. Cuando se muestra este icono, se pueden tocar distintas voces a la izquierda y derecha del punto de división del teclado.

Tecnología del ayudante de interpretación

PERFORMANCE ASSISTANT CHORD

Aparece cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



Armonía

Aparece cuando la armonía está activada. Cuando se muestra este icono, se añaden notas de armonía a la voz principal.



Control de archivos

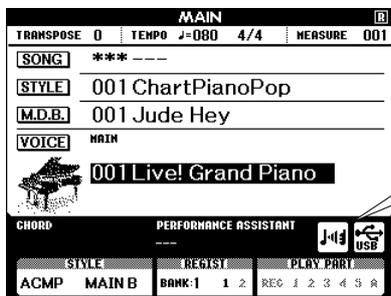
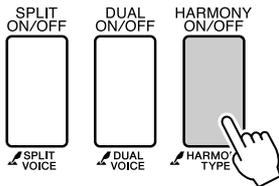
Cuando aparece este icono puede controlar las operaciones de los archivos.

Adición de armonía

Esta función añade notas armónicas a la voz principal.

1 Pulse el botón [HARMONY ON/OFF] para activar la función Harmony.

Para desactivar la función Harmony, vuelva a pulsar el botón [HARMONY ON/OFF].



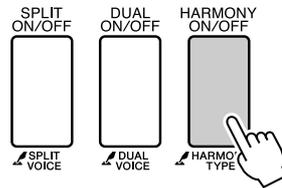
Cuando la armonía está activada, aparece su icono en la pantalla.

NOTA

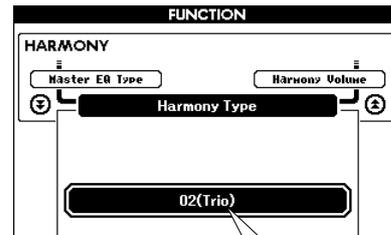
- Cuando presiona el botón [HARMONY ON/OFF] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.

2 Mantenga presionado el botón [HARMONY] durante más de un segundo.

Aparece el tipo de armonía seleccionado actualmente.



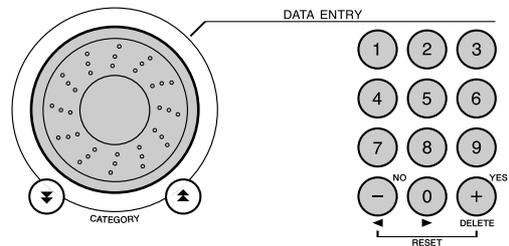
Mantener pulsado durante más de un segundo.



Tipo de armonía seleccionado actualmente

3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía.

Consulte la lista de tipos de efectos en la página 138 para obtener información sobre los tipos de armonía disponibles. Intente tocar el teclado con la función de armonía. El efecto y el funcionamiento de cada tipo de armonía es diferente; consulte la siguiente sección "Cómo hacer que suene cada tipo de armonía" y la lista de tipos de efectos para obtener más información.



NOTA

- Sólo se pueden añadir notas armónicas a Main Voice (voz principal), no a las voces Dual o Split (dual o de división).
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).

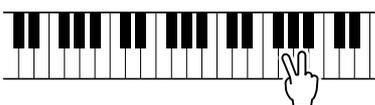
● Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

- Tipos de armonía 01 a 05



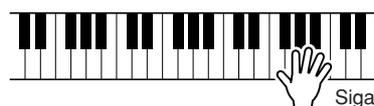
Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 26).

- Tipos de armonía 06 a 12 (Trino)



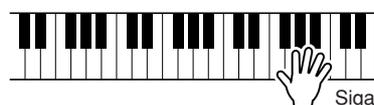
Mantenga presionadas dos teclas.

- Tipos de armonía 13 a 19 (Trémolo)



Siga presionando las teclas.

- Tipos de armonía 20 a 26 (Eco)



Siga presionando las teclas.

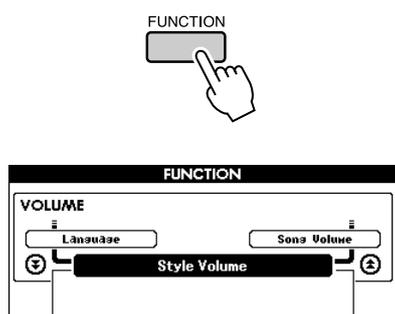
Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 91).

Adición de reverberación

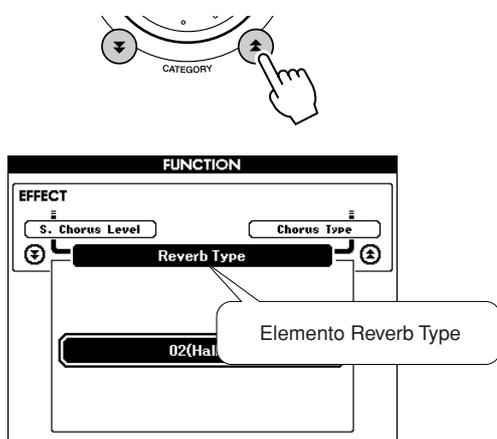
La reverberación le permite tocar con el ambiente de una sala de conciertos.

Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado para la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de reverberación diferente, utilice el procedimiento que se describe a continuación. Consulte la lista de tipos de efectos en la página 139 para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles.

- 1** Presione el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.

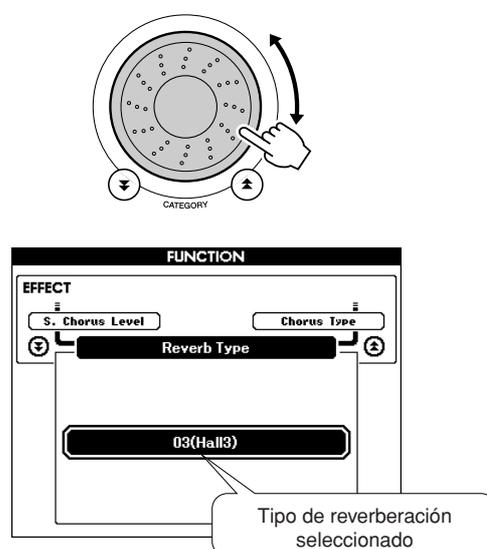


- 2** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Reverb Type (tipo de reverberación).



- 3** Utilice el selector para seleccionar un tipo de reverberación.

Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado.



Consulte la lista de tipos de efectos en la página 139 para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles.

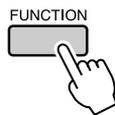
● Ajuste del nivel de transmisión de reverberación

Puede ajustar de forma individual el volumen de la reverberación que se aplica a las voces principal, dual y de división. (Consulte la página 90.)

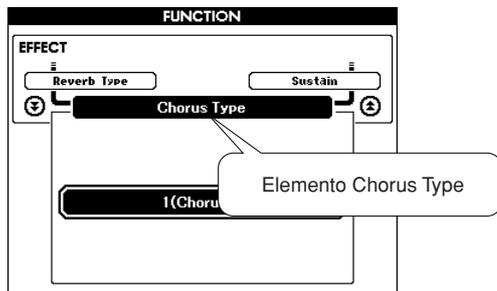
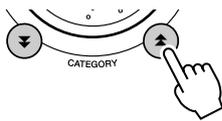
Adición de coro

El efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado para la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de coro diferente, utilice el procedimiento que se describe a continuación.

- 1 Presione el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.**

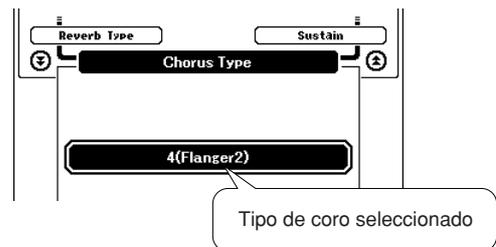
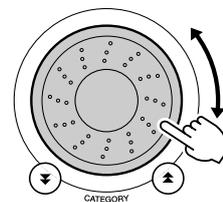


- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Chorus Type (tipo de coro).**



- 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de coro.**

Puede comprobar cómo suena el tipo de coro tocando el teclado.

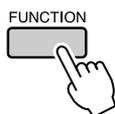


- **Ajuste del nivel de transmisión de coro**
Puede ajustar de forma individual la cantidad del coro que se aplica a las voces principal, dual y de división. (Consulte la página 90.)

Sostenido de panel

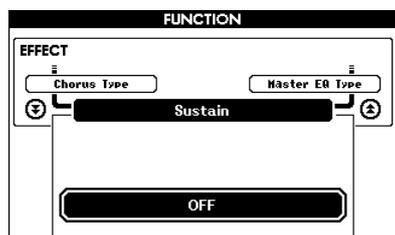
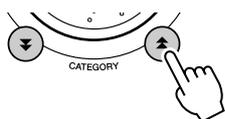
Esta función añade sostenido a las voces del teclado. Utilícela si desea añadir sostenido a las voces de manera permanente, independientemente del funcionamiento del interruptor de pedal. La función de sostenido no afecta a la voz de división.

- 1 Presione el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.



- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Sustain (sostenido).

Se muestra el ajuste actual.



- 3 Puede utilizar los botones [+] y [-] para activar o desactivar el sostenido de panel.

NOTA

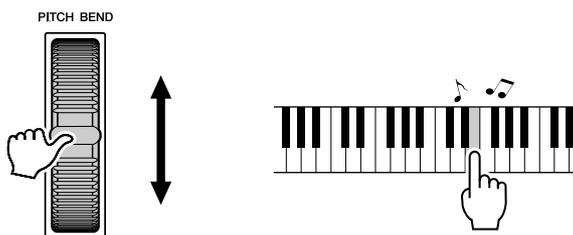
- El sostenido de algunas voces puede no ser tan marcado cuando la función de sostenido de panel está activada.

Pitch Bend (Inflexión de tono)

La rueda Pitch Bend (inflexión del tono) puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo.

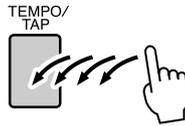
Si utiliza esta característica con una voz como guitarra "045 Overdriven" (sobrecargado) (página 17), podrá producir unos efectos de plegado de cuerdas especialmente naturales.

Puede cambiar la cantidad de inflexión de tono producida por la rueda, como se describe en la página 90.



Tap Start (inicio de toque)

Puede iniciar la canción y el estilo pulsando simplemente el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado: 4 veces para firmas de tiempo de 4 y tres veces para firmas de tiempo de 3. Puede cambiar el tempo durante la reproducción de la canción presionando el botón dos veces.

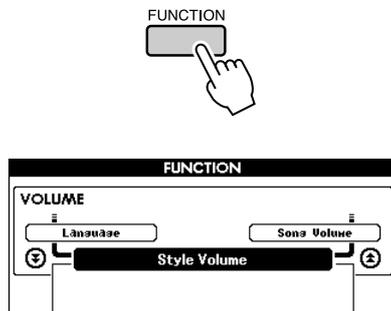


Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Puede ajustar la sensibilidad del teclado en dinámica con solo tres pasos.

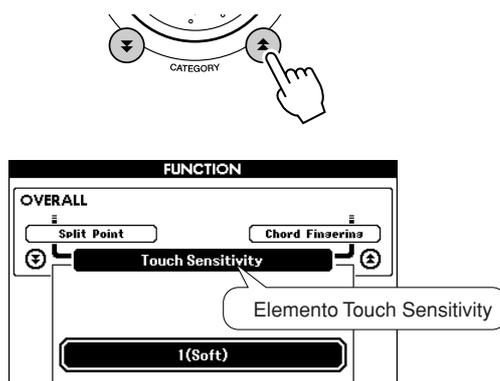
1 Presione el botón [FUNCTION] (función).

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación).

Aparece la sensibilidad de pulsación seleccionada actualmente.



3 Utilice el disco para seleccionar un ajuste de sensibilidad de pulsación entre 1 y 3. Los valores más altos producen una variación del volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a las dinámicas de teclado (es decir, mayor sensibilidad).

Un ajuste de "4" produce una respuesta a la pulsación fija o ningún cambio de nivel, independientemente de la fuerza que se emplee al tocar las teclas.

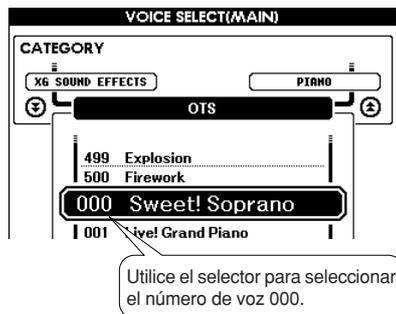
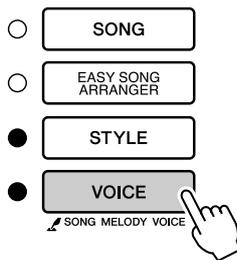
NOTA

• El ajuste inicial predeterminado de la sensibilidad de pulsación es "2".

Ajuste de una sola pulsación

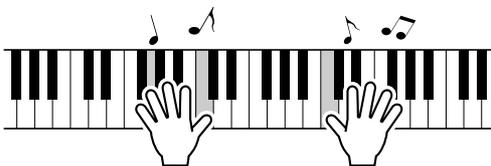
A veces puede resultar complicado seleccionar la voz perfecta para tocar con una canción o estilo. La función One Touch Setting (ajuste de una pulsación) selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz "000" para activar esta función.

1 Seleccione el número de voz "000" (pasos 1 a 2 de la página 17).



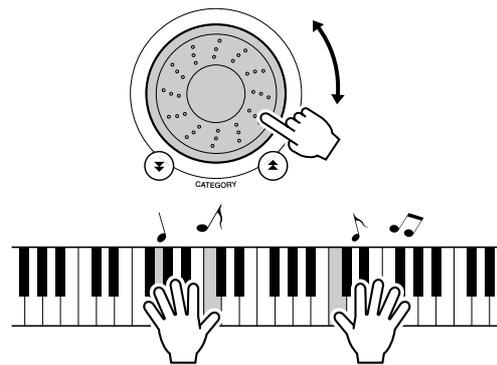
2 Seleccione y reproduzca cualquier canción (pasos 1 a 3 en la página 31).

3 Toque el teclado y recuerde el sonido de la voz.



Si ha parado la reproducción en algún punto durante este procedimiento, presione el botón [START/STOP] para iniciar de nuevo la reproducción.

4 Utilice el selector para cambiar de canción y a continuación toque el teclado y escuche la voz.



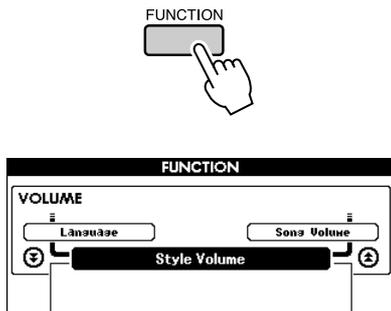
Debería oír una voz de teclado distinta de la que ha tocado en el paso 3. Observe la pantalla al cambiar las canciones y verá las distintas voces seleccionadas para cada canción.

Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido

Se incluyen cinco ajustes diferentes de ecualizador (EQ) maestro para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

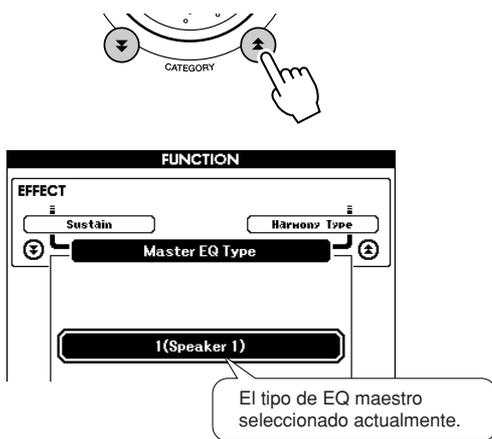
1 Presione el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



2 Presione los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de tipo de EQ maestro "Master EQ Type".

Aparecerá el tipo de ecualizador seleccionado actualmente.



3 Utilice el selector para seleccionar el valor deseado para el ecualizador maestro.

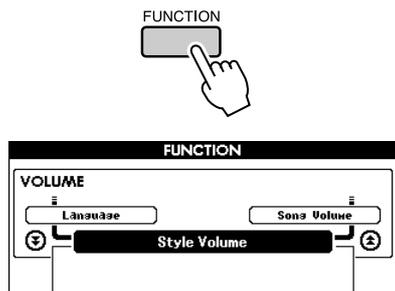
Se dispone de cinco ajustes: 1–5. Los ajustes 1 y 2 son los mejores para escuchar la música a través de los altavoces integrados del instrumento, el ajuste 3 resulta más adecuado para auriculares y los ajustes 4 y 5 resultan perfectos para escuchar la música a través de altavoces externos.

Controles de tono

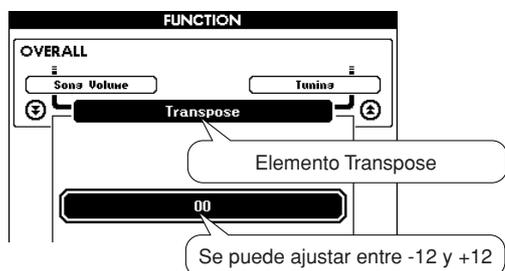
◆ Grandes cambios de tono (transposición)

El tono general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Transpose (transposición).



3 Utilice el selector para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.

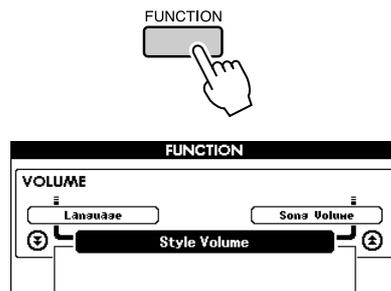
NOTA

• El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

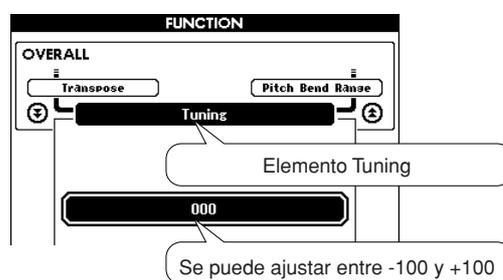
◆ Pequeños cambios de tono (afinación)

La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = semitono).

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Tuning (afinación).



3 Utilice el selector para ajustar el valor de afinación entre -100 y +100.

NOTA

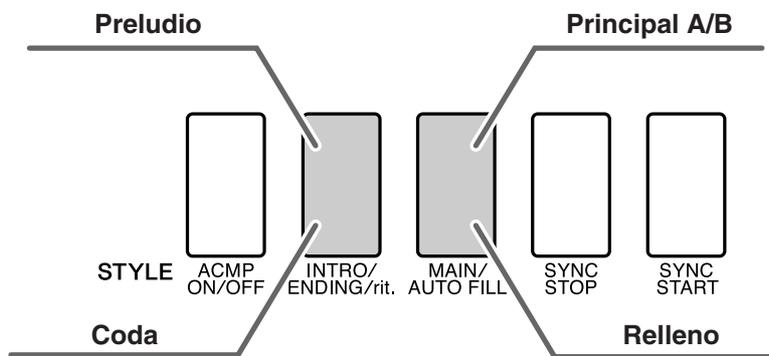
• El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

Las operaciones básicas de la función de estilo (acompañamiento automático) se describen en la página 25 de la Guía rápida.

A continuación mostramos algunas otras formas en las que puede tocar estilos, el procedimiento de ajuste del volumen del estilo, cómo puede tocar acordes mediante estilos, etc.

Variación del patrón (Secciones)

El DGX-530/YPG-535 integra una gran variedad de "secciones" de estilo que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



● Sección INTRO

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando el preludio termina, el acompañamiento pasa a la sección principal. La duración del preludio (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

● Sección MAIN

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Hay dos variaciones del patrón básico (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

● Sección de relleno

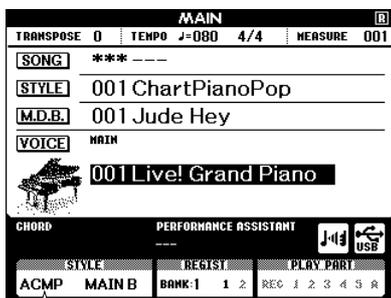
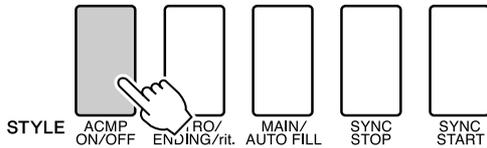
Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección A o B.

● Sección ENDING

Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La duración de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1 Presione el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.

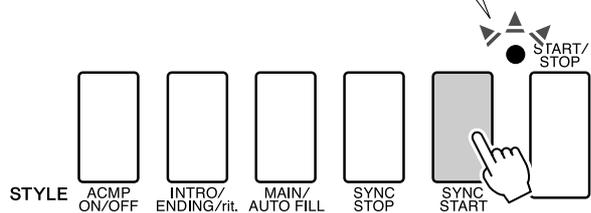


STYLE:
ACMP MAIN B

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

3 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.

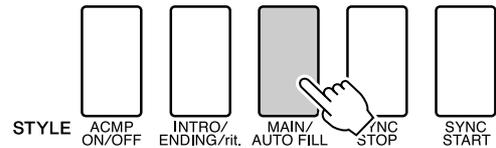
El indicador parpadeará cuando se active el modo de espera de inicio sincronizado.



● **Synchro Start (inicio sincronizado)**

Cuando se activa el modo de espera de inicio sincronizado, la reproducción del estilo comenzará en cuanto toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Puede desactivar el modo de espera de inicio sincronizado presionando el botón [SYNC START] de nuevo.

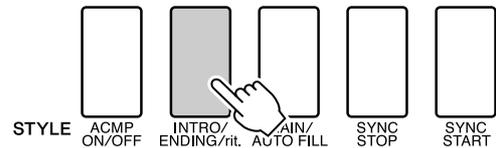
4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático).



STYLE:
ACMP MAIN B

Aparecerá indicado el nombre de la sección seleccionada, MAIN A o MAIN B (principal A o principal B).

5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].

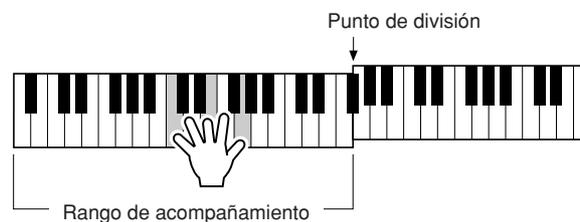


STYLE:
ACMP INTRO A

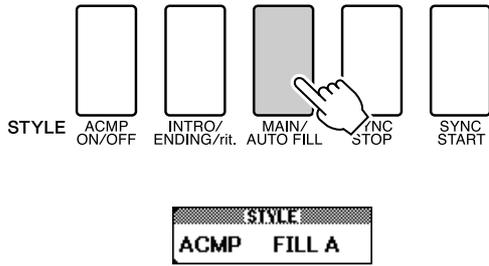
Ya puede tocar el preludio.

6 En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.

Para este ejemplo, toque un acorde de C (Do) mayor (como se muestra más abajo). Para saber cómo se introducen los acordes, consulte el apartado "Interpretación de acordes de acompañamiento" en la página 30.

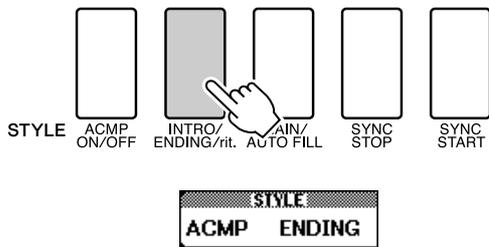


7 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL]
(principal/relleno automático).



Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección principal seleccionada A/B.

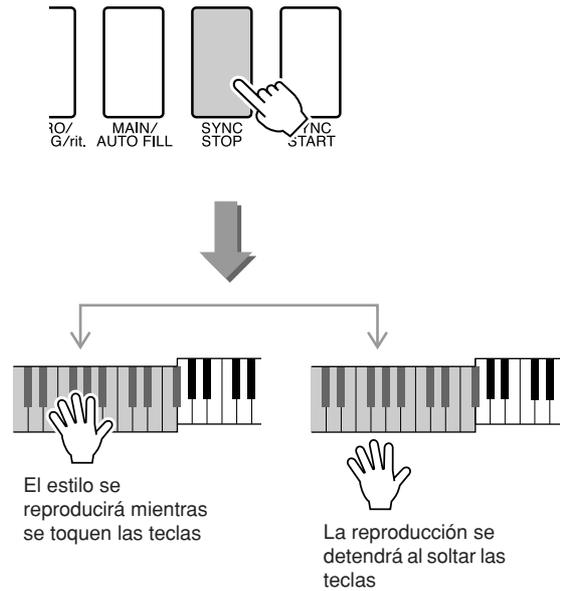
8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



Esto cambia a la sección de coda. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) presionando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

● **Synchro Stop (parada sincronizada)**

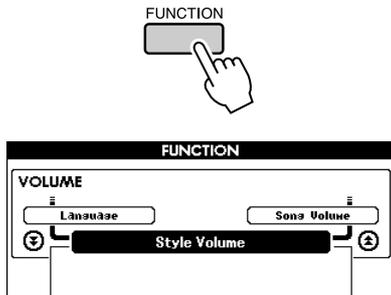
Si se selecciona esta función, el estilo de acompañamiento sólo se reproducirá mientras se toquen acordes en el rango de acompañamiento del teclado. La reproducción del estilo se interrumpirá al soltar las teclas. Para activar esta función, pulse el botón [SYNC STOP].



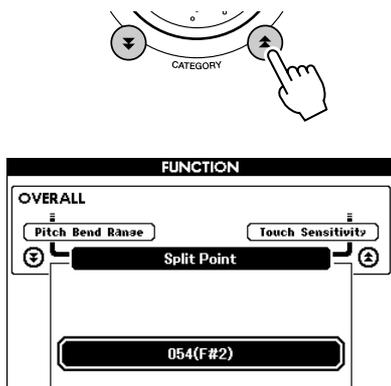
Ajuste del punto de división

El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla F#2 (fa#2)), pero puede cambiar esta tecla por otra mediante el procedimiento descrito a continuación.

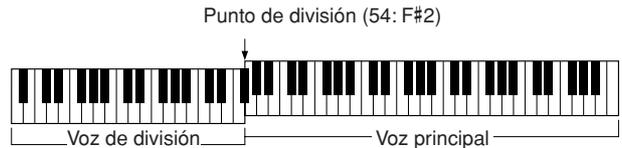
1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Split Point (punto de división).



3 Utilice el selector para ajustar el punto de división en cualquier tecla comprendida entre 000 (C-2) y 127 (G8).



NOTA

- Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división del acompañamiento automático.
- El punto de división no se puede cambiar durante una lección de canción.
- El punto de división suena cuando se toca la tecla de punto de división.

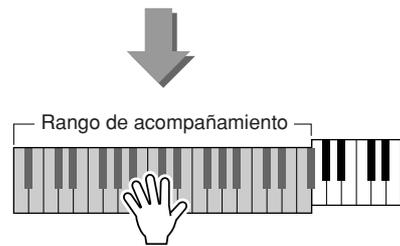
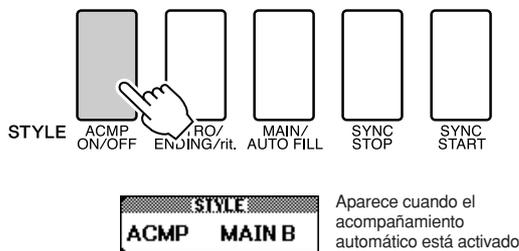
NOTA

- También puede acceder al elemento Split Point presionando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 89).

Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento)

Cuando el acompañamiento automático está activado (aparece el icono ACMP ON) y la función Synchro Start (inicio sincronizado) está desactivada, puede tocar acordes en el rango de acompañamiento de la mano izquierda del teclado mientras el estilo está parado y aún así escuchar los acordes de acompañamiento. Se trata de la función "Stop Accompaniment" (parada del acompañamiento) y se puede utilizar cualquiera de los digitados de acordes reconocidos por el instrumento (página 30).

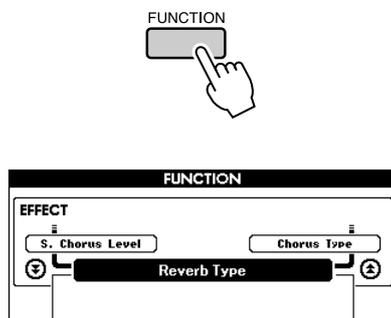
Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático después de presionar el botón [STYLE].



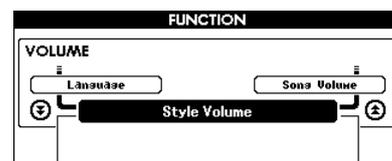
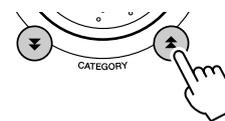
Ajuste del volumen del estilo

Presione el botón [STYLE] para activar la función de estilo.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Style Volume (volumen del estilo).

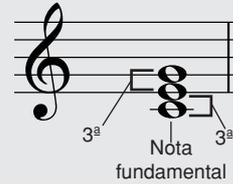


3 Utilice el selector para ajustar el volumen del estilo a un valor comprendido entre 000 y 127.

Nociones básicas sobre los acordes

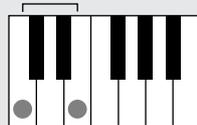
Dos notas o más tocadas simultáneamente constituyen un "acorde".

El tipo de acorde más básico es la "tríada", que consta de tres notas: los grados fundamental, tercero y quinto de la escala correspondiente. Una tríada de C mayor, por ejemplo, consta de las notas C (fundamental), E (tercera nota de la escala de C mayor) y G (quinta nota de la escala de C mayor).

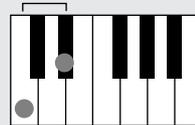


En la tríada de C mayor mostrada anteriormente, la nota más baja es la "fundamental" del acorde (es la "posición de la nota fundamental" del acorde; el uso de otras notas de acorde para la nota más baja provoca una "inversión"). La nota fundamental es el sonido principal del acorde, que apoya y fija las demás notas del acorde. La distancia (intervalo) entre dos notas contiguas de una tríada en la posición de la nota fundamental es una tercera mayor o menor.

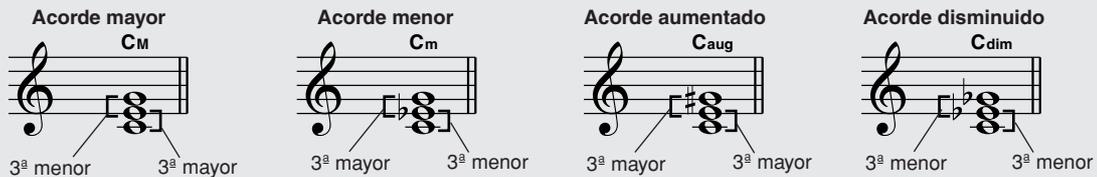
Tercera mayor: cuatro medios pasos (semitonos)



Tercera menor: tres medios pasos (semitonos)



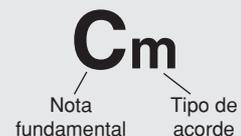
El intervalo más bajo en la tríada de posición de la nota fundamental (entre la fundamental y la tercera) determina si la tríada es un acorde mayor o menor, y podemos cambiar la nota más alta hacia arriba o hacia abajo en un semitono para producir dos acordes adicionales, tal como se muestra a continuación.



Las características básicas del sonido del acorde siguen intactas aunque cambiemos el orden de las notas para crear inversiones distintas. Los acordes sucesivos en una progresión de acordes se pueden conectar de manera uniforme, por ejemplo, eligiendo las inversiones adecuadas (o "sonidos" de acordes).

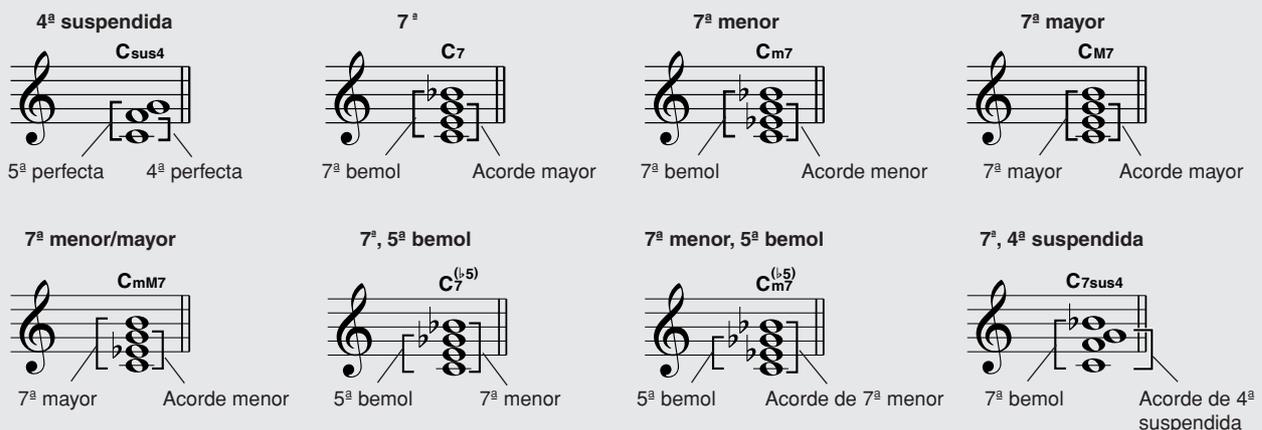
● Lectura de nombres de acordes

Los nombres de acordes indican todo lo que necesita saber sobre un acorde (que no sea la inversión/sonido). El nombre del acorde indica cuál es su nota fundamental, si es un acorde mayor, menor o disminuido, si requiere una séptima mayor o bemol, qué alteraciones o tensiones utiliza... sólo con mirarlo.



● Algunos tipos de acordes

(Éstos son sólo algunos de los tipos de acordes "estándar" reconocidos por el DGX-530/YPG-535.)



Archivo de estilo

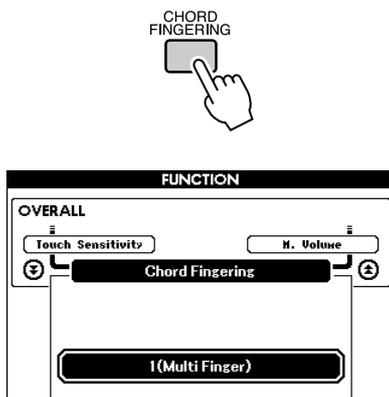
Este instrumento dispone de 160 estilos internos, pero otros estilos como los proporcionados en el CD-ROM y otros que se pueden obtener en Internet (sólo los estilos con el sufijo ".sty") pueden cargarse en el número de estilo 161 y utilizarse de la misma manera que los estilos internos. Para obtener detalles sobre cómo cargar el archivo de estilo, vea "Carga de archivos de usuario y de archivos de estilo" en la página 97.

Para cargar un archivo de estilo primero es necesario transferir el archivo de estilo al instrumento desde un ordenador o conectar una memoria flash USB que contenga el archivo de estilo al conector USB TO DEVICE. Si desea más información sobre el procedimiento de transferencia de archivos, consulte "Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador" en la página 102. Si utiliza una memoria flash USB consulte "Carga de archivos de usuario y de archivos de estilo" en la página 97.

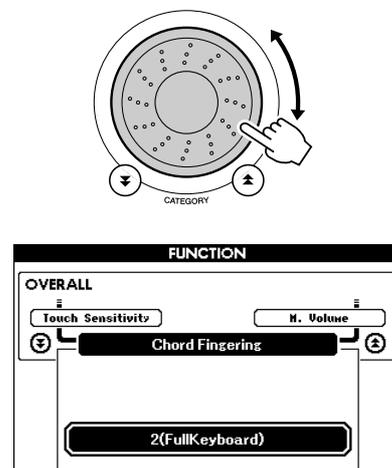
Reproducción de estilos utilizando todo el teclado

En "Tocar con un estilo" en la página 26 se describe un método de reproducción de estilos en el que los acordes se detectan sólo a la izquierda del punto de división del teclado. Sin embargo, realizando los ajustes descritos a continuación, la detección de acordes para el acompañamiento de estilos tiene lugar en todo el rango del teclado, lo cual permite una interpretación de estilos más dinámica. En este modo sólo se detectan los acordes reproducidos de la forma normal (página 30).

1 Presione el botón [CHORD FINGERING] para seleccionar la función "Chord Fingering" (digitado de acordes).



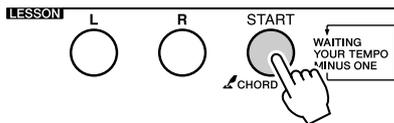
2 Utilice el selector para seleccionar 2 "FullKeyboard" (todo el teclado).



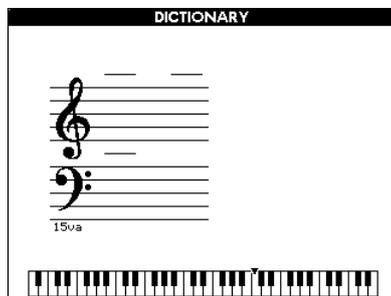
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario es esencialmente un "libro de acordes" incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

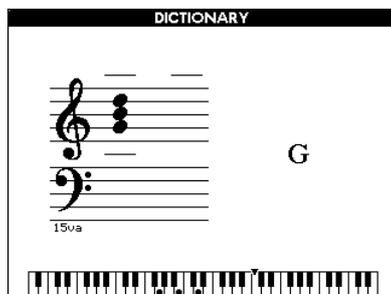
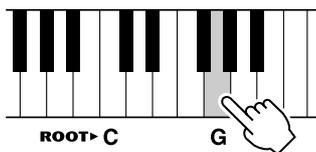
1 Mantenga presionado el botón LESSON [START] durante más de un segundo.



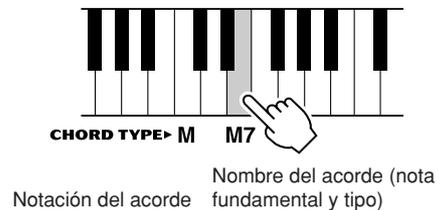
Mantenga presionado durante más de un segundo



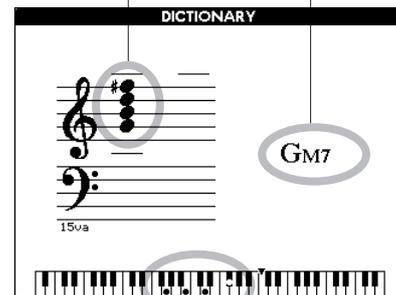
2 Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (Sol séptima mayor). Presione la tecla "G" (Sol) en la sección del teclado con la inscripción "ROOT" (nota fundamental). (La nota no suena.) La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



3 Presione la tecla "M7" (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción "CHORD TYPE" (tipo de acorde). (La nota no suena.) Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)
Notación del acorde



Notas individuales del acorde (teclado)

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, presione los botones [+]/[-].

NOTA

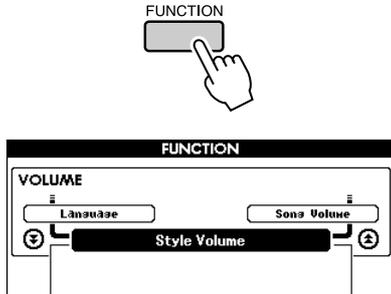
- Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo, "C" significa C mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar "M" (Mayor) después de presionar la nota fundamental.
- Tenga en cuenta que los tipos de acordes explicados aquí son las notas de la mano izquierda aplicadas a diversos estilos y son diferentes de las de la función de tecnología del ayudante de interpretación.

4 Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla. Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

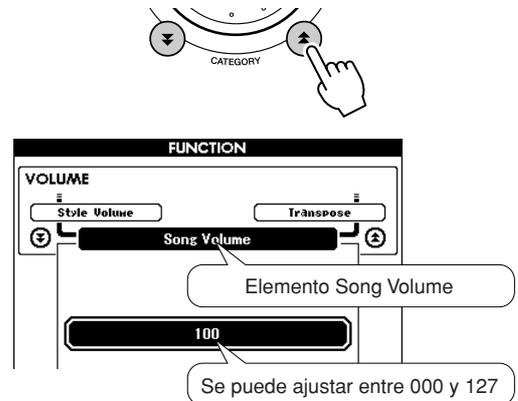
Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

Volumen de la canción

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Song Volume (volumen de la canción).



3 Utilice el selector para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

NOTA

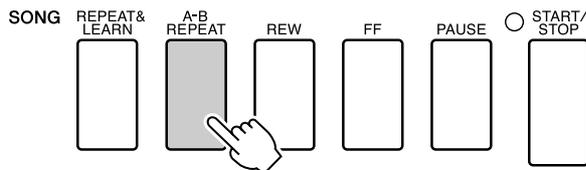
- El volumen de la canción puede ajustarse cuando hay una canción seleccionada.

Repetición A-B

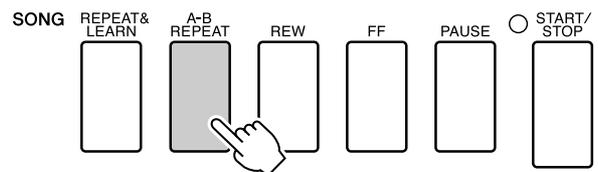
Puede especificar una sección de una canción ("A" es el punto de inicio y "B" es el punto final) para repetir la reproducción.



1 Toque la canción (página 31) y pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la sección que desee repetir (el punto "A").



2 Pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto "B").



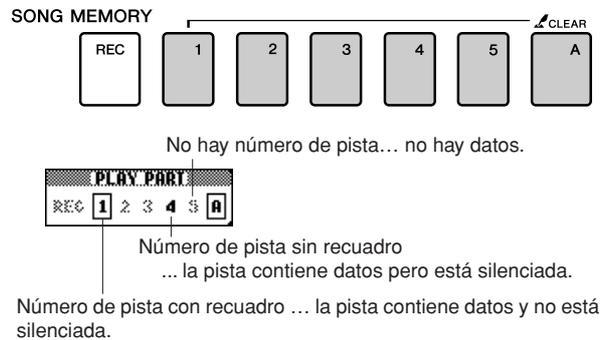
3 La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida. Puede detener la repetición de la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [A-B REPEAT].

NOTA

- Los puntos de inicio y de fin para la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.
- El número del compás actual se muestra en la pantalla durante la reproducción.
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

Silenciamiento de partes independientes de la canción

Cada "pista" de una canción reproduce una parte distinta de ésta: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Puede silenciar pistas individuales y reproducir la parte silenciada en el teclado usted mismo o silenciar las pistas que no quiera escuchar. Utilice los botones SONG MEMORY [1] – [5] y [A] para silenciar o anular el silenciamiento de las pistas correspondientes. El recuadro alrededor del número de pista en la pantalla desaparece al silenciar la pista. Consulte la página 58 para obtener más información sobre la configuración de las pistas de una canción.



Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

NOTA

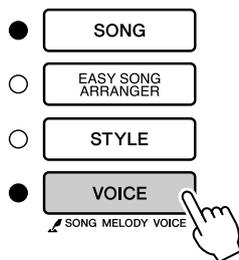
• No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

Presione los botones [L] y [R] al mismo tiempo, de forma que "LR" aparezca en la esquina superior derecha de la pantalla MAIN.

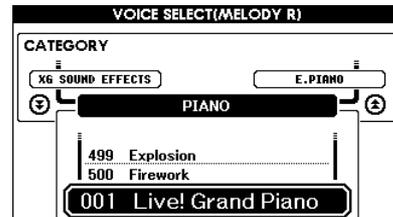
Seleccione la canción y reproduzca.

1 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

Aparece la pantalla VOICE SELECT (MELODY R o MELODY L) para que pueda seleccionar la voz de la melodía derecha o de la izquierda. Presione el botón [VOICE] para alternar entre VOICE SELECT MELODY R y MELODY L.



Mantenga presionado durante más de un segundo

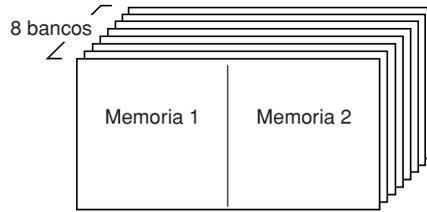


2 Utilice el selector para seleccionar la voz.

Aunque seleccione distintas voces de melodía, sólo cambia la voz de la melodía mientras que la canción sigue siendo la misma.

Memorizar ajustes de panel preferidos

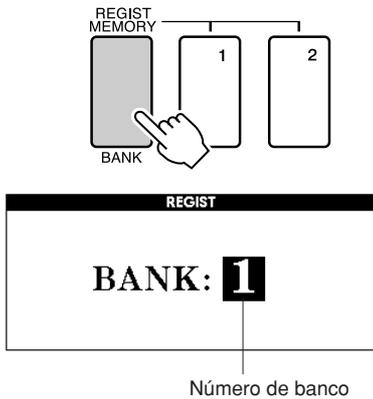
Este instrumento tiene una función Registration Memory (memoria de registro) que le permite guardar los ajustes preferidos para poder recuperarlos rápidamente cuando sea necesario. Se pueden guardar hasta 16 configuraciones completas (8 bancos de dos configuraciones cada una).



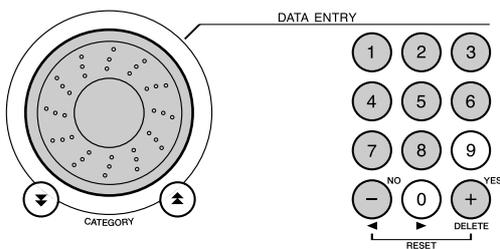
Se pueden memorizar hasta 16 preajustes (ocho bancos de dos cada uno).

Guardar en la memoria de registro

- 1 Ajuste los controles del panel según sea preciso: seleccione una voz, un estilo de acompañamiento, etc.
- 2 Pulse el botón [MEMORY/BANK]. Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



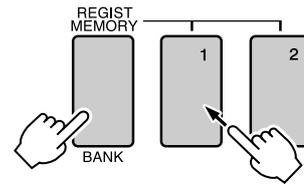
- 3 Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar un número de banco del 1 al 8.



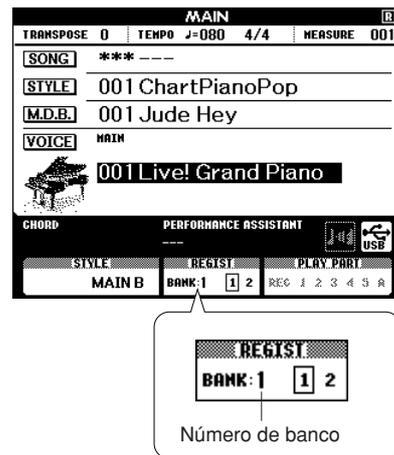
NOTA

No se pueden guardar los datos en la memoria de registro durante la reproducción de canciones.

- 4 Pulse el botón REGIST MEMORY [1] o [2] mientras mantiene presionado el botón [MEMORY/BANK] para guardar los ajustes actuales del panel en la memoria de registro especificada.



Presione el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN con el fin de comprobar el número de banco y el de memoria de registro.



NOTA

También puede guardar sus ajustes del panel memorizados para el botón de memoria de registro en la memoria flash USB como el archivo de usuario o en un ordenador como el archivo de copia de seguridad.

NOTA

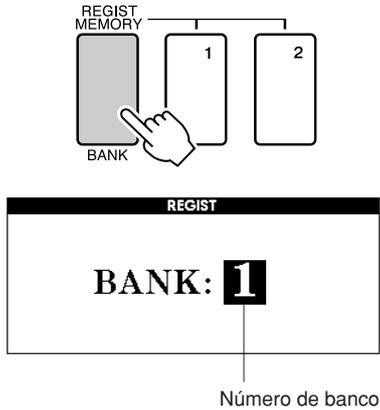
Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.

ATENCIÓN

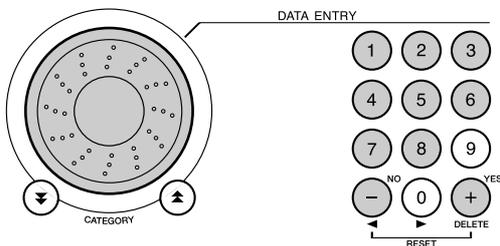
No apague el instrumento mientras guarda los ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

Recuperación de una memoria de registro

- 1** Pulse el botón [MEMORY/BANK]. Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.

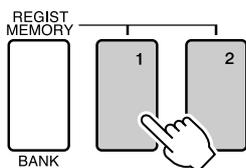


- 2** Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar el banco que desee recuperar.



Puede comprobar si los ajustes del panel se almacenan en la memoria de registro 1 o 2 si presiona el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

- 3** Pulse el botón REGIST MEMORY, [1] o [2], que contiene los ajustes que desea recuperar. Los controles de panel se configuran de inmediato tal como corresponde.



- **Ajustes que se pueden guardar en la memoria de registro**

- **Ajustes de estilo***

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, ajustes de estilo (principal A/B), volumen del estilo, tiempo, digitado de acordes

- **Ajustes de voz**

Ajuste de voz principal (número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, Nivel de envío de coro), Ajustes de voz dual (voz dual activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro), Ajustes de voz de división (voz de división activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro)

- **Ajustes de efectos**

Tipo de reverberación, tipo de coro, Activación/desactivación de sostenido de panel

- **Ajustes de armonía**

Activación/desactivación de armonía, tipo de armonía, volumen de armonía

- **Otros ajustes**

Transposición, rango de inflexión del tono

* Los ajustes de estilo no están disponibles para la memoria de registro cuando se utilizan las funciones de canción.

Las "funciones" dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento para afinación, ajuste del punto de división y ajuste de las voces y los efectos.

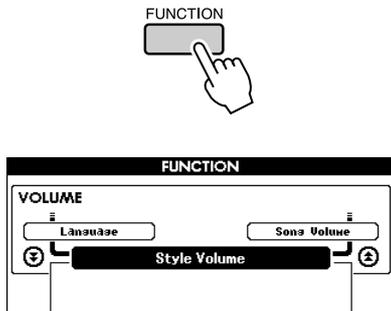
Examine la lista de funciones que empieza en la página opuesta. Existe un total de 46 parámetros de función.

Para localizar la función que desea configurar, simplemente seleccione el nombre de pantalla de la función (que aparece a la derecha del nombre de la función en la lista) y ajústela.

Selección y ajuste de funciones

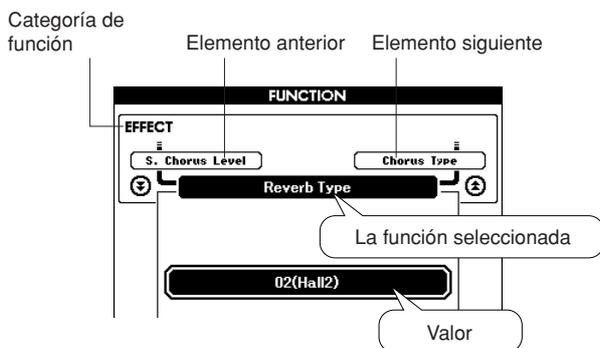
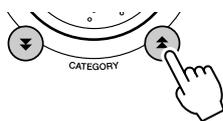
1 Localice la función que desea ajustar en la lista que empieza en la página 90.

2 Presione el botón [FUNCTION].



3 Seleccione una función.

Presione los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario hasta que el nombre de pantalla de la función aparezca en la pantalla.

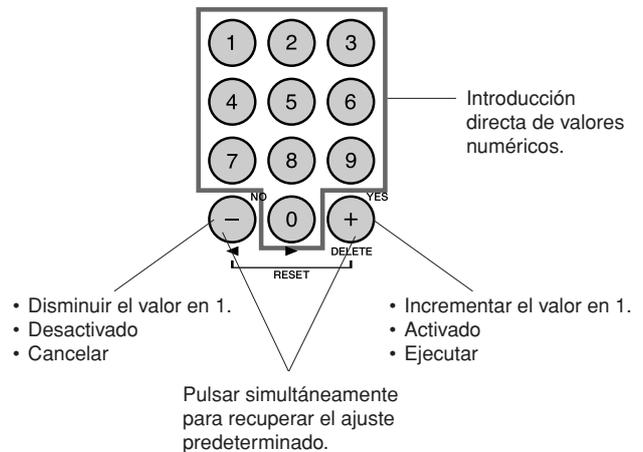


4 Utilice el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0]–[9] para ajustar la función seleccionada.

Los botones [+] y [-] se utilizan para realizar ajustes de tipo activación/desactivación:

[+] = activado, [-] = desactivado.

En algunos casos, el botón [+] inicia la ejecución de la función seleccionada, y el botón [-] cancela la selección.



Algunos ajustes de las funciones se almacenan en la memoria tan pronto como se cambian. En los "Parámetros de copia de seguridad", página 63, encontrará información sobre los ajustes de función que se almacenan en el instrumento. Para restaurar todos los ajustes predeterminados iniciales, realice el procedimiento "Backup Clear" que se describe en la sección "Inicialización" de la página 63.

● Lista de ajustes de las funciones

Categoría	Elemento Function	Rango/ajustes	Descripción
VOLUME (volumen)	Style Volume (volumen del estilo)	000–127	Determina el volumen del estilo.
	Song Volume (volumen de la canción)	000–127	Determina el volumen de la canción.
OVERALL (general)	Transpose (transposición)	-12→+12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
	Tuning (afinación)	-100→+100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
	Pitch Bend Range (margen de inflexión del tono)	01–12	Determina el rango de inflexión del tono en incrementos de semitonos.
	Split Point (punto de división)	000–127(C-2–G8) [Do-2–Sol8]	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división, es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establece automáticamente en el mismo valor.
	Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación)	1(blando), 2(medio), 3(duro), 4(desactivado)	Determina la sensibilidad de la característica.
	Chord Fingering (digitado de acordes)	1(Multi Finger) (digitado múltiple), 2(FullKeyboard) (todo el teclado)	Establece el modo de detección de acordes. En el modo Multi Finger se detectan tanto los acordes normales como los simples tocados a la izquierda del punto de división. En el modo Full Keyboard se detectarán los acordes normales reproducidos en cualquier parte del teclado y las notas reproducidas sonarán igualmente.
MAIN VOICE (voz principal)	Main Volume (volumen principal)	000–127	Determina el volumen de la voz principal.
	Main Octave (octava principal)	-2→+2	Determina el rango de octava para la voz principal.
	Main Pan (efecto panorámico principal)	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz principal en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
	Main Reverb Level (nivel de reverberación de la voz principal)	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto Reverb.
	Main Chorus Level (nivel de coro principal)	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto Chorus.
DUAL VOICE (voz dual)	Dual Volume (volumen dual)	000–127	Determina el volumen para la voz dual.
	Dual Octave (octava dual)	-2→+2	Determina el rango de octava para la voz dual.
	Dual Pan (efecto panorámico dual)	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz dual en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
	Dual Reverb Level (nivel de reverberación dual)	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto Reverb.
	Dual Chorus Level (nivel de coro dual)	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto Chorus.
SPLIT VOICE (voz de división)	Split Volume (volumen de división)	000–127	Determina el volumen de la voz de división.
	Split Octave (octava de división)	-2→+2	Determina el rango de octava para la voz de división.
	Split Pan (efecto panorámico de división)	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz de división en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
	Split Reverb Level (nivel de reverberación de división)	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Reverb.
	Split Chorus Level (nivel de coro de división)	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Chorus.

Categoría	Elemento Function	Rango/ajustes	Descripción
EFFECT (efecto)	Reverb Type (tipo de reverberación)	01–10	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10) (consulte la lista de la página 139).
	Chorus Type (tipo de coro)	1–5	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (05) (consulte la lista de la página 139).
	Sustain (sostenido)	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si el sostenido de panel se aplica siempre a las voces MAIN/DUAL. El sostenido de panel se aplica de forma continua cuando está activado o no se aplica cuando está desactivado (página 71).
	Master EQ Type (tipo de ecualizador maestro)	1(altavoz 1), 2(altavoz 2), 3(auriculares), 4(salida de línea 1), 5(salida de línea 2)	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones.
HARMONY (armonía)	Harmony Type (tipo de armonía)	01–26	Determina el tipo de armonía (consulte la lista de la página 138).
	Harmony Volume (volumen de armonía)	000–127	Determina el volumen del efecto de armonía.
PAT (tecnología del ayudante de interpretación)	P.A.T. Type (tipo de tecnología del ayudante de interpretación)	CHORD (acorde), CHORD/FREE (acorde/libre), MELODY (melodía), CHORD/MELODY (acorde/melodía)	Determina el tipo de función de la tecnología de ayudante de interpretación. (consulte la lista de la página 37).
PC	PC Mode (modo PC)	PC1/PC2/OFF	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador (página 102).
MIDI	Local	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). (página 102).
	External Clock (reloj externo)	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON) (página 102).
	Keyboard Out (salida de teclado)	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no (OFF).
	Style Out (salida de estilos)	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si los datos de estilo se transmiten a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
	Song Out (salida de canciones)	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si la canción de usuario se transmite a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.
	Initial Setup (Configuración inicial)	YES/NO (sí/no)	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Presione [+] para enviar o [-] para cancelar.
METRONOME (metrónomo)	Time Signature - Numerator (signatura de tiempo – numerador)	00–60	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.
	Time Signature - Denominator (signatura de tiempo – denominador)	2, 4, 8, 16	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
	Metronome Volume (volumen del metrónomo)	000–127	Determina el volumen del metrónomo.
SCORE (partitura)	Quantize (cuantificar)	1 (negra), 2 (tresillo de negras), 3 (corchea), 4 (tresillo de corcheas), 5 (semicorchea), 6 (tresillo de semicorchea), 7 (fusa), 8 (tresillo de fusa)	Dependiendo de los datos de la canción, puede hacer que la partitura sea más legible ajustando la temporización de las notas. Esto determina la resolución de temporización mínima que se utiliza en la canción. Por ejemplo, si la canción tiene notas negras y corcheas, debe establecer un valor de "corchea". Cualquier nota o silencio inferior a este valor no se mostrará en la partitura.
LESSON (lección)	Right-Part (parte derecha)	GuideTrack (pista guía) 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde un ordenador.
	Left-Part (parte izquierda)	GuideTrack (pista guía) 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde un ordenador.
	Grade (calificación)	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si la función Grade (calificación) está activada o desactivada.
UTILITY (utilidad)	Demo Cancel (cancelar demostración)	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en ON, la canción de demostración no se reproduce, aunque se presione el botón [DEMO].
LANGUAGE (idioma)	Language (idioma)	English/Japanese (inglés/japonés)	Determina el idioma de la pantalla para las demostraciones, los nombres de archivos de canciones, las letras y algunos mensajes. Los demás mensajes y nombres aparecen en inglés. Cuando se establece en Japanese, los nombres de archivo se muestran en fuente japonesa. Las letras se muestran en el idioma de los datos de canciones originales, aunque, cuando no exista ese ajuste de idioma, se utiliza el configurado aquí.

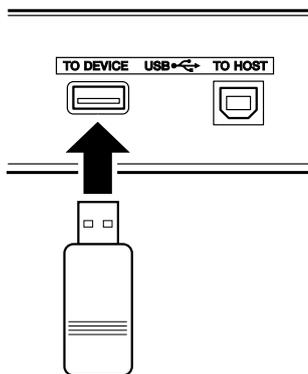
* Todos estos ajustes se pueden restablecer a los valores predeterminados iniciales; para ello, presione los botones [+] y [-] simultáneamente.
(La excepción es Transmisión inicial, que es una operación y no un ajuste.)

Uso de memoria flash USB

La memoria flash USB es un soporte de memoria utilizado para almacenar datos. Cuando una memoria flash USB se inserta en el terminal USB TO DEVICE de este instrumento, las canciones de usuario creadas en el instrumento y los ajustes registrados se pueden guardar en el soporte de memoria. La memoria flash USB también se puede usar para transferir canciones descargadas de Internet al instrumento, donde se pueden usar con la tecnología del asistente de interpretación (página 37) y la función Lesson (página 48) como se describe en la Guía rápida. Además, se pueden utilizar también con estas funciones las canciones de usuario guardadas en la memoria flash USB en formato de archivo MIDI. En esta sección vamos a examinar todos los procedimientos para configurar y dar formato a los dispositivos de memoria flash USB, así como guardar y cargar datos en ellas y desde ellas. Antes de utilizar un dispositivo USB, lea la sección “Precauciones que se deben adoptar al utilizar un terminal USB TO DEVICE” en la página 93.

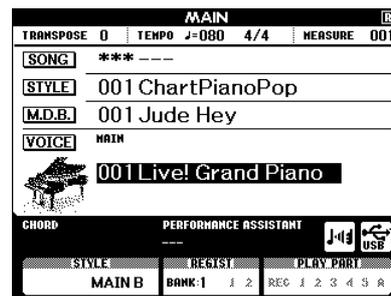
Conexión de una memoria flash USB

1 Conecte una memoria flash USB al terminal USB TO DEVICE, teniendo cuidado de insertarla con la orientación adecuada.



A veces aparece un mensaje en la pantalla (cuadro de diálogo de información o de confirmación) para facilitar la operación. Consulte el apartado “Mensajes” en la página 116 para obtener una explicación de cada mensaje.

2 Compruebe que el icono de control de archivos aparece en la pantalla MAIN.



Aparece mientras se monta el dispositivo de memoria.



Icono de control de archivos



Puede ir a la pantalla FILE CONTROL (control de archivos) desde la que puede acceder a las operaciones de la memoria flash USB si pulsa el botón [MENU] en esta pantalla. (No pulse este botón ahora, espere a que se le indique el momento pertinente en las secciones siguientes.)

Menú	Página de referencia
Format (formato)	94
Save (guardar)	95
SMF Save (guardar como SMF)	96
Load (cargar)	97
Delete (eliminar)	98

NOTA

- No se producirá ningún sonido si toca el teclado mientras se muestra la pantalla FILE CONTROL. Asimismo, en este estado sólo estarán activos los botones relacionados con las funciones de archivos.
- La pantalla FILE CONTROL no aparece en ninguno de estos casos:
 - Durante una reproducción de estilo o canción.
 - Durante una lección.
 - Cuando se están cargando los datos desde la memoria flash USB.

■ Precauciones que se deben adoptar al utilizar un terminal USB TO DEVICE

Este instrumento dispone de un terminal USB TO DEVICE integrado. Maneje con cuidado el dispositivo USB cuando lo conecte al terminal. Adopte las precauciones que se indican a continuación.

NOTA

- Para obtener más información acerca de la manipulación de los dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo.

● Dispositivos USB compatibles

- Dispositivos de almacenamiento USB (memoria flash, unidad de disquetes)

El instrumento no admite necesariamente todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para su uso con este instrumento, visite la siguiente página web:

<http://music.yamaha.com/download/>

NOTA

- No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un ordenador o un ratón.

● Conexión del dispositivo USB

- Cuando conecte un dispositivo USB al terminal USB TO DEVICE, asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y que está orientado correctamente.
- Aunque el instrumento admite el estándar USB 1.1, puede conectar y utilizar un dispositivo de almacenamiento USB 2.0 con el instrumento. Aun así, tenga en cuenta que la velocidad de transferencia es la de USB 1.1.

● Empleo de dispositivos de almacenamiento USB

Si conecta el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos también desde él.

NOTA

- Aunque se pueden utilizar unidades de CD-R/RW para leer los datos del instrumento, no se pueden utilizar para guardarlos.

Número de dispositivos de almacenamiento USB que se pueden emplear

Solo se puede conectar un dispositivo de almacenamiento USB al terminal USB TO DEVICE.

Dar formato a los medios de almacenamiento USB

Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB o introducir un medio, podrá aparecer un mensaje en el que se solicita formatear el dispositivo o medio. Si es así, ejecute la operación de formato (página 94).

⚠ ATENCIÓN

- La operación de formateo sobrescribe cualquier dato que existiera anteriormente. Compruebe que el medio que va a formatear no contiene datos importantes.

Para proteger los datos (protección contra escritura)

Para evitar la eliminación accidental de información importante, aplique la protección contra escritura a cada dispositivo o soporte de almacenamiento. Si está guardando datos en el dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

Conexión/extracción de un dispositivo de almacenamiento USB

Antes de retirar el medio del dispositivo, asegúrese de que el instrumento no está accediendo a los datos (por ejemplo, realizando operaciones del tipo guardar, copiar y eliminar).

⚠ ATENCIÓN

- Evite encender/apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar/desconectar el dispositivo demasiadas veces. Si lo hace, puede que el instrumento se bloquee o se quede colgado. Mientras el instrumento está accediendo a datos (como en las operaciones de guardar, eliminar, cargar y dar formato) o montando el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión), NO desconecte el conector USB, NO retire los medios del dispositivo y NO apague ninguno de los dispositivos. Si lo hace, se pueden alterar los datos del dispositivo o de ambos dispositivos.

Dar formato a una memoria flash USB

Es necesario dar formato a la nueva memoria flash USB antes de poder utilizarla en el instrumento.

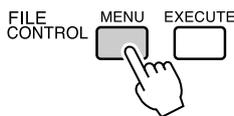
⚠ ATENCIÓN

- Si da formato a una memoria flash USB que ya contiene datos, éstos se borrarán. Tenga cuidado de no borrar datos importantes cuando utilice la función de formato.

1 Tras conectar la memoria flash USB que se va a formatear en el terminal USB TO DEVICE del instrumento, compruebe que aparece el icono en la pantalla MAIN.

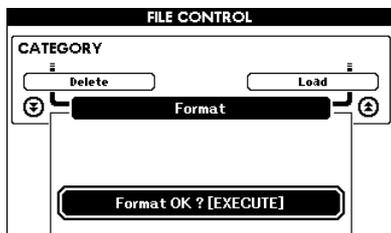
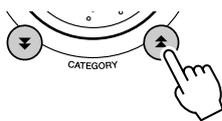


2 Presione el botón FILE CONTROL [MENU].



3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Format (formato).

La pantalla le solicita su confirmación.



4 Presione el botón [EXECUTE] (ejecutar) y la pantalla le solicitará su confirmación.

Puede presionar el botón [-] en ese momento para cancelar la operación.

5 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de formato.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de formato en curso, no se puede cancelar la operación de formato. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

6 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

NOTA

- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

Guardado de datos

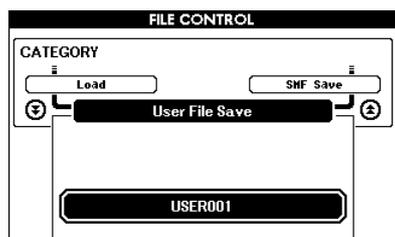
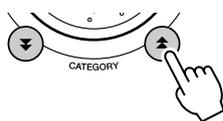
Mediante esta operación se guardan tres tipos de datos en un "User File" (archivo de usuario): canción de usuario, archivo de estilo y datos de memoria de registro. Al guardar una canción de usuario, el archivo de estilo y la memoria de registro se guardan también automáticamente.

1 Asegúrese de que ha conectado al terminal USB TO DEVICE del instrumento una memoria flash USB debidamente formateada y de que el icono aparece en la pantalla MAIN.

2 Presione el botón FILE CONTROL [MENU].

3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento User File Save (guardar archivo de usuario).

Se crea automáticamente un nombre de archivo predeterminado.



● Sobrescritura de un archivo existente

Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el disco o los botones [+] y [-] para seleccionar el archivo y luego prosiga en el paso 6.

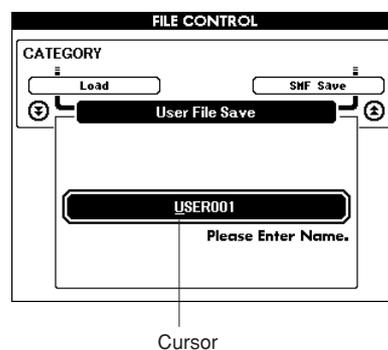
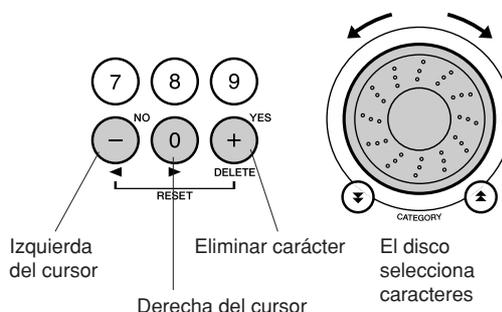
NOTA

- En una memoria flash USB se pueden guardar hasta 100 archivos de usuario.
- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.
- Si no hay espacio suficiente en la memoria flash USB para guardar los datos, aparece un mensaje en la pantalla y no se podrán guardar los datos. Borre los archivos que desee eliminar de la memoria flash USB para liberar espacio de memoria (página 98) o utilice otra memoria flash USB.
- Consulte la lista "Mensajes" de la página 116 para ver otros posibles errores que le puedan impedir completar la operación.

4 Presione el botón [EXECUTE]. Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.

5 Si es necesario, cambie el nombre del archivo.

- El botón [-] mueve el cursor hacia la izquierda y el botón [0], hacia la derecha.
- Utilice el disco a fin de seleccionar un carácter para la ubicación donde se encuentra actualmente el cursor.
- El botón [+] elimina el carácter en la ubicación donde se encuentra el cursor.



6 Presione el botón [EXECUTE]. La pantalla le solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de guardado en ese momento presionando el botón [-].

7 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de guardado.

La canción de usuario se almacenará en la carpeta USER FILE (archivo de usuario) de la memoria flash USB.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de guardado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

8 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

NOTA

- Si se ha especificado un nombre de archivo inexistente, la pantalla le solicita su confirmación. Presione [EXECUTE] o [+] para confirmar que se sobrescriba el archivo, o [-] para cancelar.
- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende de la condición de la memoria flash USB.

Conversión de una canción de usuario a un formato SMF y guardado

Esta operación convierte una canción de usuario (números de canción 031 – 035) a un formato 0 SMF y guarda el archivo en una memoria flash USB.

● ¿Qué es SMF (archivo MIDI estándar)?

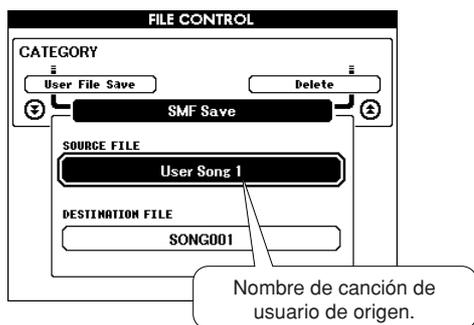
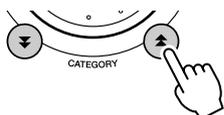
El formato SMF (Standard MIDI File) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencia. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI es compatible con el formato SMF 0 y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF 0.

1 Asegúrese de que ha conectado al terminal USB TO DEVICE del instrumento una memoria flash USB debidamente formateada y de que el icono aparece en la pantalla MAIN.

2 Presione el botón FILE CONTROL [MENU].

3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento SMF Save (Guardar como SMF).

SOURCE FILE (un nombre de canción de usuario) aparecerá resaltado.



4 Seleccione la canción de usuario de origen.

Puede presionar los botones [+] y [-] simultáneamente para seleccionar la primera canción de usuario.

5 Presione el botón [EXECUTE].

DESTINATION SONG (canción de destino) aparecerá resaltado y se mostrará un nombre predeterminado para el archivo de canción convertido.

● Sobrescritura de un archivo existente

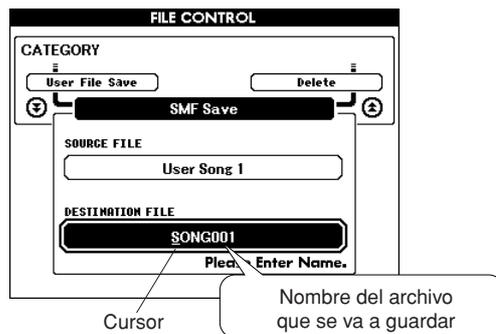
Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el disco o los botones [+] y [-] para seleccionar el archivo y luego prosiga en el paso 7.

6 Presione el botón [EXECUTE].

Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.

7 Si es necesario, cambie el nombre del archivo.

Consulte "Guardado de datos" en la página 95 para la entrada de nombre de archivo.



8 Presione el botón [EXECUTE]. La pantalla le solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de guardado en ese momento presionando el botón [-].

9 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de guardado.

La canción de usuario se almacenará en la carpeta USER FILE (archivo de usuario) de la memoria flash USB.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de guardado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

10 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

NOTA

- Si se ha especificado un nombre de archivo inexistente, la pantalla le solicita su confirmación. Presione [EXECUTE] o [+] para confirmar que se sobrescriba el archivo, o [-] para cancelar.
- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende de la condición de la memoria flash USB.

Carga de archivos de usuario y de archivos de estilo

Los archivos de usuario, archivos de estilo y estilos residentes en una memoria flash USB se pueden cargar en el instrumento. El archivo de estilo se cargará en el número de estilo 161. Si el archivo de estilo requerido ya ha sido transferido al instrumento desde un ordenador mediante la aplicación Musicsoft Downloader, comience desde el paso 2, a continuación. Consulte "Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador" en la página 102 para obtener información sobre la transferencia de archivos de estilo.

⚠ ATENCIÓN

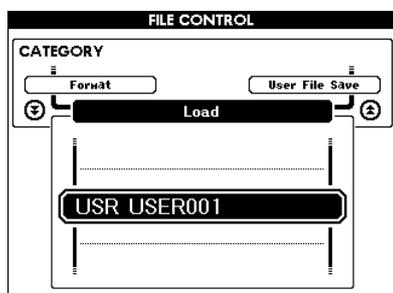
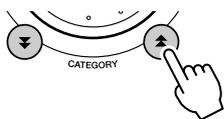
- Si carga un archivo de usuario, los nuevos datos cargados sobrescribirán la canción de usuario (031 – 035), el archivo de estilo y los datos de memoria de registro. Si sólo carga un archivo de estilo, sólo se sobrescribirá el archivo de estilo. Guarde los datos importantes en una memoria flash USB antes de cargar datos que los sobrescriban.

- 1 Cuando tenga la memoria flash USB que contiene el archivo que desea cargar conectada al conector USB TO DEVICE, compruebe que el icono File Control aparece en la pantalla MAIN.



- 2 Presione el botón FILE CONTROL [MENU].

- 3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento Load (cargar).



- 4 Use el selector para seleccionar el archivo de usuario o el archivo de estilo que desea cargar.

Todos los archivos de usuario de la memoria flash USB aparecerán primero, seguidos por los archivos de estilo.

NOTA

- Los archivos de estilo deben encontrarse en el directorio raíz. No se reconocerán los archivos de estilo que estén en carpetas.

- 5 Presione el botón [EXECUTE]. La pantalla le solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de carga en ese momento presionando el botón [-].

- 6 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de carga.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de carga en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

- 7 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

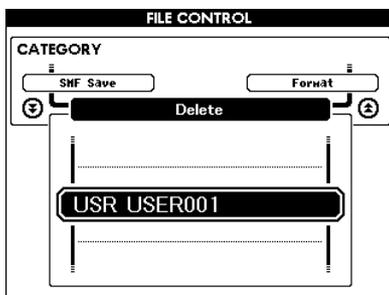
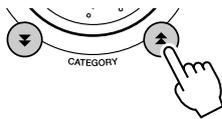
Borrado de datos de una memoria flash USB

Este procedimiento elimina el archivo de usuario y el archivo SMF de una tarjeta flash USB.

- 1** Asegúrese de que ha conectado debidamente al terminal USB TO DEVICE del instrumento la memoria flash USB que contiene el archivo que desea eliminar y de que el icono aparece en la pantalla MAIN.



- 2** Presione el botón FILE CONTROL [MENU].
- 3** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento Delete (eliminar).



- 4** Seleccione el archivo que desee eliminar.

Puede presionar simultáneamente los botones [+] y [-] para seleccionar la primera canción o archivo de datos de usuario de la memoria flash USB.

- 5** Presione el botón [EXECUTE]. La pantalla le solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de eliminación en ese momento presionando el botón [-].

- 6** Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de borrado.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de eliminación en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

- 7** Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

NOTA

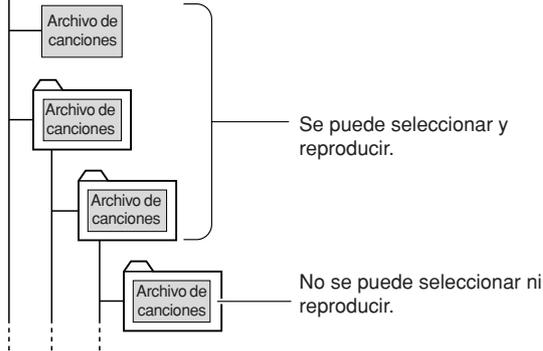
- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

Reproducción de datos de una memoria flash USB

IMPORTANTE

- Para reproducir las canciones copiadas en una memoria flash USB desde un ordenador u otro dispositivo, deben estar almacenadas en el directorio raíz de la memoria flash USB o en el primer o segundo nivel de carpetas del directorio raíz. Con este instrumento no se pueden reproducir canciones guardadas en carpetas del tercer nivel creadas dentro de una carpeta de segundo nivel.

Memoria flash USB (raíz)

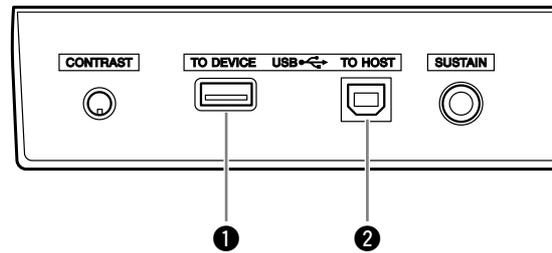


- 1** Asegúrese de que la memoria flash USB que contiene la canción y la base de datos musical que quiere reproducir está bien conectada al terminal USB TO DEVICE del instrumento y que el icono aparece en la pantalla MAIN.



- 2** Pulse el botón [SONG] si desea reproducir un archivo de canción o el botón [MUSIC DATABASE] para reproducir una base de datos musical. Se mostrarán los archivos del tipo correspondiente.
- 3** Utilice el selector para elegir el archivo que desee reproducir: números de canción 36 y superiores, o números de base de datos musical 301 y superiores.
- 4** Reproduzca el archivo seleccionado de la misma forma que los archivos internos: pulse el botón [START/STOP] o toque el teclado.

Conectores



1 Terminal USB TO DEVICE

Este terminal permite conectar el instrumento a dispositivos de almacenamiento USB. Consulte la sección “Precauciones que se deben adoptar al utilizar un terminal USB TO DEVICE” de la página 93.

2 Terminal USB TO HOST

Esta terminal permite la conexión directa con un ordenador personal. Para obtener más información, consulte “Conexión a un ordenador personal” en la página 101.

Conexión a un ordenador personal

Las funciones siguientes están disponibles cuando se conecta el instrumento a un ordenador.

- Se pueden transferir datos de interpretaciones entre el instrumento y el ordenador (página 102).
- Se pueden transferir archivos entre el instrumento y el ordenador (página 104).

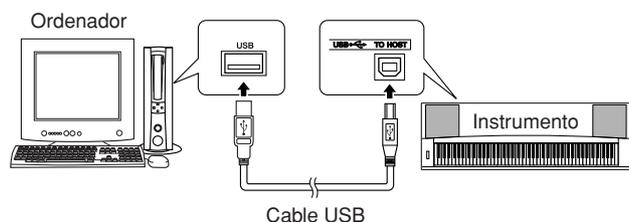
El procedimiento de conexión es el siguiente:

1 Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

El controlador MIDI USB se incluye en el CD-ROM. La instalación del controlador MIDI USB se describe en las páginas 109–111.

2 Conecte el terminal USB del ordenador al terminal USB del instrumento utilizando un cable USB de tipo AB (el cable USB se vende por separado).

El CD-ROM proporcionado incluye igualmente una aplicación Musicsoft Downloader que permite transferir archivos de canciones desde el ordenador a la memoria flash del instrumento. Para obtener instrucciones sobre la instalación de Musicsoft Downloader y la transferencia de archivos de canciones, consulte las páginas 104, 111.



■ Precauciones que se deben adoptar al utilizar un terminal USB TO HOST

Cuando conecte el ordenador al terminal USB TO HOST, es importante que cumpla los siguientes requisitos. Si no se hace así, el ordenador podría bloquearse y los datos podrían dañarse o perderse. Si el equipo o el instrumento se bloquean, reinicie el software o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

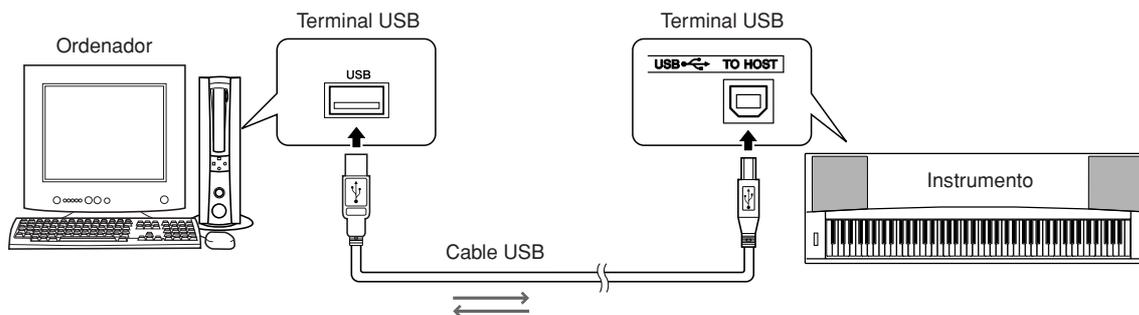
⚠ ATENCIÓN

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros.
- Antes de conectar el ordenador al terminal USB TO HOST, salga de cualquier modo de ahorro de energía del ordenador (suspensión, en espera, etc.).
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal USB TO HOST.
- Siga estas instrucciones antes de encender/apagar el instrumento o de conectar/desconectar el cable USB al/del terminal USB TO HOST.
 - Cierre todas las aplicaciones de software del ordenador.
 - Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Sólo se transmiten datos cuando se toca el teclado, se reproduce una canción, etc.)
- Mientras haya un dispositivo USB conectado al instrumento, deberá esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) apagar el instrumento y volverlo a encender o (2) conectar y desconectar el cable USB.

Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador

Si lo conecta a un ordenador, los datos de interpretaciones del instrumento también se podrán utilizar en el ordenador, y los datos de interpretaciones del ordenador se podrán reproducir en el instrumento.

- Cuando el instrumento está conectado a un ordenador, transmite/recibe datos de interpretaciones.



Ajustes de MIDI

Estos ajustes están relacionados con la transmisión y recepción de datos de interpretaciones.

Elemento	Rango/ajustes	Descripción
Local	ON/OFF	Este control determina si las notas que se tocan en el instrumento se reproducen por su sistema de generador de tonos interno: este generador está activo cuando el control local está activado, e inactivo cuando el control local está desactivado.
External Clock (reloj externo)	ON/OFF	Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (OFF) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (ON).
Keyboard Out (salida de teclado)	ON/OFF	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).
Style Out (salida de estilos)	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Song Out (salida de canciones)	ON/OFF	Determina si la canción de usuario se transmite (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

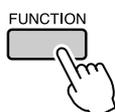
⚠ ATENCIÓN

- Si el instrumento no emite ningún sonido, lo más probable es que se deba a que se ha desactivado el control local.

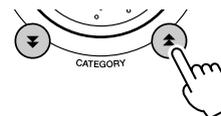
⚠ ATENCIÓN

- Si el reloj externo está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento cuyo valor desee cambiar.



3 Utilice el selector para seleccionar ON u OFF.

■ PC Mode (modo PC) ●●●●●●●●

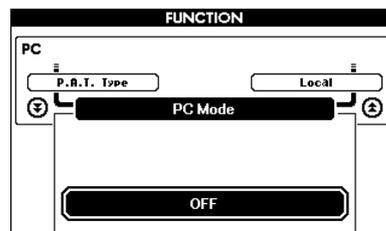
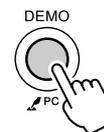
Es necesario realizar una serie de ajustes de MIDI si desea transferir datos de interpretaciones entre el ordenador y el instrumento. El elemento PC Mode (modo PC) puede llevar a cabo varios ajustes en una única operación. Se dispone de tres ajustes: PC1, PC2 y OFF.

Este ajuste no es necesario si se transfieren archivos de canciones o de copia de seguridad entre el ordenador y el instrumento.

* Establezca el modo PC a PC2 cuando utilice Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF (apagado)
Local	OFF	OFF	ON
External Clock (reloj externo)	ON	OFF	OFF
Song Out (salida de canciones)	OFF	OFF	OFF
Style Out (salida de estilos)	OFF	OFF	OFF
Keyboard Out (salida de teclado)	OFF	ON	ON

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo hasta que aparezca el modo PC.



2 Utilice el selector para seleccionar PC1, PC2 u OFF.

NOTA

• Cuando el ajuste PC2 está seleccionado, no se pueden utilizar las funciones de estilo, canción, demostración, grabación de canciones y lección del instrumento.

NOTA

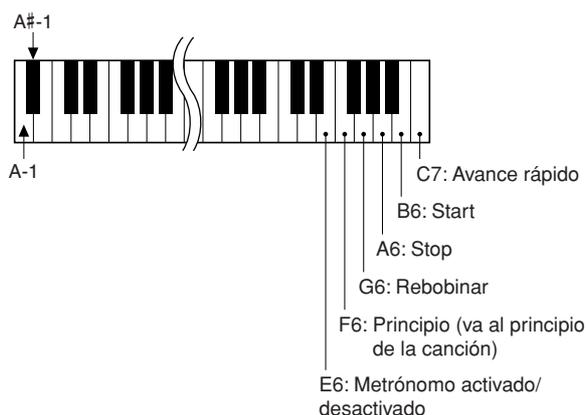
• También puede acceder al elemento PC Mode presionando primero el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 89).

Control remoto de dispositivos MIDI

Este instrumento también se puede utilizar como dispositivo de control remoto para la aplicación Digital Music Notebook del ordenador (a través de la conexión USB) para controlar las funciones de reproducción, parada y transporte desde el panel.

■ Teclas de control remoto ●●●●●

Para utilizar las funciones de control remoto, mantenga presionadas simultáneamente las dos teclas más bajas del teclado (A-1 y A#-1) y presione la tecla adecuada (que se muestra a continuación).



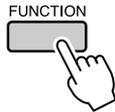
NOTA

• El control remoto de dispositivos MIDI funciona independientemente del modo PC2.

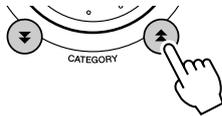
Initial Send (Transmisión inicial)

Esta función le permite enviar los datos de configuración del panel a un ordenador. Antes de grabar los datos de una interpretación en una aplicación de secuenciador ejecutada en el ordenador, conviene enviar los datos de configuración del panel y grabarlos antes que los datos de la interpretación.

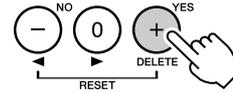
1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Initial Send.



3 Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar.



Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento

Los archivos de canciones MIDI, estilos o bases de datos musicales guardados en un ordenador o en el CD-ROM proporcionado se pueden transferir al instrumento. El archivo de copia de seguridad también se puede transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

Para poder transferir archivos entre el ordenador y el instrumento, debe instalar en el ordenador la aplicación Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB incluido en el CD-ROM de accesorios. Para obtener información detallada, consulte la Guía de instalación del CD-ROM de accesorios, en la página 107.

● Datos que se pueden transferir de un ordenador al instrumento.

- Capacidad de datos: 875 KB
512 archivos para la base de datos musical, los estilos y las canciones.
- Formato de datos
Canción: Formato .mid SMF 0/1
Estilo: .sty
Base de datos musical: .mfd
Archivo de copia de seguridad:
08PG88.BUP

■ Con Musicsoft

Downloader puede

- Transferir archivos desde el ordenador a la memoria flash del instrumento.
⇒ **consulte el procedimiento descrito en la página 105.**
El procedimiento para transferir canciones incluidas en el CD-ROM de accesorios desde el ordenador al instrumento se ofrece a modo de ejemplo.
- El archivo de copia de seguridad también se puede transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

⇒ **consulte el procedimiento descrito en la página 106.**

Utilice la aplicación Musicsoft Downloader con Internet Explorer 5.5 o posterior.

■ Utilice Musicsoft Downloader para transferir canciones del CD-ROM de accesorios a la memoria flash del instrumento

NOTA

• Si se está reproduciendo una canción o un estilo, detenga la reproducción antes de proseguir.

1 Instale Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB en el ordenador y conéctelo al instrumento (página 109).

2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.

La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.

3 Haga doble clic en el icono de acceso rápido de Musicsoft Downloader que se encuentra en el escritorio.

Se inicia la aplicación Musicsoft Downloader y aparece la ventana principal.

NOTA

• El instrumento no se puede utilizar mientras Musicsoft Downloader esté ejecutándose.

4 Haga clic en el botón "Add File" (añadir archivo) y aparecerá la ventana Add File.

5 Haga clic en el botón situado a la derecha de "Look in" (examinar) y seleccione la unidad de CD-ROM en el menú desplegable que aparece. Haga doble clic en la carpeta "SampleData" de la ventana. Seleccione el archivo de la carpeta "SongData" que quiere transferir al instrumento y haga clic en "Open" (abrir).



1 Haga clic en la unidad de CD-ROM

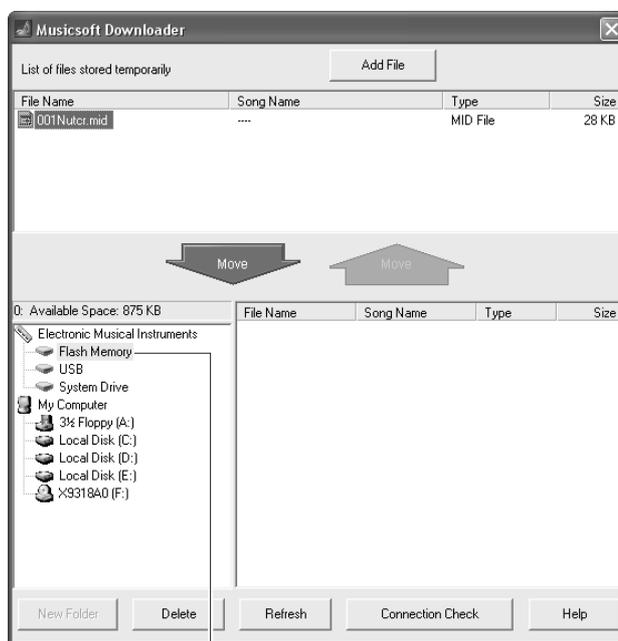
2 Haga doble clic en la carpeta "SampleData" → "SongData" y haga clic en un archivo de canción.

3 Haga clic en "Open"

En este momento puede seleccionar un archivo de base de datos musical o de estilo en el ordenador o CD-ROM y transferirlo al instrumento de la misma forma que un archivo de canción.

6 En "List of files stored temporarily" (lista de archivos almacenados temporalmente) en la parte superior de la ventana aparecerá una copia del archivo de canción MIDI seleccionado.

El soporte de memoria aparece igualmente en la parte inferior de la ventana y especifica el destino de la transferencia. Haga clic en "Instrument" (instrumento) y después en "Flash memory" (memoria flash).



1 Haga clic en "Electronic Musical Instruments" y después en "Flash memory" (memoria flash).

7 Tras seleccionar el archivo en "List of files stored temporarily", haga clic en el botón [Move] (mover) hacia abajo y aparecerá un mensaje de confirmación. Haga clic en [OK] (aceptar) y la canción se transferirá desde "List of files stored temporarily" a la memoria del instrumento.

NOTA

• Los archivos transferidos a un directorio raíz de la memoria flash USB o a la memoria flash del instrumento mediante Musicsoft Downloader, cualquier ubicación que no sea la carpeta USER FILES del dispositivo de memoria flash USB, no se pueden borrar desde la pantalla de control de archivos del instrumento. Utilice el botón de eliminación de Musicsoft Downloader para eliminar tales archivos.

8 Cierre la ventana para finalizar Musicsoft Downloader.

NOTA

- Finalice Musicsoft Downloader para reproducir el archivo transferido desde el ordenador.

9 Para reproducir una canción almacenada en la memoria flash, presione el botón [SONG]. Utilice el selector para seleccionar la canción que desee reproducir y, a continuación, presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

ATENCIÓN

- No desconecte el cable USB durante una transferencia de datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento del soporte de memoria y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender el instrumento.

ATENCIÓN

- Los datos almacenados se pueden perder debido a un fallo del equipo o a un manejo inadecuado. Por motivos de seguridad, recomendamos que guarde una copia de todos los datos importantes almacenados en el ordenador.

● Uso de canciones transferidas para lecciones...

Para utilizar canciones (sólo formato SMF 0) transferidas desde un ordenador para las lecciones, es necesario especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda.

- 1 Presione el botón [SONG] y seleccione la canción (036-) que reside en la memoria flash para la que desea establecer la pista guía.
- 2 Presione el botón [FUNCTION].
- 3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento R-Part o L-Part.
- 4 Utilice el selector para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte especificada de la mano derecha o izquierda.

Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

■ Transferencia de un archivo de copia de seguridad del instrumento al ordenador

Puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir "archivo de copia de seguridad" que contiene datos de copia de seguridad (página 63), incluidas las 5 canciones de usuario almacenadas en el instrumento, a un ordenador. Si hace clic en "Electronic Musical Instruments" en la pantalla de Musicsoft Downloader y, a continuación, en "System Drive", en la esquina inferior derecha de la pantalla de Musicsoft Downloader aparecerá un archivo "08PG88.BUP". Es el archivo de copia de seguridad. Para obtener más información sobre cómo transferir los archivos de copia de seguridad con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" de la aplicación.

NOTA

- No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el instrumento.

ATENCIÓN

- La copia de seguridad de datos, incluidas las cinco canciones de usuario, se transmite/recibe como un único archivo. Por ello, todos los datos de la copia de seguridad se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.

ATENCIÓN

- No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.



AVISOS ESPECIALES

- El software y este manual son copyright exclusivo de Yamaha Corporation.
- La utilización del software y de este manual debe ajustarse al acuerdo de licencia con el que el comprador manifiesta su total conformidad al abrir el paquete de software (Lea detenidamente el Acuerdo de licencia de software que se incluye al final de este manual antes de instalar la aplicación).
- La copia del software o la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización escrita del fabricante está expresamente prohibida.
- Yamaha no asume responsabilidad alguna ni ofrece garantía alguna en relación con el uso del software y de la documentación, y no puede ser declarada responsable de los resultados de la utilización de este manual ni del software.
- Este disco que contiene el software no ha sido diseñado para su uso en sistemas audiovisuales (reproductores de CDs, reproductores de DVDs, etc.). No intente reproducir el disco en un equipo que no sea el ordenador.
- Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, y cualquier cambio en las especificaciones y funciones, se anunciarán independientemente.
- Las ilustraciones de las pantallas de este manual tienen fines meramente instructivos y pueden diferir ligeramente de las pantallas que aparecen en su equipo.

Avisos importantes sobre el CD-ROM

● Tipos de datos

Este CD-ROM incluye software de aplicación. Consulte las instrucciones de instalación del software en la página 109.

⚠ ATENCIÓN

- *No intente reproducir este CD-ROM en un dispositivo de reproducción que no sea el ordenador. El alto ruido resultante podría provocar lesiones en los oídos o daños en el dispositivo de reproducción.*

● Sistema operativo

Las aplicaciones de este CD-ROM se suministran en versiones para sistemas operativos Windows.

Contenido del CD-ROM



Nombre de la carpeta		Nombre de la aplicación y de los datos	Contenido	
1	MSD_	Musicsoft Downloader	Esta aplicación se puede utilizar para descargar datos de canciones MIDI de Internet y transferirlos del ordenador a la memoria del instrumento.	
2	DMN_	Digital Music Notebook	Digital Music Notebook es la combinación de un programa de aprendizaje musical y de servicios en línea para que practicar y dominar las canciones preferidas sea fácil y divertido. Puede utilizar las cómodas y potentes funciones de Digital Music Notebook con la canción de demostración después de instalar Digital Music Notebook.	
	DMN_FlashDemo	Demostración rápida de Digital Music Notebook	Software de demostración con vídeo de movimiento completo que presenta todas las funciones de Digital Music Notebook.	
3	SongBook	Libro de canciones	Incluye los datos de partitura de las 30 canciones internas que se proporcionan con el instrumento, además de 70 canciones MIDI suministradas en el CD-ROM. Las únicas excepciones son las canciones 1-11, 16, 20 y 30, que están protegidas por copyright. Las partituras de las canciones 9-11 se incluyen en este manual a partir de la página 120.	
4	USBdrv2k_	Controlador MIDI USB (Windows 2000/XP)	Este software de controlador es necesario para conectar dispositivos MIDI al ordenador mediante USB.	
	USBdrvVista_	Controlador MIDI USB (Windows Vista/XP x64)		
	SampleData	SongData	70 canciones MIDI	Estas canciones, estilos o base de datos musical se pueden transferir al instrumento y reproducirse o utilizarse con sus funciones.
		StyleData	5 archivos de estilo	
		MDB	5 archivos de base de datos musical	

Para ver las partituras en formato PDF, deberá instalar Acrobat Reader en el ordenador.
Para descargar Adobe Reader, consulte la siguiente URL: <http://www.adobe.com/>

■ Utilización del CD-ROM.....

Lea el Acuerdo de licencia del software en la página 148 antes de abrir el paquete del CD-ROM.

1 Compruebe los requisitos del sistema para asegurarse de que el software funcionará en su ordenador.

2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.

La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.

3 Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

Consulte las instrucciones de instalación y configuración en la sección "Instalación del controlador MIDI USB" de la página 109.

4 Conecte el instrumento al ordenador.

El procedimiento de conexión se describe en la página 101.

5 Instale el software.

Musicsoft Downloader:
Vea la página 111.

6 Ejecute el software.

Para obtener más información sobre el funcionamiento del software, consulte la ayuda en línea proporcionada con el mismo.

Consulte la sección "Solución de problemas" de la página 112 si surgen problemas al instalar el controlador.

Requisitos del sistema

Aplicación/datos	Sistema operativo	CPU	Memoria	Disco duro	Visualización
Musicsoft Downloader	Windows 2000/ XP Home Edition/ XP Professional/Vista *Compatible solo con la versión de 32 bits.	233 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron® (se recomienda un procesador de 500 MHz o más rápido)	64 MB o más (se recomiendan 256 MB como mínimo)	al menos 128 MB de espacio libre (se recomiendan al menos 512 MB de espacio libre)	800 x 600 HighColor (16 bits)
Controlador USB para Windows 2000/XP	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional	166 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron®	32 MB o más (se recomiendan 64 MB como mínimo)	al menos 3 MB de espacio libre	—
Controlador USB para Windows Vista/XP x64	Windows Vista/XP Professional x64 Edition	800 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron® o procesador Intel® 64 compatible	512 MB como mínimo	al menos 3 MB de espacio libre	—
Digital Music Notebook	Windows XP Home/ Professional Edition, Service Pack 1a (SP1a) más/ Windows Vista *Compatible solo con la versión de 32 bits.	Procesador a 400 MHz o superior (se recomienda un procesador Intel® Pentium® o Celeron® o uno compatible)	128 MB como mínimo (se recomiendan 256 MB como mínimo)	150 MB de espacio libre como mínimo	1024 x 768 HighColor (16 bits)
Digital Music Notebook (requisitos para reproducir contenido con vídeo incluido)	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista *Compatible solo con la versión de 32 bits.	1 GHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron® (1,4 GHz o más recomendado)	256 MB como mínimo		

Instalación del software

● Desinstalar (eliminación del software)

Se puede eliminar el software instalado en el ordenador de la siguiente manera:
 En el menú Inicio de Windows seleccione Inicio → Configuración → Panel de control → Agregar o quitar programas → Instalar y desinstalar.
 Seleccione el elemento que desea eliminar y haga clic en [Agregar o quitar]. Siga las instrucciones mostradas en la pantalla para eliminar el software seleccionado.

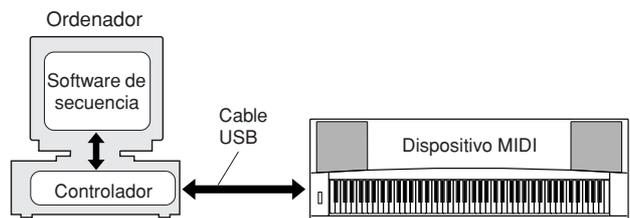
NOTA

- Los nombres reales de los elementos de menú y botones dependen de la versión del sistema operativo que esté utilizando.

■ Instalación del controlador MIDI USB

Para poder utilizar y comunicarse con los dispositivos MIDI conectados al ordenador, debe instalar en el mismo el software de controlador adecuado.

El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde dispositivos MIDI mediante un cable USB.



- Instalación en Windows 2000 → página 110.
- Instalación en Windows XP → página 110.
- Instalación en Windows Vista → página 111.

Compruebe el nombre de la unidad de CD-ROM que va a utilizar (D:, E:, Q: etc.). El nombre de la unidad aparece debajo del icono de CD-ROM en la carpeta "Mi PC". El directorio raíz de la unidad de CD-ROM será D:\, E:\ o Q:\, respectivamente.

Instalación del controlador en un sistema con Windows 2000

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows 2000.
- 2** Seleccione [Mi PC] → [Panel de control] → [Sistema] → [Hardware] → [Firmas de controladores] → [Comprobación de firma de archivos], seleccione el botón de opción que aparece a la izquierda de “Ignorar - Instalar todos los archivos sin tener en cuenta la firma” y haga clic en [Aceptar].
- 3** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 4** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI. El sistema ejecutará automáticamente el Asistente para hardware nuevo encontrado. Haga clic en [Siguiente]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
Si no fuera así, consulte “Solución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del manual de instrucciones.
- 5** Seleccione el botón de opción para “Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo [recomendado]” y después haga clic en [Siguiente].
- 6** Marque la casilla de verificación “Unidades de CD-ROM”, anule la selección de las demás casillas de verificación y después haga clic en [Siguiente].

NOTA

- Si el sistema le indica que inserte el CD-ROM de Windows durante la detección de los controladores, señale la carpeta “USBdrv2k_” (p. ej., D:\USBdrv2k_) y continúe la instalación.

- 7** Anule la selección de “Instalar uno de los otros controladores” y haga clic en [Siguiente].

NOTA

- Si en el panel del Asistente se le indica que “El software que va a instalar no posee una firma digital de Microsoft”, haga clic en [Si].

- 8** Cuando haya finalizado la instalación, el sistema mostrará “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”.
Haga clic en [Finalizar]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
- 9** Reinicie el ordenador.
La instalación del controlador MIDI USB ha finalizado.

Instalación del controlador en un sistema con Windows XP

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows.
- 2** Seleccione [Inicio] → [Panel de control]. Si el panel de control aparece como “Elija una categoría”, haga clic en “Cambiar a Vista clásica” en la esquina superior izquierda de la ventana. Aparecerán todos los paneles de control e iconos.
- 3** Vaya a [Sistema] → [Hardware] → [Firma de controladores], seleccione el botón de opción que aparece a la izquierda de “Ninguna” y haga clic en [Aceptar].
- 4** Haga clic en el botón [Aceptar] para cerrar Propiedades del sistema y haga clic en “X” en la esquina superior derecha de la ventana para cerrar el panel de control.
- 5** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 6** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI.
El sistema ejecutará automáticamente el Asistente para hardware nuevo encontrado. Si no fuera así, consulte “Solución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del manual de instrucciones. Si el sistema muestra el mensaje “Hardware nuevo encontrado” en la esquina inferior derecha, espere hasta que aparezca la ventana del Asistente. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana.)

Si en la ventana del Asistente se le indica que especifique si desea conectarse o no a Windows Update, seleccione el botón de opción “Esta vez no” y haga clic en [Siguiente].

- 7** Seleccione el botón de opción para “Instalar automáticamente el software (recomendado)” y haga clic en [Siguiente].

NOTA

- Si durante la instalación se muestra el mensaje “...no ha superado la prueba del logotipo de Windows que comprueba que es compatible con Windows XP”, haga clic en [Continuar de todos modos].

- 8** Cuando haya finalizado la instalación, el sistema mostrará “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”.
Haga clic en [Finalizar]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
- 9** Reinicie el ordenador.
Si el sistema muestra el mensaje “Hardware nuevo encontrado” en la esquina inferior derecha, espere hasta que aparezca la ventana del Asistente. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar esta ventana.)

La instalación del controlador MIDI USB ha finalizado.

NOTA

- La ventana del Asistente no aparecerá cuando se utiliza Windows XP Professional x64 Edition. No es necesario reiniciar el ordenador.

10 Cuando se utiliza Windows XP Professional x64 Edition, debe instalarse el módulo de asistencia.

Después de instalar los controladores MIDI USB para todos los dispositivos USB conectados, seleccione “Mi PC” en el menú Inicio. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de CD-ROM y seleccione “Abrir” en el menú emergente. Seleccione “USBdrvVista_” → “XPx64SupportModule” → “Setup.exe” y lance “Setup.exe.” Siga las indicaciones de la pantalla.

NOTA

- Una vez instalado el módulo de asistencia, este paso no es necesario, aunque haya conectado un dispositivo USB nuevo o haya actualizado el controlador MIDI USB.

Instalación del controlador en un sistema con Windows Vista

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta de administrador para conectarse a Windows Vista.
- 2** Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 3** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI. El sistema abrirá automáticamente la ventana “Asistente para hardware nuevo encontrado”. Haga clic en “Buscar e instalar el software de controlador (recomendado)”. Si no es así, consulte “Resolución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del Manual de instrucciones. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana.)

NOTA

- Si aparece la ventana “Control de cuentas de usuario”, haga clic en [Continuar].

- 4** Si aparece un mensaje que permite que Windows busque en línea el software del controlador, haga clic en “No buscar en línea.”
- 5** Si aparece un mensaje que le pide que inserte el disco que se suministra con el dispositivo, haga clic en [Siguiente]. El sistema inicia la instalación.

NOTA

- Si aparece la ventana “Windows Security” (Seguridad de Windows), confirme que el software es de Yamaha Corporation y haga clic en [Install].

- 6** Cuando la instalación esté terminada, el sistema muestra el mensaje “El software de este dispositivo se ha cambiado correctamente.” Haga clic en [Cerrar].

(Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana.)

La instalación del controlador MIDI USB ha finalizado.

■ Instalación de las aplicaciones Musicsoft Downloader y Digital Music Notebook

IMPORTANTE

- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Musicsoft Downloader en un ordenador que funcione con Windows 2000, XP o Vista.
- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Digital Music Notebook en un ordenador que funcione con Windows, XP o Vista.

IMPORTANTE

- Cuando instale Digital Music Notebook, asegúrese de tener instalado en su ordenador Internet Explorer 6.0 (con SP1) o una versión posterior.

IMPORTANTE

- Para adquirir el contenido de Digital Music Notebook es necesario pagar con una tarjeta de crédito. En algunas zonas puede que no sea posible procesar las transacciones realizadas con tarjetas de crédito. Por este motivo, consulte a las autoridades locales para asegurarse de que puede utilizar su tarjeta de crédito.

NOTA

- El uso del DMN (Digital Music Notebook) debe ajustarse al CONTRATO PARA USO DE LICENCIA DE SIBELIUS SCORCH, que el comprador acepta en su totalidad durante el uso de la aplicación. Lea detenidamente el CONTRATO que se incluye al final de este manual antes de instalar la aplicación.

- 1** Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador. La ventana de inicio aparece de forma automática y muestra las aplicaciones de software.

NOTA

- Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, haga doble clic en la carpeta “Mi PC” para abrirla. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de CD-ROM y seleccione “Abrir” en el menú desplegable. Haga doble clic en “Start.exe” y prosiga en el paso 2 siguiente.

- 2** Haga clic en [Musicsoft Downloader] o [Digital Music Notebook].
- 3** Haga clic en el botón [Install] y siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Digital Music Notebook, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Digital Music Notebook y haga clic en “Help” (ayuda).

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Musicsoft Downloader, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Musicsoft Downloader y haga clic en “Help”.

* Puede conseguir la última versión de Musicsoft Downloader en la siguiente URL de Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>

IMPORTANTE

- Sólo se puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos entre este instrumento y un ordenador. No se puede utilizar ninguna otra aplicación de transferencia de archivos.

■ Solución de problemas

No se puede instalar el controlador.

- ¿Está conectado correctamente el cable USB? Compruebe la conexión del cable USB. Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
- ¿Está habilitada la función USB en el ordenador? Cuando conecte por primera vez el instrumento al ordenador, si no aparece el "Asistente para agregar nuevo hardware", puede que la función USB del ordenador esté desactivada. Ejecute los siguientes pasos.

1 Seleccione [Panel de control]* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista).

* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

2 Asegúrese de que no aparecen marcas "!" o "x" en "Controladora de bus serie universal" ni en "Concentrador raíz USB". Si ve alguna de estas marcas, el controlador USB está deshabilitado.

- ¿Hay registrado algún dispositivo desconocido? Si la instalación del controlador falla, el instrumento se marcará como "Dispositivo desconocido" y no podrá instalar el controlador. Elimine el "Dispositivo desconocido" siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1 Seleccione [Panel de control]* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista).

* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

2 Busque "Otros dispositivos" en el menú "Ver - Dispositivos por tipo".

3 Si encuentra "Otros dispositivos", haga doble clic sobre él para ampliar el árbol y buscar "Dispositivo desconocido". Si aparece uno, selecciónelo y haga clic en el botón [Quitar].

4 Desconecte el cable USB del instrumento y vuelva a conectarlo.

5 Vuelva a instalar el controlador.

- Usuarios de Windows 2000 ver la página 110
- Usuarios de Windows XP ver la página 110
- Usuarios de Windows Vista ver la página 111

Al controlar el instrumento desde el ordenador a través de USB, el instrumento no funciona correctamente o no se oye ningún sonido.

- ¿Ha instalado el controlador? (página 109).
- ¿Está conectado correctamente el cable USB?

- ¿Está ajustado al nivel correcto el volumen del instrumento, del dispositivo de reproducción y del programa de aplicación?
- ¿Ha seleccionado un puerto adecuado en el software de secuencia?
- ¿Está utilizando el controlador USB MIDI más reciente? Puede descargar el controlador más reciente del siguiente sitio web.
<http://music.yamaha.com/download/>

La respuesta de reproducción tiene retardo.

- ¿Cumple su ordenador los requisitos de sistema?
- ¿Hay alguna otra aplicación o controlador de dispositivo en funcionamiento?

No se puede poner en suspensión ni reanudar el equipo correctamente.

- No ponga en suspensión el ordenador mientras esté en funcionamiento la aplicación MIDI. Es posible que no pueda poner en suspensión y reanudar el ordenador normalmente, dependiendo de su entorno concreto (controladora de host USB, etc.). Aún así, tan sólo tiene que desconectar y conectar el cable USB para poder utilizar otra vez las funciones del instrumento.

¿Cómo se puede eliminar el controlador?

[Windows 2000/XP/Vista]

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta "Administrador" para acceder a Windows. Cierre todas las aplicaciones y las ventanas que estén abiertas.
- 2** Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.
- 3** Seleccione "Mi PC" en el menú Inicio.
- 4** Haga clic con el botón derecho en el icono de CD-ROM y seleccione "Abrir" en el menú emergente.
- 5** Seleccione la carpeta "USBdrvVista_" o "USBdrv2k_" → carpeta "uninstall" → archivo "uninstall.exe" y ejecute el archivo "uninstall.exe."
Siga las instrucciones de la pantalla para desinstalar el controlador.

NOTA

- Al utilizar un sistema operativo de 64 bits, haga clic en "uninstall_x64.exe." de la carpeta "USBdrvVista_".

NOTA

- Si aparece la ventana "Control de cuentas de usuario", haga clic en [Continuar].

6 Aparecerá un mensaje que le indicará que reinicie el ordenador para completar el procedimiento de desinstalación.

La eliminación del controlador se completará cuando haya reiniciado el ordenador.



Solución de problemas

■ Para el instrumento

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/ OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (Vea la página 102).
	¿Se muestra la pantalla FILE CONTROL (control de archivos)? El teclado del instrumento, etc., no producirá ningún sonido mientras se muestre la pantalla FILE CONTROL. Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función Dictionary (diccionario) (página 84), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
El estilo o la canción no se reproduce aunque se presione el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que External Clock se ha establecido en OFF; consulte "Reloj externo" en la página 102.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 90) está en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 79). ¿Aparece en pantalla el indicador "ACMP"? En caso contrario, presione el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena ningún acompañamiento de ritmo cuando se presiona el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo 131 o un estilo comprendido entre 143 y 160 (Pianist).	No se trata de un fallo. El número de estilo 131 y los números de estilo 143 - 160 (Pianist) no tienen partes de ritmo, por lo que éste no suena. Las otras partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activada la reproducción del estilo.
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se está utilizando la voz Dual o Split, y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer") del acompañamiento o de la canción.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del interruptor de pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
El sonido de la voz cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real de la voz puede ser algo distinto de una nota a otra.
La pantalla Demo (demostración) aparece en japonés o hay caracteres en dicho idioma en los mensajes de la pantalla.	Asegúrese de que el ajuste de idioma de la pantalla FUNCTION es English (vea la página 16).

Problema	Causa posible y solución
La pantalla correspondiente no aparece cuando se presiona el botón [SONG], [EASY SONG ARRANGER], [STYLE] o [VOICE] (canción, arreglos sencillos de canciones, estilo o voz).	¿Aparece alguna otra pantalla? Presione el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN y luego uno de los botones mencionados.
Suenan notas incorrectas al tocar el teclado.	Quizá está activada la tecnología del ayudante de interpretación. Presione el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] (ayudante de interpretación) para desactivarla.
El indicador ACMP no aparece cuando se presiona el botón [ACMP ON/OFF].	¿Está encendido el botón [STYLE]? Presione siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
No hay sonido armónico.	Los efectos de armonía (01 - 26) se comportan de manera distinta según su tipo. Los tipos 01 - 05 funcionan cuando la reproducción del estilo está activada, se tocan acordes en el rango de acompañamiento del teclado y se interpreta una melodía en la sección de la mano derecha. Los tipos 06 - 26 funcionarán ya esté activada o no la reproducción del estilo. Para los tipos 06 -12 debe tocar dos notas al mismo tiempo.
El mensaje "OverCurrent" (sobrecorriente) aparece en el área superior de la pantalla MAIN y el dispositivo USB no responde.	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecorriente del dispositivo USB. Desconecte el dispositivo del terminal USB TO DEVICE y apague después el instrumento.



Mensajes

Mensaje de la pantalla LCD	Edición
Access error!	Indica un fallo de lectura o escritura en el soporte o la memoria flash.
All Memory Clearing...	Se muestra cuando se borran todos los datos de la memoria flash. No apague nunca la alimentación durante la transmisión de datos.
Are you sure?	Confirma si se ejecuta o no Song Clear (borrado de canción) o Track Clear (borrado de pista).
Backup Clearing...	Aparece cuando se borran los datos de copia de seguridad de la memoria flash.
Cancel	Se muestra cuando se cancela la transmisión de Initial Send (envío inicial).
Clearing...	Aparece mientras se ejecuta Song Clear o Track Clear de las canciones de usuario.
Com Mode	Se muestra cuando se inicia Musicsoft Downloader en el PC conectado al teclado. No aparece durante la reproducción del instrumento.
Completed	Indica la finalización del trabajo especificado, como guardado y transmisión de datos.
Copy File	Se muestra al copiar un archivo en Musicsoft Downloader.
Create Directory	Aparece al crear un directorio en la aplicación Musicsoft Downloader.
Data Error!	Se muestra cuando la canción del usuario contiene datos no válidos.
Delete File	Aparece al eliminar un archivo en Musicsoft Downloader.
Delete OK ?	Confirma si se ejecuta o no la eliminación del trabajo.
Delete Directory	Aparece al eliminar un directorio en Musicsoft Downloader.
Deleting...	Se muestra al activar la función de eliminación.
End	Aparece cuando se completa la transmisión de Initial Send.
Error!	Se muestra cuando se produce un fallo en la escritura.
"File information area is not large enough."	Indica que no se pueden guardar los datos en el soporte porque el número total de archivos es demasiado elevado.
File is not found.	Indica que no hay archivo.
"File too large. Loading is impossible."	Indica que no se pueden cargar los datos, ya que el archivo de datos es demasiado grande.
Flash Clearing...	Aparece cuando se borran los datos de la canción o de estilo transmitidos a la memoria flash interna.
Format OK ? [EXECUTE]	Confirma si se aplica o no el formato al soporte.
Formatting...	Se muestra mientras se aplica el formato.
Load OK ?	Confirma si se ejecuta o no la carga.
Loading...	Aparece mientras se cargan los datos.
Media is not inserted.	Se muestra cuando se accede al soporte sin estar insertado.
Media capacity is full.	Aparece cuando no se pueden guardar los datos porque la memoria del soporte está llena.
Memory Full	Se muestra cuando la memoria interna se llena durante la grabación de una canción.
"MIDI receive buffer overflow."	Aparece cuando se reciben demasiados datos MIDI a la vez y se produce un fallo al procesarlos.
Move File	Se muestra al mover un archivo en Musicsoft Downloader.
"Now Writing... (Don't turn off the power now, otherwise the data may be damaged.)"	Aparece mientras se escriben datos en la memoria. No apague nunca la alimentación mientras escribe, ya que se pueden perder los datos.
OverCurrent	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecorriente del dispositivo USB. Desconecte el dispositivo del terminal USB TO DEVICE y apague después el instrumento.

Mensaje de la pantalla LCD	Edición
Overwrite ?	Confirma si se ejecuta o no la sobrescritura.
Please Wait...	Aparece cuando se ejecutan los trabajos que tardan más tiempo, como mostrar partituras y letras.
Rename File	Aparece al escribir de nuevo el nombre del archivo en Musicsoft Downloader.
Save OK ?	Confirma si se ejecuta o no el guardado.
Saved data is not found.	Aparece cuando los datos que se van a guardar no existen.
Saving...	Aparece mientras se guardan datos en la memoria. No apague nunca la alimentación mientras guarda, ya que se pueden perder los datos.
Send OK?	Confirma si se ejecuta o no la transmisión de datos.
Sending...	Aparece cuando se están transmitiendo datos.
"Since the media is in use now, this function is not available."	Indica que la función de control de archivos no está disponible actualmente ya que alguien está accediendo al soporte.
Sure ? [YES/NO]	Confirma de nuevo si se ejecuta o no cada operación.
"The limit of the media has been reached."	Indica que no se pueden guardar los datos ya que la estructura carpeta/ directorio es demasiado complicada.
The media is not formatted.	Indica que el soporte insertado no tiene formato.
"The media is write-protected."	Indica que no se puede escribir en el soporte insertado ya que está protegido contra escritura. Coloque el conmutador de protección contra escritura en posición de sobrescritura antes de utilizarlo.
"The song data is too large to be converted to notation."	Indica que no se puede mostrar la partitura ya que los datos de la canción son demasiado grandes.
There are too many files.	Indica que no se pueden guardar los datos debido a que el número total de archivos supera la capacidad.
"This function is not available now."	Indica que la función designada no está disponible porque el instrumento está ejecutando otro trabajo.
[nnn] "file name"	Indica el nombre de archivo que se está transmitiendo actualmente. "nnn" designa el bloque de recepción.

NOTA

- En esta lista no aparecen todos los mensajes: sólo aquellos que requieren una explicación.



Índice

Terminales y controles de los paneles

+/-	14, 65
	66
0-9	14, 65
A-B REPEAT	14, 85
ACMP ON/OFF	14, 26
CATEGORY [▲] y [▼]	14, 65
Chord Fingering	14, 83
DC IN 12V	12, 15
DEMO	14, 33
Dial	14, 65
DUAL ON/OFF	14, 18
EASY SONG ARRANGER	14, 56
EXECUTE	14, 94
EXIT	14, 66
FF	14, 32
FILE CONTROL	14, 92
FUNCTION	14, 89
HARMONY ON/OFF	14, 68
INTRO/ENDING/rit.	14, 76
LCD CONTRAST	15, 67
LESSON L, R	14, 49
LESSON START	14, 48
LYRICS	14, 36
MAIN/AUTO FILL	14, 76
MASTER VOLUME	13-14
MEMORY/BANK, 1, 2	14, 87
MENU	14, 92
METRONOME ON/OFF	14, 22
MUSIC DATABASE	14, 55
P.A.T. ON/OFF	14, 38, 46
PAUSE	14, 32
PC	103
PHONES/OUTPUT	12, 15
PITCH BEND rueda	14, 71
PORTABLE GRAND	14, 20
REC, 1-5, A	14, 58
REGIST MEMORY	14, 87
REPEAT & LEARN	14, 54
REW	14, 32
SCORE	14, 35
SONG	14, 31
SONG MEMORY	14, 59
SPLIT ON/OFF	14, 19
STANDBY/ON	13-14
START/STOP	14, 65
STYLE	14, 25-29, 76
SUSTAIN	12, 15
SYNC START	14, 26, 77
SYNC STOP	14, 78
TEMPO/TAP	14, 22, 32, 72
USB TO DEVICE	15, 92, 100
USB TO HOST	15, 100-101
VOICE	14, 17

Orden alfabético

A

Accesorios	7
ACMP	26
Acompañamiento automático	26, 28, 30
Acorde	81-82
Acordes estándar	30
Acordes fáciles	30
Adaptador de alimentación	12
Ajuste de una sola pulsación	73
Archivo de estilo	83, 97
Armonía	68
Atril	13
Auriculares	12

B

Base de datos musical	55
Borrado de una canción	61
Borrar (canción de usuario)	61
Borrar (pista de canción)	62
Borrar pista	62

C

Calificación	51
Canción	31
Canción de usuario	34, 58
Canción externa	34
Canción predefinida	31, 33-34
CD-ROM	107
Chord (acorde)	29-30
Chord Fingering	30, 83
Chorus (coro)	70
Chorus Type	139
Comienza la grabación	58
Configuración predeterminada	89
Control de archivos	92
Control remoto	103
Controlador MIDI USB	110-111
Copia de seguridad	63, 106

D

Delete (File Control)	98
Demo Cancel (cancelar demostración)	91
Demostración	33
Diccionario de acordes	84
Drum Kit	21
Drum Kit List	132
Dual Chorus Level (nivel de coro dual)	90
Dual Octave (octava dual)	90
Dual Pan (efecto panorámico dual)	90
Dual Reverb Level (nivel de reverberación dual)	90
Dual Volume (volumen dual)	90

E

Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones)	56
Effect Map	144
Effect Type List	138
Estado de la memoria de registro	87
Estilo	76
External Clock (reloj externo)	91, 102

F

File Name (nombre de archivo)	95
Formato (control de archivos)	94
Función	66, 89-91
Function, pantalla	66

G

Guardar (control de archivos)	95
-------------------------------	----

H

Harmony Type	138
Harmony Volume (volumen de armonía)	91

I

Idioma	16
Inicialización	63
Inicio sincronizado	26, 77
Initial Send	104
Interruptor de pedal	12

K

Keyboard Out (salida de teclado)	91, 102
----------------------------------	---------

L

Lección	48
Letra	36
Lista de canciones	33
Load (cargar)	97
Local	91, 102
L-Part (parte izquierda)	91, 106

M

Main Chorus Level (nivel de coro principal)	90
Main Octave (octava principal)	90
Main Pan (efecto panorámico principal)	90
Main Reverb Level (nivel de reverberación de la voz principal)	90
Main Volume (volumen principal)	90
MAIN, pantalla	66
Margen de inflexión del tono	90
Master EQ Type (tipo de ecualizador maestro)	91
Measure	67
Melodía	35, 47
Memoria de canciones	58–59
Memoria flash	34
Mensajes	116
Metrónomo	22
MIDI	102
MIDI Data Format	142
MIDI Implementation Chart	140
Montaje del soporte del teclado	10

N

Nota fundamental del acorde	84
Notación	67

O

Ordenador	101–102, 104
-----------------	--------------

P

P.A.T. Type (tipo de tecnología del ayudante de interpretación)	37, 91
Pantalla	66–67
Parada sincronizada	78
Partitura	35, 47
Partitura de melodía	35
Partitura de pentagrama doble	35
Partitura de pentagrama único	35
PC Mode (modo PC)	103
Pista	58
Punto de división	79

Q

Quantize (cuantificar)	91
------------------------------	----

R

Rango de acompañamiento automático ...	26
Repetición de A-B	85
Repetir	54, 85
Respuesta de pulsación	72
Reverb Type	139
Reverberación	69
R-Part (parte derecha)	91, 106

S

Score	120
Sección	28
Sensibilidad de pulsación	72
Silencio	86
SMF (archivo MIDI estándar)	96
SMF Save (guardar como SMF)	96
Software Licensing Agreement	145
Solución de problemas	112, 114
Song Out (salida de canciones)	91, 102
Sostenido (interruptor de pedal)	12
Sostenido (Panel)	71, 91
Sostenido de panel	71, 91
Specifications	150
Split Chorus Level (nivel de coro de división)	90
Split Octave (octava de división)	90
Split Pan (efecto panorámico de división)	90
Split Point	19
Split Reverb Level (nivel de reverberación de división) ...	90
Split Volume (volumen de división)	90
Style	25, 28
Style List	134
Style Out (salida de estilos)	91, 102

T

Tecnología del ayudante de interpretación	37
Tempo	32, 72
TimeSignature (Denominator, Numerator)	23
Tipo Chord (tecnología del ayudante de interpretación)	37–38
Tipo Chord/Free (tecnología del ayudante de interpretación)	37, 40
Tipo Chord/Melody (tecnología del ayudante de interpretación)	37, 44
Tipo de acorde (diccionario de acordes)	84
Tipo de ecualizador maestro	74

Tipo Melody (tecnología del ayudante de interpretación)	37, 42
Transferir	102, 104
Transposición	75
Tuning	75

U

User file (Archivo de usuario)	95, 97
User File Save (Guardar archivo de usuario)	95

V

Voice	17
Voice List	126
Volumen de la canción	85
Volumen del estilo	80
Voz de división	19
Voz de la melodía	57, 86
Voz dual	18
Voz principal	17

X

XF	6, 36
XGLite	6



Scores / Noten / Partitions / Partituras

This demo is an example of how the Easy Song Arranger can be used to change styles throughout a piece.

Song No. 9

♩ = 123

(Function Demo for Easy Song Arranger)

Hallelujah Chorus

Intro A D G/D D

Melody

Style Progression <Clubdance> Main Fill 1st time Main 2nd time <Hard Rock> Main

5/23 D G/D D G/D D G/D D A7 D A D/A A

Fill Main

9/27 A D/A A D/A A D/A A D A/C# E7/B A B A A/G

Fill Main <Disco Philly>

Fill Main <Rumba Flamenco>

13/31 D/F# Bm7 E7sus4 E7 A D/A A D/A A D/A A D/A A

Fill <Bluegrass> Main Fill

17/35

D D/C G/B Em7 A7sus4 A7 D G/D D G/D D

Main

<Tango> Main Fill Main

21/39

G/D D G/D D C D 8va G/D D D G/D D

Fill

<Dream Dance> Fill Main

42

G/D D G/D D A7 D D 10

Fill Ending

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 10

♩ = 61

(Function Demo for performance assistant technology)

Ave Maria

Melody

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Notes Will Sound

Turn **P.A.T.** ON
Type=CHORD

5

Your Turn.

Repeatedly Play the Same Key.

C + Dm7/C + G7/B + C

Detailed description of the musical score: The score is for the piece 'Ave Maria'. It is presented in a system with five staves. The top staff is the 'Melody' line. The second staff is 'Play These Notes', which shows a piano accompaniment with a keyboard diagram below it. The third staff is 'P.A.T. Chord Symbols', which is currently empty. The fourth staff is 'These Notes Will Sound', which also shows a piano accompaniment with a keyboard diagram below it. The fifth staff is a continuation of the piano accompaniment. The score is divided into two main sections. The first section starts with a measure marked '1' and contains a piano accompaniment. The second section starts with a measure marked '5' and is titled 'Your Turn.'. It includes a piano accompaniment with a keyboard diagram below it. The keyboard diagram shows the following chords: C, Dm7/C, G7/B, and C. The text 'Repeatedly Play the Same Key.' is written above the keyboard diagram. The score ends with a double bar line.

9

Am/C + D7/C + G/B + CM7/B

13

Am7 + D7 + G

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 11

♩ = 108

(Function Demo for performance assistant technology)

Nocturne op.9-2

Turn **P.A.T.** ON
Type = CHORD/FREE
2nd time only

1/5

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Left-hand Notes Will Sound

9/25

You Can Even Play the Same Keys!

F + B^bm/F + F + Am/E + D7

14/30

D7 + Am^b7/G + Gm + C7 + A7/C#

19/35

Dm + Bdim7 + C7sus4 + C7

1. 2.

23

F + F + F + F + F

42

rit.

F + F + F + F + F

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	000	113	001	Live! Grand Piano
002	000	114	001	Live! Warm Grand Piano
003	000	112	001	Grand Piano
004	000	112	002	Bright Piano
005	000	112	007	Harp
006	000	112	004	Honky-tonk Piano
007	000	112	003	MIDI Grand Piano
008	000	113	003	CP 80
E.PIANO				
009	000	114	005	Cool! Galaxy Electric Piano
010	000	118	005	Cool! Suitcase Electric Piano
011	000	119	005	Cool! Electric Piano
012	000	113	006	Hyper Tines
013	000	112	005	Funky Electric Piano
014	000	112	006	DX Modern Electric Piano
015	000	114	006	Venus Electric Piano
016	000	114	008	E.Clavichord
017	000	112	008	Clavi
ORGAN				
018	000	118	019	Cool! Organ
019	000	117	019	Cool! Rotor Organ
020	000	112	017	Jazz Organ 1
021	000	113	017	Jazz Organ 2
022	000	112	019	Rock Organ
023	000	114	019	Purple Organ
024	000	112	018	Click Organ
025	000	116	017	Bright Organ
026	000	127	019	Theater Organ
027	000	121	020	16'+2' Organ
028	000	120	020	16'+4' Organ
029	000	113	020	Chapel Organ
030	000	112	020	Church Organ
031	000	112	021	Reed Organ
ACCORDION				
032	000	112	022	Musette Accordion
033	000	113	022	Traditional Accordion
034	000	113	024	Bandoneon
035	000	113	023	Modern Harp
036	000	112	023	Harmonica
GUITAR				
037	000	112	025	Classical Guitar
038	000	112	026	Folk Guitar
039	000	112	027	Jazz Guitar
040	000	117	028	60's Clean Guitar
041	000	113	026	12Strings Guitar
042	000	112	028	Clean Guitar
043	000	113	027	Octave Guitar
044	000	112	029	Muted Guitar
045	000	112	030	Overdriven Guitar
046	000	112	031	Distortion Guitar
BASS				
047	000	112	034	Finger Bass
048	000	112	033	Acoustic Bass
049	000	112	035	Pick Bass
050	000	112	036	Fretless Bass
051	000	112	037	Slap Bass
052	000	112	039	Synth Bass
053	000	113	039	Hi-Q Bass
054	000	113	040	Dance Bass
STRINGS				
055	000	116	050	Live! Orchestra
056	000	112	049	String Ensemble
057	000	112	050	Chamber Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
058	000	113	050	Slow Strings
059	000	112	045	Tremolo Strings
060	000	112	051	Synth Strings
061	000	112	046	Pizzicato Strings
062	000	112	041	Violin
063	000	112	043	Cello
064	000	112	044	Contrabass
065	000	112	047	Harp
066	000	112	106	Banjo
067	000	112	056	Orchestra Hit
CHOIR				
068	000	112	053	Choir
069	000	113	053	Vocal Ensemble
070	000	112	055	Air Choir
071	000	112	054	Vox Humana
SAXOPHONE				
072	000	117	067	Sweet! Tenor Sax
073	000	113	065	Sweet! Soprano Sax
074	000	114	072	Sweet! Clarinet
075	000	118	067	Growl Sax
076	000	112	067	Tenor Sax
077	000	112	066	Alto Sax
078	000	112	065	Soprano Sax
079	000	112	068	Baritone Sax
080	000	114	067	Breathy Tenor Sax
081	000	112	072	Clarinet
082	000	112	069	Oboe
083	000	112	070	English Horn
084	000	112	071	Bassoon
TRUMPET				
085	000	115	057	Sweet! Trumpet
086	000	117	058	Sweet! Trombone
087	000	114	060	Sweet! Muted Trumpet
088	000	112	057	Trumpet
089	000	112	058	Trombone
090	000	113	058	Trombone Section
091	000	112	060	Muted Trumpet
092	000	112	061	French Horn
093	000	112	059	Tuba
BRASS				
094	000	112	062	Brass Section
095	000	113	062	Big Band Brass
096	000	113	063	80's Brass
097	000	119	062	Mellow Horns
098	000	114	063	Techno Brass
099	000	112	063	Synth Brass
FLUTE				
100	000	114	074	Sweet! Flute
101	000	113	076	Sweet! Pan Flute
102	000	112	074	Flute
103	000	112	073	Piccolo
104	000	112	076	Pan Flute
105	000	112	075	Recorder
106	000	112	080	Ocarina
SYNTH LEAD				
107	000	112	081	Square Lead
108	000	112	082	Sawtooth Lead
109	000	115	082	Analogon
110	000	119	082	Fargo
111	000	112	099	Star Dust
112	000	112	086	Voice Lead
113	000	112	101	Brightness
SYNTH PAD				
114	000	118	089	SweetHeaven
115	000	112	092	Xenon Pad
116	000	112	095	Equinox
117	000	112	089	Fantasia

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
118	000	113	090	Dark Moon
119	000	113	101	Bell Pad
PERCUSSION				
120	000	112	012	Vibraphone
121	000	112	013	Marimba
122	000	112	014	Xylophone
123	000	112	115	Steel Drums
124	000	112	009	Celesta
125	000	112	011	Music Box
126	000	112	015	Tubular Bells
127	000	112	048	Timpani
DRUM KITS				
128	127	000	001	Standard Kit 1
129	127	000	002	Standard Kit 2
130	127	000	009	Room Kit
131	127	000	017	Rock Kit
132	127	000	025	Electronic Kit
133	127	000	026	Analog Kit
134	127	000	113	Dance Kit
135	127	000	033	Jazz Kit
136	127	000	041	Brush Kit
137	127	000	049	Symphony Kit
138	126	000	001	SFX Kit 1
139	126	000	002	SFX Kit 2

● **XGlite Voice/XGlite Optional Voice* List / Liste der XGlite-Voices/optionale XGlite-Voices* / Voix XGlite/liste des voix* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite***

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG PIANO				
140	000	000	001	Grand Piano
141	000	001	001	Grand Piano KSP
142	000	040	001	Piano Strings
143	000	041	001	Dream
144	000	000	002	Bright Piano
145	000	001	002	Bright Piano KSP
146	000	000	003	Electric Grand Piano
147	000	001	003	Electric Grand Piano KSP
148	000	032	003	Detuned CP80
149	000	000	004	Honky-tonk Piano
150	000	001	004	Honky-tonk Piano KSP
151	000	000	005	Electric Piano 1
152	000	001	005	Electric Piano 1 KSP
153	000	032	005	Chorus Electric Piano 1
154	000	000	006	Electric Piano 2
155	000	001	006	Electric Piano 2 KSP
*156	000	032	006	Chorus Electric Piano 2
157	000	041	006	DX + Analog Electric Piano
158	000	000	007	Harpsichord
159	000	001	007	Harpsichord KSP
160	000	035	007	Harpsichord 2
161	000	000	008	Clavi
162	000	001	008	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
163	000	000	009	Celesta
164	000	000	010	Glockenspiel
165	000	000	011	Music Box
166	000	064	011	Orgel
167	000	000	012	Vibraphone
168	000	001	012	Vibraphone KSP
169	000	000	013	Marimba
170	000	001	013	Marimba KSP
171	000	064	013	Sine Marimba
172	000	097	013	Balimba
173	000	098	013	Log Drums
174	000	000	014	Xylophone
175	000	000	015	Tubular Bells
176	000	096	015	Church Bells
177	000	097	015	Carillon
178	000	000	016	Dulcimer
179	000	035	016	Dulcimer 2
180	000	096	016	Cimbalom
181	000	097	016	Santur
XG ORGAN				
182	000	000	017	Drawbar Organ
183	000	032	017	Detuned Drawbar Organ
184	000	033	017	60's Drawbar Organ 1
185	000	034	017	60's Drawbar Organ 2
186	000	035	017	70's Drawbar Organ 1
187	000	037	017	60's Drawbar Organ 3
188	000	040	017	16+2'2/3
189	000	064	017	Organ Bass
190	000	065	017	70's Drawbar Organ 2
191	000	066	017	Cheezy Organ
192	000	067	017	Drawbar Organ 2
193	000	000	018	Percussive Organ
194	000	024	018	70's Percussive Organ
195	000	032	018	Detuned Percussive Organ
196	000	033	018	Light Organ
197	000	037	018	Percussive Organ 2
198	000	000	019	Rock Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
199	000	064	019	Rotary Organ
200	000	065	019	Slow Rotary
201	000	066	019	Fast Rotary
202	000	000	020	Church Organ
203	000	032	020	Church Organ 3
204	000	035	020	Church Organ 2
205	000	040	020	Notre Dame
206	000	064	020	Organ Flute
207	000	065	020	Tremolo Organ Flute
208	000	000	021	Reed Organ
209	000	040	021	Puff Organ
210	000	000	022	Accordion
211	000	000	023	Harmonica
212	000	032	023	Harmonica 2
213	000	000	024	Tango Accordion
214	000	064	024	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
215	000	000	025	Nylon Guitar
216	000	043	025	Velocity Guitar Harmonics
217	000	096	025	Ukulele
218	000	000	026	Steel Guitar
219	000	035	026	12-string Guitar
220	000	040	026	Nylon & Steel Guitar
221	000	041	026	Steel Guitar with Body Sound
222	000	096	026	Mandolin
223	000	000	027	Jazz Guitar
224	000	032	027	Jazz Amp
225	000	000	028	Clean Guitar
226	000	032	028	Chorus Guitar
227	000	000	029	Muted Guitar
228	000	040	029	Funk Guitar
229	000	041	029	Muted Steel Guitar
230	000	045	029	Jazz Man
231	000	000	030	Overdriven Guitar
232	000	043	030	Guitar Pinch
233	000	000	031	Distortion Guitar
234	000	040	031	Feedback Guitar
235	000	041	031	Feedback Guitar 2
236	000	000	032	Guitar Harmonics
237	000	065	032	Guitar Feedback
238	000	066	032	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
239	000	000	033	Acoustic Bass
240	000	040	033	Jazz Rhythm
241	000	045	033	Velocity Crossfade Upright Bass
242	000	000	034	Finger Bass
243	000	018	034	Finger Dark
244	000	040	034	Bass & Distorted Electric Guitar
245	000	043	034	Finger Slap Bass
246	000	045	034	Finger Bass 2
247	000	065	034	Modulated Bass
248	000	000	035	Pick Bass
249	000	028	035	Muted Pick Bass
250	000	000	036	Fretless Bass
251	000	032	036	Fretless Bass 2
252	000	033	036	Fretless Bass 3
253	000	034	036	Fretless Bass 4
254	000	000	037	Slap Bass 1
255	000	032	037	Punch Thumb Bass
256	000	000	038	Slap Bass 2
257	000	043	038	Velocity Switch Slap
258	000	000	039	Synth Bass 1
259	000	040	039	Techno Synth Bass
260	000	000	040	Synth Bass 2
261	000	006	040	Mellow Synth Bass
262	000	012	040	Sequenced Bass
263	000	018	040	Click Synth Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
264	000	019	040	Synth Bass 2 Dark
*265	000	040	040	Modular Synth Bass
266	000	041	040	DX Bass
XG STRINGS				
267	000	000	041	Violin
268	000	008	041	Slow Violin
269	000	000	042	Viola
270	000	000	043	Cello
271	000	000	044	Contrabass
272	000	000	045	Tremolo Strings
273	000	008	045	Slow Tremolo Strings
274	000	040	045	Suspense Strings
275	000	000	046	Pizzicato Strings
276	000	000	047	Orchestral Harp
277	000	040	047	Yang Chin
278	000	000	048	Timpani
XG ENSEMBLE				
279	000	000	049	Strings 1
280	000	003	049	Stereo Strings
281	000	008	049	Slow Strings
282	000	035	049	60's Strings
283	000	040	049	Orchestra
284	000	041	049	Orchestra 2
285	000	042	049	Tremolo Orchestra
286	000	045	049	Velocity Strings
287	000	000	050	Strings 2
288	000	003	050	Stereo Slow Strings
289	000	008	050	Legato Strings
290	000	040	050	Warm Strings
291	000	041	050	Kingdom
292	000	000	051	Synth Strings 1
293	000	000	052	Synth Strings 2
294	000	000	053	Choir Aahs
295	000	003	053	Stereo Choir
296	000	032	053	Mellow Choir
297	000	040	053	Choir Strings
298	000	000	054	Voice Oohs
299	000	000	055	Synth Voice
300	000	040	055	Synth Voice 2
301	000	041	055	Choral
302	000	064	055	Analog Voice
303	000	000	056	Orchestra Hit
304	000	035	056	Orchestra Hit 2
305	000	064	056	Impact
XG BRASS				
306	000	000	057	Trumpet
307	000	032	057	Warm Trumpet
308	000	000	058	Trombone
309	000	018	058	Trombone 2
310	000	000	059	Tuba
311	000	000	060	Muted Trumpet
312	000	000	061	French Horn
313	000	006	061	French Horn Solo
314	000	032	061	French Horn 2
315	000	037	061	Horn Orchestra
316	000	000	062	Brass Section
317	000	035	062	Trumpet & Trombone Section
318	000	000	063	Synth Brass 1
319	000	020	063	Resonant Synth Brass
320	000	000	064	Synth Brass 2
321	000	018	064	Soft Brass
322	000	041	064	Choir Brass
XG REED				
323	000	000	065	Soprano Sax
324	000	000	066	Alto Sax
325	000	040	066	Sax Section
326	000	000	067	Tenor Sax

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
327	000	040	067	Breathy Tenor Sax
328	000	000	068	Baritone Sax
329	000	000	069	Oboe
330	000	000	070	English Horn
331	000	000	071	Bassoon
332	000	000	072	Clarinet
XG PIPE				
333	000	000	073	Piccolo
334	000	000	074	Flute
335	000	000	075	Recorder
336	000	000	076	Pan Flute
337	000	000	077	Blown Bottle
338	000	000	078	Shakuhachi
339	000	000	079	Whistle
340	000	000	080	Ocarina
XG SYNTH LEAD				
341	000	000	081	Square Lead
342	000	006	081	Square Lead 2
343	000	008	081	LM Square
344	000	018	081	Hollow
345	000	019	081	Shroud
346	000	064	081	Mellow
347	000	065	081	Solo Sine
348	000	066	081	Sine Lead
349	000	000	082	Sawtooth Lead
350	000	006	082	Sawtooth Lead 2
351	000	008	082	Thick Sawtooth
352	000	018	082	Dynamic Sawtooth
353	000	019	082	Digital Sawtooth
354	000	020	082	Big Lead
355	000	096	082	Sequenced Analog
356	000	000	083	Calliope Lead
357	000	065	083	Pure Lead
358	000	000	084	Chiff Lead
359	000	000	085	Charang Lead
360	000	064	085	Distorted Lead
361	000	000	086	Voice Lead
362	000	000	087	Fifths Lead
363	000	035	087	Big Five
364	000	000	088	Bass & Lead
365	000	016	088	Big & Low
366	000	064	088	Fat & Perky
367	000	065	088	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
368	000	000	089	New Age Pad
369	000	064	089	Fantasy
370	000	000	090	Warm Pad
371	000	000	091	Poly Synth Pad
372	000	000	092	Choir Pad
373	000	066	092	Itopia
374	000	000	093	Bowed Pad
375	000	000	094	Metallic Pad
376	000	000	095	Halo Pad
377	000	000	096	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
378	000	000	097	Rain
379	000	065	097	African Wind
380	000	066	097	Carib
381	000	000	098	Sound Track
382	000	027	098	Prologue
383	000	000	099	Crystal
384	000	012	099	Synth Drum Comp
385	000	014	099	Popcorn
386	000	018	099	Tiny Bells
387	000	035	099	Round Glockenspiel
388	000	040	099	Glockenspiel Chimes
389	000	041	099	Clear Bells

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
390	000	042	099	Chorus Bells
391	000	065	099	Soft Crystal
392	000	070	099	Air Bells
393	000	071	099	Bell Harp
394	000	072	099	Gamelimba
395	000	000	100	Atmosphere
396	000	018	100	Warm Atmosphere
397	000	019	100	Hollow Release
398	000	040	100	Nylon Electric Piano
399	000	064	100	Nylon Harp
400	000	065	100	Harp Vox
401	000	066	100	Atmosphere Pad
402	000	000	101	Brightness
403	000	000	102	Goblins
404	000	064	102	Goblins Synth
405	000	065	102	Creeper
406	000	067	102	Ritual
407	000	068	102	To Heaven
408	000	070	102	Night
409	000	071	102	Glisten
410	000	096	102	Bell Choir
411	000	000	103	Echoes
412	000	000	104	Sci-Fi
XG WORLD				
413	000	000	105	Sitar
414	000	032	105	Detuned Sitar
415	000	035	105	Sitar 2
416	000	097	105	Tamboura
417	000	000	106	Banjo
418	000	028	106	Muted Banjo
419	000	096	106	Rabab
420	000	097	106	Gopichant
421	000	098	106	Oud
422	000	000	107	Shamisen
423	000	000	108	Koto
424	000	096	108	Taisho-kin
425	000	097	108	Kanoon
426	000	000	109	Kalimba
427	000	000	110	Bagpipe
428	000	000	111	Fiddle
429	000	000	112	Shanai
XG PERCUSSIVE				
430	000	000	113	Tinkle Bell
431	000	096	113	Bonang
432	000	097	113	Altair
433	000	098	113	Gamelan Gongs
434	000	099	113	Stereo Gamelan Gongs
435	000	100	113	Rama Cymbal
436	000	000	114	Agogo
437	000	000	115	Steel Drums
438	000	097	115	Glass Percussion
439	000	098	115	Thai Bells
440	000	000	116	Woodblock
441	000	096	116	Castanets
442	000	000	117	Taiko Drum
443	000	096	117	Gran Cassa
444	000	000	118	Melodic Tom
445	000	064	118	Melodic Tom 2
446	000	065	118	Real Tom
447	000	066	118	Rock Tom
448	000	000	119	Synth Drum
449	000	064	119	Analog Tom
450	000	065	119	Electronic Percussion
451	000	000	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
452	000	000	121	Fret Noise
453	000	000	122	Breath Noise

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
454	000	000	123	Seashore
455	000	000	124	Bird Tweet
456	000	000	125	Telephone Ring
457	000	000	126	Helicopter
458	000	000	127	Applause
459	000	000	128	Gunshot
460	064	000	001	Cutting Noise
461	064	000	002	Cutting Noise 2
462	064	000	004	String Slap
463	064	000	017	Flute Key Click
464	064	000	033	Shower
465	064	000	034	Thunder
466	064	000	035	Wind
467	064	000	036	Stream
468	064	000	037	Bubble
469	064	000	038	Feed
470	064	000	049	Dog
471	064	000	050	Horse
472	064	000	051	Bird Tweet 2
473	064	000	056	Maou
474	064	000	065	Phone Call
475	064	000	066	Door Squeak
476	064	000	067	Door Slam
477	064	000	068	Scratch Cut
478	064	000	069	Scratch Split
479	064	000	070	Wind Chime
480	064	000	071	Telephone Ring 2
481	064	000	081	Car Engine Ignition
482	064	000	082	Car Tires Squeal
483	064	000	083	Car Passing
484	064	000	084	Car Crash
485	064	000	085	Siren
486	064	000	086	Train
487	064	000	087	Jet Plane
488	064	000	088	Starship
489	064	000	089	Burst
490	064	000	090	Roller Coaster
491	064	000	091	Submarine
492	064	000	097	Laugh
493	064	000	098	Scream
494	064	000	099	Punch
495	064	000	100	Heartbeat
496	064	000	101	Footsteps
497	064	000	113	Machine Gun
498	064	000	114	Laser Gun
499	064	000	115	Explosion
500	064	000	116	Firework

The voice number with an asterisk (*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (*) sind optionale Xglite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.



Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "128: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „128: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.						128	129	130	131	132	133								
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		127/000/001		127/000/002								127/000/009		127/000/017		127/000/025		127/000/026	
	Keyboard	MIDI	Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2							Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit				
D0	C#0	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute												
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open												
E0	D#0	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q												
F0		28	E 0	16	E -1			Whip Slap												
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch H												
F#0		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L												
G0		31	G 0	19	G -1			Finger Snap												
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise												
A0		33	A 0	21	A -1			Metronome Click												
	A#0	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell												
B0		35	B 0	23	B -1			Seq Click L												
C1		36	C 1	24	C 0			Seq Click H												
	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap												
D1		38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl												
	D#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap												
E1		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal							
F1		41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll	Snare Roll 2											
	F#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2							
G1		43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Soft 2		Snare Noisy	Snare Snappy Electro	Snare Noisy 4							
	G#1	44	G# 1	32	G# 0			Sticks												
A1		45	A 1	33	A 0			Kick Soft			Kick Tight 2	Kick 3	Kick Tight 2							
	A#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot H Short											
B1		47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Tight Short		Kick 2	Kick Gate	Kick Analog Short							
	C#2	48	C# 2	36	C 1			Kick	Kick Short		Kick Gate	Kick Gate Heavy	Kick Analog							
D2		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick					Side Stick Analog							
	D#2	50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Short	Snare Snappy	Snare Rock	Snare Noisy 2	Snare Analog							
E2		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap												
	F#2	52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Tight H	Snare Tight Snappy	Snare Rock Rim	Snare Noisy 3	Snare Analog 2							
F2		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Tom Room 1	Tom Rock 1	Tom Electro 1	Tom Analog 1							
	F#2	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed					Hi-Hat Closed Analog							
G2		55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Tom Room 2	Tom Rock 2	Tom Electro 2	Tom Analog 2							
	G#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal					Hi-Hat Closed Analog 2							
A2		57	A 2	45	A 1			Low Tom		Tom Room 3	Tom Rock 3	Tom Electro 3	Tom Analog 3							
	A#2	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open					Hi-Hat Open Analog							
B2		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Tom Room 4	Tom Rock 4	Tom Electro 4	Tom Analog 4							
	C#3	60	C# 3	48	C 2			Mid Tom H		Tom Room 5	Tom Rock 5	Tom Electro 5	Tom Analog 5							
D3		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1					Crash Analog							
	D#3	62	D 3	50	D 2			High Tom		Tom Room 6	Tom Rock 6	Tom Electro 6	Tom Analog 6							
E3		63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1												
	F#3	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal												
F3		65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup												
	G#3	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine												
G3		67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal												
	A#3	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell					Cowbell Analog							
A3		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2												
	A#3	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap												
B3		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2												
	C#4	72	C 4	60	C 3			Bongo H												
C4		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L												
	D#4	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute					Conga Analog H							
E4		75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open					Conga Analog M							
	F#4	76	E 4	64	E 3			Conga L					Conga Analog L							
F4		77	F 4	65	F 3			Timbale H												
	G#4	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L												
G4		79	G 4	67	G 3			Agogo H												
	A#4	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L												
A4		81	A 4	69	A 3			Cabasa												
	A#4	82	A# 4	70	A# 3			Maracas					Maracas 2							
B4		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H												
	C#5	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L												
D5		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short												
	D#5	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long												
E5		87	D# 5	75	D# 4			Claves					Claves 2							
F5		88	E 5	76	E 4			Wood Block H												
	F#5	89	F 5	77	F 4			Wood Block L												
G5		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute			Scratch H 2	Scratch H 2	Scratch H 2							
	G#5	91	G 5	79	G 4			Cuica Open			Scratch L 2	Scratch L 2	Scratch L 3							
A5		92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute												
	A#5	93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open												
B5		94	A# 5	82	A# 4			Shaker												
	C#6	95	B 5	83	B 4			Jingle Bells												
C6		96	C 6	84	C 5			Bell Tree												
	D#6	97	C# 6	85	C# 5															
D6		98	D 6	86	D 5															
	D#6	99	D# 6	87	D# 5															
E6		100	E 6	88	E 5															
	F#6	101	F 6	89	F 5															
F6		102	F# 6	90	F# 5															
	F#6	103	G 6	91	G 5															

percussion / Lista de juegos de batería

- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 128 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "128: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.					128	134	135	136	137	138	139	
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)					127/000/001	127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/001	126/000/002	
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		Note#	Note	Note#	Note									
D0	C#0	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute						
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open						
E0	D#0	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q						
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap						
F0	F#0	29	F 0	17	F -1		4	Scratch H						
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L						
G0	G#0	31	G 0	19	G -1			Finger Snap						
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise						
A0	A#0	33	A 0	21	A -1			Metronome Click						
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell						
B0		35	B 0	23	B -1			Seq Click L						
C1	C#1	36	C 1	24	C 0			Seq Click H						
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap						
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl						
		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap						
E1		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll						
		42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2					
G1	G#1	43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Techno	Snare Jazz H	Brush Slap 2			
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks						
A1	A#1	45	A 1	33	A 0			Kick Soft	Kick Techno Q			Kick Soft 2		
		46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Rim Gate					
B1		47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Techno L			Gran Cassa		
		48	C 2	36	C 1			Kick	Kick Techno	Kick Jazz	Kick Small	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
C2	C#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Side Stick Analog			Cutting Noise 2	Cutting Noise	Door Squeak
		50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare	String Slap	Door Slam
D2	D#2	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					String Slap	Scratch Cut
		52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap 2	Band Snare 2		Scratch H 3
F2	F#2	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1		Wind Chime
		54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Hi-Hat Closed Analog3					Telephone Ring 2
G2	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		
		56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Closed Analog 4					
A2	A#2	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		
		58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog 2					
B2		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		
C3	C#3	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Crash Analog			Hand Cymbal		
		62	D 3	50	D 2			High Tom	Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		
D3	D#3	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cymbal Short		
		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					Flute Key Click	Car Engine Ignition
F3	F#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup						Car Tires Squeal
		66	F# 3	54	F# 2			Tambourine						Car Passing
G3	G#3	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal						Car Crash
		68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Cowbell Analog					Siren
A3	A#3	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cymbal 2		Train
		70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap						Jet Plane
B3		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cymbal 2 Short		Starship
		72	C 4	60	C 3			Bongo H						Burst
C4	C#4	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L						Roller Coaster
		74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Conga Analog H					Submarine
D4	D#4	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Conga Analog M					
		76	E 4	64	E 3			Conga L	Conga Analog L					
F4	F#4	77	F 4	65	F 3			Timbale H						
		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L						
G4	G#4	79	G 4	67	G 3			Agogo H						
		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L					Shower	Laugh
A4	A#4	81	A 4	69	A 3			Cabasa				Thunder	Stream	Scream
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Maracas 2			Wind	Bubble	Punch
B4		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				Stream	Bubble	Heartbeat
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				Feed	Feed	Footsteps
C5	C#5	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short						
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long						
D5	D#5	87	D# 5	75	D# 4			Claves	Claves 2					
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H						
F5	F#5	89	F 5	77	F 4			Wood Block L						
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch H 2					
G5	G#5	91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch L 3					
		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute						
A5	A#5	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open						
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker						
B5		95	B 5	83	B 4			Jingle Bells					Dog	Machine Gun
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree					Horse	Laser Gun
C6	C#6	97	C# 6	85	C# 5								Bird Tweet 2	Explosion
		98	D 6	86	D 5									Firework
D6	D#6	99	D# 6	87	D# 5									
		100	E 6	88	E 5									
F6	F#6	101	F 6	89	F 5									
		102	F# 6	90	F# 5									
G6		103	G 6	91	G 5							Maou		



Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8BEAT	
1	ChartPianoPop
2	BritPopRock
3	8BeatModern
4	Cool8Beat
5	Classic8Beat
6	60'sGuitarPop
7	8BeatAdria
8	60's8Beat
9	BubblegumPop
10	BritPopSwing
11	OffBeat
12	60'sRock
13	HardRock
14	RockShuffle
15	8BeatRock
16BEAT	
16	16Beat
17	PianoPopShuffle
18	PopShuffle1
19	PopShuffle2
20	GuitarPop
21	16BeatUptempo
22	KoolShuffle
23	JazzRock
24	HipHopLight
BALLAD	
25	ChartPianoBld
26	PopGtrBallad
27	80'sBallad
28	PianoBallad
29	LoveSong
30	6/8ModernEP
31	6/8SlowRock
32	6/8OrchBallad
33	OrganBallad
34	PopBallad
35	16BeatBallad1
36	16BeatBallad2
DANCE	
37	ClubBeat
38	Electronica
39	FunkyHouse
40	MellowHipHop
41	EuroTrance
42	Ibiza
43	DreamDance
44	TechnoPolis
45	Clubdance
46	ClubLatin
47	Garage
48	UKPop
49	HipHopGroove
50	HipShuffle
51	HipHopPop
DISCO	
52	70'sDisco1
53	70'sDisco2
54	LatinDisco
55	DiscoPhilly

Style No.	Style Name
56	SaturdayNight
57	DiscoChocolate
58	DiscoHands
SWING&JAZZ	
59	TradJazzPiano1
60	TradJazzPiano2
61	PianoBarBlues
62	BigBandFast
63	BigBandMedium
64	BigBandBallad
65	BigBandShuffle
66	JazzClub
67	Swing1
68	Swing2
69	OrchestraSwing
70	Five/Four
71	JazzBallad
72	Dixieland
73	Ragtime
74	AfroCuban
75	Charleston
R&B	
76	Soul
77	DetroitPop1
78	60'sRock&Roll
79	6/8Soul
80	CrocoTwist
81	Rock&Roll
82	DetroitPop2
83	BoogieWoogie
84	ComboBoogie
85	6/8Blues
COUNTRY	
86	70'sCountry
87	Country8Beat
88	CountryPop
89	CountrySwing
90	CountryBallad
91	Country2/4
92	CowboyBoogie
93	CountryShuffle
94	Bluegrass
LATIN	
95	BrazilianSamba
96	BossaNova
97	PopBossa
98	Tijuana
99	DiscoLatin
100	Mambo
101	Salsa
102	Beguine
103	GuitarRumba
104	RumbaFlamenco
105	Rumbalsland
106	Reggae
BALLROOM	
107	VienneseWaltz
108	EnglishWaltz
109	Slowfox
110	Foxtrot

Style No.	Style Name
111	Quickstep
112	Tango
113	Pasodoble
114	Samba
115	ChaChaCha
116	Rumba
117	Jive
TRADITIONAL	
118	USMarch
119	6/8March
120	GermanMarch
121	PolkaPop
122	OberPolka
123	Tarantella
124	Showtune
125	ChristmasSwing
126	ChristmasWaltz
127	ScottishReel
128	Hawaiian
WALTZ	
129	ItalianWaltz
130	MariachiWaltz
131	GuitarSerenade
132	SwingWaltz
133	JazzWaltz1
134	JazzWaltz2
135	CountryWaltz
136	OberWaltzer
137	Musette
CHILDREN	
138	Learning2/4
139	Learning4/4
140	Learning6/8
141	Fun 3/4
142	Fun 4/4
PIANIST	
143	Stride
144	PianoBlues1
145	PianoBlues2
146	PianoRag
147	PianoRock&Roll
148	PianoBoogie
149	PianoJazzWaltz
150	PianoJazzBld
151	Arpeggio
152	Musical
153	Habanera
154	SlowRock
155	8BtPianoBallad
156	PianoMarch
157	6/8PianoMarch
158	PianoWaltz
159	PianoBeguine
160	PianoSwing



Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	MDB Name
ALL TIME HITS	
1	Jude Hey
2	New UK
3	MyLoving
4	All OK
5	Buttercp
6	JustCall
7	CheepChp
8	Daddy's
9	Dance?
10	GetBack
11	GtrWheel
12	HighTide
13	IWasBorn
14	Sailing
15	BluJeans
16	Holiday
17	Imagine
18	LoveMe
19	LetItBld
20	LdyMdon
21	YelowSub
22	Marriage
23	MovinOut
24	My Shell
25	NowNever
26	DoLoveMe
27	TcktRide
28	SeeClear
29	Masachus
30	Hard Day
31	USA Pie
32	Norway
33	YesterBd
MODERN POP	
34	Watches
35	SoundMPH
36	Hold Us
37	Unfound
38	NeedSome
39	PrtTmLvr
40	MoonShdw
41	NikitSng
42	Sure of
43	Off Day
44	Tell Her
45	GirlsMne
46	NeedLove
POP CLASSICS	
47	Standing
48	RainLaff
49	Sunshine
50	ForNamdo
51	ThankFor
52	ManPiano
53	CoinLane
54	LovesYou
55	Tmbourin
56	Alone

MDB No.	MDB Name
57	GldField
58	Raindrop
59	SultanSw
60	Life'sWk
61	TopWorld
62	WatchGrl
POP BALLAD	
63	WnderLnd
64	CanIStop
65	EvryTime
66	IvoryAnd
67	TheWorld
68	LovWoman
69	Dolannes
70	Madigan
71	Paradise
72	Whisper
BALLAD	
73	AllOdds
74	AtonalFl
75	Hero
76	Woman
77	RunToYou
78	LoveOfAl
79	CndleWnd
80	Cavatina
81	Cherish
82	ToLoveMe
83	YouKnow
84	Evrythng
85	EyesOfBl
86	Hello
87	BeThere
88	FlyAway
89	LoveYou
90	NeverLet
91	JustOnce
92	IfYouGo
93	SavingAl
94	InTheDrk
95	LovePwr
96	Vision
97	Beautifl
98	AllAlone
99	Opposite
100	BeHonest
101	SayYou
102	SayNthng
103	Stranger
104	OneDay
105	TheBayou
106	ThisSong
107	Distance
108	ThisWay
109	LoveGone
110	Inspirng
111	TrueColr
ROCK & ROLL	
112	ShakenUp

MDB No.	MDB Name
113	Beethovn
114	HurryLov
115	BeCruel
116	Jumping
117	Countdwn
118	SuePeggy
119	Champion
120	Jailhous
121	BlueShoe
122	Rockin24
123	Shouting
124	Rock&Rll
125	HonkyTnk
OLDIES	
126	Daydream
127	Sumertme
128	Diana's
129	Uptown
130	Apache
131	IGottIt
132	Tonight
133	MyPillow
134	NoRain
135	FinalDance
136	SlpnLion
137	Ghetto
138	LipsLcky
139	PrettyWm
140	TikiGtr
141	TurnThre
142	Sherry
DANCE & DISCO	
143	Babylon
144	Goodbye
145	Catch22
146	DISCO
147	Survival
148	TheNavy
149	DontHide
150	Celebrat
151	LondonRU
152	10,2 Sun
153	ShakeYou
154	Believe
155	BoySumer
156	I'mSexy
157	StuffHot
SWING & JAZZ	
158	Patrol
159	Charles
160	GiveLove
161	Rhythm
162	LOVE
163	LeroyBad
164	Caraban
165	Misbehav
166	Safari
167	Smiling
168	SoWhatIs

MDB No.	MDB Name
169	TimeGone
170	TasteHny
171	Sandman
172	Tunisian
173	TwoFoot
174	MyBaby
R&B	
175	AsPlayed
176	BabyGrov
177	Highwy66
178	SweetCHI
179	JustU&Me
180	ManLoves
181	OurLove
182	Wish I
COUNTRY	
183	OnTheRd
184	Breathe
185	InMyMind
186	ContryHw
187	GreenGrs
188	EverNeed
189	Lonesone
190	Lucille
191	HomeRng
192	Tennesse
LATIN	
193	Bananabt
194	DanceMng
195	DntWorry
196	Jamaica
197	FleaSpa
198	I'mPola
199	MamboJm
200	OneNote
201	PasoCani
202	SayNoMor
203	Beguine
204	Tijuana
205	Picture
ENTERTAINMENT	
206	OnTheHil
207	Barnacle
208	Califrag
209	DadClock
210	DanceLd
211	DnceFire
212	BigCntry
213	Cabaret
214	OdeToJoy
215	Mi-Re-Do
216	MyPrince
217	Necesary
218	NoBuiz
219	NoisyOld
220	Sleigh
221	RockBasy
222	Magnifiq
223	Magnfcnt

MDB No.	MDB Name
224	SilentNt
225	Nabucco
226	Standing
227	SummerPI
228	Christms
229	Favorite
230	Tubbie
231	Turkish
232	12OClock
WALTZ & TRADITIONAL	
233	Blk&White
234	CanCan
235	Charmain
236	Musicbox
237	Clementn
238	Doodah!
239	Dreamer
240	EnterRag
241	Birthday
242	MaryLamb
243	Donald's
244	MoonWlz
245	MoulinHt
246	Sunshine
247	PieceOf
248	GreenSlv
249	TakeFour
250	TexRose
251	ThePolka
252	Scarboro
253	Edelweis
254	AroundWd
255	Whatever
256	Yankee's
WORLD	
257	Hawaii
258	D'amor
259	EiCondor
260	GoodbyRm
261	ILandOn
262	ItalyBel
263	Cucarumb
264	Puntuali
265	Cielito
266	ItalySun
267	SantaLuc
268	Trumpetr
269	VanMass
PIANIST	
270	ItalySun
271	BeGood
272	Chaie's
273	Flower
274	Frenetic
275	Highwy66
276	Leaves
277	Miload
278	Cabaret
279	Wonderfl

MDB No.	MDB Name
280	Submarin
281	Mi-Re-Do
282	MoreRhum
283	NoBuiz
284	BeatifulSn
285	OhBlah
286	Charades
287	Sally's
288	Nabucco
289	Spanish
290	SunnyStr
291	MistyFln
292	LdnBridg
293	GrndClck
294	Importnc
295	Snowman
296	Favorite
297	SugerSpn
298	Washngtn
299	ThisWay
300	ZipperD



Songs Provided On the Supplied CD-ROM / Songs auf der beiliegenden CD-ROM / Morceaux disponibles sur le CD-ROM fourni / Canciones incluidas en el CD-ROM proporcionado

File Name	Song Name	Composer
001Nutcr.mid	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P.I. Tchaikovsky
002Orphe.mid	"Orphée aux Enfers" Overture	J. Offenbach
003Slavo.mid	Slavonic Dances op.72-2	A. Dvořák
004Prima.mid	La Primavera (from Le Quattro Stagioni)	A. Vivaldi
005Medit.mid	Méditation (Thais)	J. Massenet
006Guill.mid	Guillaume Tell	G. Rossini
007Fruhl.mid	Frühlingslied	F. Mendelssohn
008Ungar.mid	Ungarische Tänze Nr.5	J. Brahms
009Fruhl.mid	Frühlingsstimmen	J. Strauss II
010Dolly.mid	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
011Cande.mid	La Candeur	J.F.Burgmüller
012Arabe.mid	Arabesque	J.F.Burgmüller
013Pasto.mid	Pastorale	J.F.Burgmüller
014Petit.mid	Petite Réunion	J.F.Burgmüller
015Innoc.mid	Innocence	J.F.Burgmüller
016Progr.mid	Progrès	J.F.Burgmüller
017Taren.mid	Tarentelle	J.F.Burgmüller
018Cheva.mid	La Chevaleresque	J.F.Burgmüller
019Etude.mid	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.Chopin
020Marci.mid	Marcia alla Turca	L.v. Beethoven
021Turki.mid	Turkish March	W.A. Mozart
022Valse.mid	Valse op.64-1 "Petit Chien"	F.Chopin
023Menue.mid	Menuett	L. Boccherini
024Momen.mid	Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
025Enter.mid	The Entertainer	S. Joplin
026Prelu.mid	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J.S. Bach
027Violl.mid	La Violette	L. Streabbog
028Angel.mid	Angels Serenade	Traditional
029Saraf.mid	Krasnyj Sarafan	Traditional
030Ameri.mid	America the Beautiful	S.A. Ward
031Brown.mid	Little Brown Jug	Traditional
032Lomon.mid	Loch Lomond	Traditional
033Bonni.mid	My Bonnie	Traditional
034Londo.mid	Londonderry Air	Traditional
035Banjo.mid	Ring de Banjo	S.C. Foster
036Vogle.mid	Wenn ich ein Vöglein wär ?	Traditional
037Lorel.mid	Die Lorelei	F. Silcher
038Funic.mid	Funiculi Funicula	L. Denza
039Turke.mid	Turkey in the Straw	Traditional
040Campt.mid	Campdown Races	S.C. Foster
041Jingl.mid	Jingle Bells	J.S. Pierpont
042Muss.mid	Muss i denn	F. Silcher
043Liebe.mid	Liebesträume Nr.3	F. Liszt
044Jesu.mid	Jesu, Joy Of Man's Desiring	J.S. Bach
045Joy.mid	Ode to Joy	L.v. Beethoven
046Pearl.mid	Pearl Fisher	G. Bizet
047Gavot.mid	Gavotte	F.J. Gossec
048Seren.mid	Serenade/Haydn	F.J. Haydn
049Menue.mid	Menuett BWV. Anh.114	J.S. Bach
050Canon.mid	Canon in D	J. Pachelbel
051Vogel.mid	Der Vogelfänger Bin Ich Ja "Die Zauberflöte"	W.A. Mozart
052Piano.mid	Piano Sonate No.14 op.27-2 "Mondschein"	L.v. Beethoven
053Surpr.mid	The "Surprise" Symphony No.94	F.J. Haydn
054WildR.mid	To a Wild Rose	E.A. MacDowell
055Chans.mid	Chanson du Toreador	G. Bizet
056Babbi.mid	O Mio Babbino Caro	G. Puccini
057RowRo.mid	Row Row Row Your Boat (DUET)	Traditional
058Smoky.mid	On Top of Old Smoky (DUET)	Traditional
059WeWis.mid	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
060ImMai.mid	Im Mai (DUET)	Traditional
061Chris.mid	O Christmas Tree (DUET)	Traditional
062MaryH.mid	Mary Had a Little Lamb (DUET)	Traditional
063TenLi.mid	Ten Little Indians (DUET)	S. Winner
064PopGo.mid	Pop Goes The Weasel (DUET)	Traditional
065Twink.mid	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
066Close.mid	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)	J.J. Rousseau
067Cucko.mid	The Cuckoo (DUET)	Traditional
068Augus.mid	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional
069Londo.mid	London Bridge (DUET)	Traditional
070Three.mid	Three Blind Mice (DUET)	Traditional

The easy song arranger can only be used with songs that include chord data.

Easy Song Arranger kann nur zusammen mit Songs verwendet werden, die Akkorddaten enthalten.

La fonction Easy Song Arranger ne s'utilise qu'avec des morceaux comportant des données d'accord.

La función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) sólo puede utilizarse con canciones que incluyan datos de acordes.



Effect Type List / Effekttypiste / Liste des types

● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	<p>Harmony types 01–05 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types sound when chords are played in the auto accompaniment range of the keyboard. These Harmony types will also work when playing songs that contain chord data.</p> <p>Die Harmony-Typen 01 bis 05 sind Tonhöheneffekte und bereichern eine monophon im rechten Tastaturbereich gespielte Melodie um ein-, zwei- oder dreistimmige Harmonien. Diese Typen werden nur erzeugt, wenn Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt werden.</p> <p>Les types d'effets Harmony 01–05 sont des effets basés sur la hauteur et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à la mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces effets ne sont audibles que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.</p> <p>Los tipos de armonía 01–05 se basan en el tono y añaden armonías de una, dos o tres notas a la melodía de una sola nota tocada en la parte de la mano derecha. Estos tipos sólo suenan cuando se tocan acordes en la sección del acompañamiento automático del teclado.</p>
02	Trio	
03	Block	
04	Country	
05	Octave	
06	Trill 1/4 note	<p>Types 6–26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 32). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Trill effect Types (06–12) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held. • The Tremolo effect Types (13–19) repeat all held notes (up to four). • The Echo effect Types (20–26) create delayed repeats of each note played. <p>Die Harmony-Typen 6 bis 26 sind Rhythmus-effekte und erzeugen im Takt zur Begleitautomatik Verzierungen oder verzögerte Wiederholungen. Der jeweilige Harmony-Effekt wird sowohl bei eingeschalteter als auch bei ausgeschalteter automatischer Bass/Akkord-Begleitung erzeugt; die Effektgeschwindigkeit hängt jedoch stets von der aktuellen Tempoeinstellung ab (Seite 32). Dank der spezifischen Notenwerte der einzelnen Harmony-Typen können Sie den Effekt präzise mit dem Rhythmus synchronisieren. Es gibt auch Triolen-Einstellungen: 1/6 = Viertelnotentriolen, 1/12 = Achtelnotentriolen, 1/24 = Sechzehntelnotentriolen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Triller-Effekttypen (06 bis 12) erzeugen Triller (zwei Töne in schnellem Wechsel), wenn zwei Tasten gehalten werden. • Mit den Tremolo-Effekttypen (13 bis 19) werden alle gehaltenen Noten (maximal vier Töne) wiederholt. • Die Echo-Effekttypen (20 bis 26) erzeugen verzögerte Wiederholungen jeder gespielten Note. <p>Les types 6–26 sont des effets reposant sur le rythme qui ajoutent des embellissements ou des répétitions retardées synchronisées avec l'accompagnement automatique. Ces types d'effets sont audibles que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant, la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage du tempo (page 32). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme. Des réglages de triole sont également disponibles : 1/6 = triolets de noires, 1/12 = triolets de croches, 1/24 = triolets de doubles croches.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les types d'effet Trill (06–12) créent des trilles à deux notes (notes alternées) lorsque deux notes sont maintenues enfoncées. • Les types d'effets Tremolo (13–19) répètent toutes les notes maintenues (jusqu'à quatre notes). • Les types d'effets Echo (20–26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée. <p>Los tipos 6 a 26 son efectos basados en el ritmo y añaden embellecimientos o repeticiones retardadas en sincronización con el acompañamiento automático. Estos tipos suenan tanto si el acompañamiento automático está activado como si no; sin embargo, la velocidad real del efecto depende del ajuste de tempo (página 32). Los valores de las notas individuales en cada tipo le permiten sincronizar el efecto y el ritmo con una gran precisión. También hay disponibles ajustes de tresillos: 1/6 = tresillos de notas negras, 1/12 = tresillos de corcheas, 1/24 = tresillos de semicorcheas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los tipos de efectos de trino (6 a 12) crean trinos de dos notas (notas alternadas) cuando se mantienen pulsadas dos teclas. • Los tipos de efectos de trémolo (13 a 19) repiten todas las notas que se mantienen pulsadas (hasta cuatro). • Los tipos de efectos de eco (20 a 26) crean repeticiones retardadas de cada nota tocada.
07	Trill 1/6 note	
08	Trill 1/8 note	
09	Trill 1/12 note	
10	Trill 1/16 note	
11	Trill 1/24 note	
12	Trill 1/32 note	
13	Tremolo 1/4 note	
14	Tremolo 1/6 note	
15	Tremolo 1/8 note	
16	Tremolo 1/12 note	
17	Tremolo 1/16 note	
18	Tremolo 1/24 note	
19	Tremolo 1/32 note	
20	Echo 1/4 note	
21	Echo 1/6 note	
22	Echo 1/8 note	
23	Echo 1/12 note	
24	Echo 1/16 note	
25	Echo 1/24 note	
26	Echo 1/32 note	

d'effets / Lista de tipos de efectos

● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
01-02	Chorus 1-2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Programme de choeur classique avec un effet de choeur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
03-04	Flanger 1-2	Pronounced three-phase modulation with a slight metallic sound. Deutliche, dreiphasige Modulation mit leicht metallischem Klang. Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique. Modulación de tres fases pronunciada con un sonido un poco metálico.
05	Off	No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto.



MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

Date: 10-OCT-2007
Version: 1.0

YAMAHA [Portable Grand]
Model DGX-530/YPG-535 MIDI Implementation Chart

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	0 0-24 semi	0 0-24 semi	
Control Change	0, 32 1, 11, 84 6, 38 7, 10 64 71 72 73 74 91, 93 96-97 100-101	0 x 0 0 0 x 0 x x 0 x x 0	Bank Select Data Entry Sustain Harmonic Content Release Time Attack Time Brightness Effect Depth RPN Inc, Dec RPN LSB, MSB

Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	o 0 - 127 *****	o 0 - 127	
System Exclusive	o	o	
: Song Pos.	x	x	
: Song Sel.	x	x	
: Tune	x	x	
System : Clock	o	o	
Real Time: Commands	o	o	
Aux :All Sound OFF	x	o (120, 126, 127)	
:Reset All Cntrl	x	o (121)	
:Local ON/OFF	x	o (122)	
:All Notes OFF	x	o (123-125)	
Mes- :Active Sense	o	o	
sages:Reset	x	x	

*1 Refer to #2 on page 142.

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes

x : No



MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc".
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSBRefer to the Effect Map (page 144) for details.
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSBRefer to the Effect Map (page 144) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
 - MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSBWeitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 144).
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSBWeitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 144).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00Der Wert für „n“ wird ignoriert.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

NOTE:

- 1 Le DGX-530/YPG-535 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
 - MIDI Master Tuning
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le DGX-530/YPG-535. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
 - Reportez-vous à la liste des effets (page 144) pour les détails.
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
 - Reportez-vous à la liste des effets (page 144) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - La valeur « n » est ignorée.

NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
 - Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
 - <GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
 - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
 - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
 - <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
 - <Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de reverberación MSB
 - II: Tipo de reverberación LSB
 - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 144).
 - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de coro MSB
 - II: Tipo de coro LSB
 - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 144).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - El valor para "n" se omite.

■ Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- * When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.

- * Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- * Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- * Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- * Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.

- * Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerca al valor especificado).
- * Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3			
002	Room					(04)Room1		(05)Room2	
003	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2			
004	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2			
005...127	No Effect								

● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...063	No Effect								
064	Thru								
065	Chorus		(02)Chorus2						
066	Celeste					(01)Chorus1			
067	Flanger			(03)Flanger1		(04)Flanger2			
068...127	No Effect								

ATTENTION

SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT (“AGREEMENT”) CAREFULLY BEFORE USING THIS SOFTWARE. YOU ARE ONLY PERMITTED TO USE THIS SOFTWARE PURSUANT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. THIS AGREEMENT IS BETWEEN YOU (AS AN INDIVIDUAL OR LEGAL ENTITY) AND YAMAHA CORPORATION (“YAMAHA”).

BY BREAKING THE SEAL OF THIS PACKAGE YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS, DO NOT INSTALL, COPY, OR OTHERWISE USE THIS SOFTWARE.

1. GRANT OF LICENSE AND COPYRIGHT

Yamaha hereby grants you the right to use one copy of the software program(s) and data (“SOFTWARE”) accompanying this Agreement. The term SOFTWARE shall encompass any updates to the accompanying software and data. The SOFTWARE is owned by Yamaha and/or Yamaha’s licensor(s), and is protected by relevant copyright laws and all applicable treaty provisions. While you are entitled to claim ownership of the data created with the use of SOFTWARE, the SOFTWARE will continue to be protected under relevant copyrights.

- **You may** use the SOFTWARE on a **single computer**.
- **You may** make one copy of the SOFTWARE in machine-readable form for backup purposes only, if the SOFTWARE is on media where such backup copy is permitted. On the backup copy, you must reproduce Yamaha’s copyright notice and any other proprietary legends that were on the original copy of the SOFTWARE.
- **You may** permanently transfer to a third party all your rights in the SOFTWARE, provided that you do not retain any copies and the recipient reads and agrees to the terms of this Agreement.

2. RESTRICTIONS

- **You may not** engage in reverse engineering, disassembly, decompilation or otherwise deriving a source code form of the SOFTWARE by any method whatsoever.
- **You may not** reproduce, modify, change, rent, lease, or distribute the SOFTWARE in whole or in part, or create derivative works of the SOFTWARE.
- **You may not** electronically transmit the SOFTWARE from one computer to another or share the SOFTWARE in a network with other computers.
- **You may not** use the SOFTWARE to distribute illegal data or data that violates public policy.
- **You may not** initiate services based on the use of the SOFTWARE without permission by Yamaha Corporation.

Copyrighted data, including but not limited to MIDI data for songs, obtained by means of the SOFTWARE, are subject to the following restrictions which you must observe.

- Data received by means of the SOFTWARE may not be used for any commercial purposes without permission of the copyright owner.
- Data received by means of the SOFTWARE may not be duplicated, transferred, or distributed, or played back or performed for listeners in public without permission of the copyright owner.
- The encryption of data received by means of the SOFTWARE may not be removed nor may the electronic watermark be modified without permission of the copyright owner.

3. TERMINATION

This Agreement becomes effective on the day that you receive the SOFTWARE and remains effective until terminated. If any copyright law or provisions of this Agreement is violated, the Agreement shall terminate automatically and immediately without notice from Yamaha. Upon such termination, you must immediately destroy the licensed SOFTWARE, any accompanying written documents and all copies thereof.

4. LIMITED WARRANTY ON MEDIA

As to SOFTWARE sold on tangible media, Yamaha warrants that the tangible media on which the SOFTWARE is recorded will be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of fourteen (14) days from the date of receipt, as evidenced by a copy of the receipt. Yamaha’s entire liability and your exclusive remedy will be replacement of the defective media if it is returned to Yamaha or an authorized Yamaha dealer within fourteen days with a copy of the receipt. Yamaha is not responsible for replacing media damaged by accident, abuse or misapplication. TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES ON THE TANGIBLE MEDIA, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

5. DISCLAIMER OF WARRANTY ON SOFTWARE

You expressly acknowledge and agree that use of the SOFTWARE is at your sole risk. The SOFTWARE and related documentation are provided “AS IS” and without warranty of any kind. NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISION OF THIS AGREEMENT, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AS TO THE SOFTWARE, EXPRESS, AND IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. SPECIFICALLY, BUT WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YAMAHA DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE SOFTWARE WILL BE CORRECTED.

6. LIMITATION OF LIABILITY

YAMAHA’S ENTIRE OBLIGATION HEREUNDER SHALL BE TO PERMIT USE OF THE SOFTWARE UNDER THE TERMS HEREOF. IN NO EVENT SHALL YAMAHA BE LIABLE TO YOU OR ANY OTHER PERSON FOR ANY DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EXPENSES, LOST PROFITS, LOST DATA OR OTHER DAMAGES ARISING OUT OF THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE, EVEN IF YAMAHA OR AN AUTHORIZED DEALER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. In no event shall Yamaha’s total liability to you for all damages, losses and causes of action (whether in contract, tort or otherwise) exceed the amount paid for the SOFTWARE.

7. THIRD PARTY SOFTWARE

Third party software and data (“THIRD PARTY SOFTWARE”) may be attached to the SOFTWARE. If, in the written materials or the electronic data accompanying the Software, Yamaha identifies any software and data as THIRD PARTY SOFTWARE, you acknowledge and agree that you must abide by the provisions of any Agreement provided with the THIRD PARTY SOFTWARE and that the party providing the THIRD PARTY SOFTWARE is responsible for any warranty or liability related to or arising from the THIRD PARTY SOFTWARE. Yamaha is not responsible in any way for the THIRD PARTY SOFTWARE or your use thereof.

- Yamaha provides no express warranties as to the THIRD PARTY SOFTWARE. IN ADDITION, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, as to the THIRD PARTY SOFTWARE.
- Yamaha shall not provide you with any service or maintenance as to the THIRD PARTY SOFTWARE.
- Yamaha is not liable to you or any other person for any damages, including, without limitation, any direct, indirect, incidental or consequential damages, expenses, lost profits, lost data or other damages arising out of the use, misuse or inability to use the THIRD PARTY SOFTWARE.

8. GENERAL

This Agreement shall be interpreted according to and governed by Japanese law without reference to principles of conflict of laws. Any dispute or procedure shall be heard before the Tokyo District Court in Japan. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any portion of this Agreement to be unenforceable, the remainder of this Agreement shall continue in full force and effect.

9. COMPLETE AGREEMENT

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties with respect to use of the SOFTWARE and any accompanying written materials and supersedes all prior or contemporaneous understandings or agreements, written or oral, regarding the subject matter of this Agreement. No amendment or revision of this Agreement will be binding unless in writing and signed by a fully authorized representative of Yamaha.

ACHTUNG SOFTWARE-LIZENZVEREINBARUNG

BITTE LESEN SIE SORGFÄLTIG DIESE LIZENZVEREINBARUNG ("VEREINBARUNG"), BEVOR SIE DIE SOFTWARE BENUTZEN. DER GEBRAUCH DIESER SOFTWARE IST IHNEN NUR GEMÄSS DEN BEDINGUNGEN UND VORAUSSETZUNGEN DIESER VEREINBARUNG GESTATET. DIES IST EINE VEREINBARUNG ZWISCHEN IHNEN (ALS PRIVATPERSON ODER ALS NATÜRLICHE PERSON) UND DER YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

DURCH DAS ÖFFNEN DIESER VERSIEGELTEN VERPACKUNG BRINGEN SIE ZUM AUSDRUCK, AN DIE BEDINGUNGEN DIESER LIZENZ GEBUNDEN ZU SEIN. WENN SIE NICHT MIT DEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN SIND, INSTALLIEREN ODER KOPIEREN SIE DIESE SOFTWARE NICHT, UND VERWENDEN SIE SIE AUF KEINE ANDERE WEISE.

1. GEWÄHRUNG EINER LIZENZ UND COPYRIGHT

Yamaha gewährt Ihnen hiermit das Recht, eine einzige Kopie der mitgelieferten Software-Programme und Daten ("SOFTWARE") zu nutzen. Der Begriff SOFTWARE umfasst alle Updates der mitgelieferten Software und Daten. Die SOFTWARE gehört Yamaha bzw. den Yamaha-Lizenzgebern und ist durch die entsprechenden Copyright-Gesetze und internationalen Abkommen geschützt. Sie haben zwar das Recht, Besitzansprüche auf die durch den Gebrauch der SOFTWARE erstellten Daten zu erheben, doch die SOFTWARE selbst bleibt weiterhin durch das entsprechende Copyright geschützt.

- Sie dürfen die SOFTWARE auf genau einem Computer verwenden.
- Sie dürfen ausschließlich zu Backup-Zwecken eine Kopie der SOFTWARE in maschinenlesbarer Form erstellen, wenn sich die SOFTWARE auf einem Medium befindet, welches eine solche Sicherungskopie erlaubt. Auf der erstellten Backup-Kopie müssen Sie den Urheberrechtshinweis von Yamaha und alle anderen Eigentumsrechte der SOFTWARE betreffenden Hinweise wiedergeben.
- Sie dürfen dauerhaft all Ihre Rechte an der SOFTWARE an Dritte übertragen, jedoch nur, falls Sie keine Kopien zurückbehalten und der Empfänger die Lizenzvereinbarung liest und dieser zustimmt.

2. BESCHRÄNKUNGEN

- Sie dürfen nicht die SOFTWARE einem Reverse Engineering unterziehen, sie decompilieren oder auf andere Weise an deren Quell-Code gelangen.
- Es ist Ihnen nicht gestattet, die SOFTWARE als Ganzes oder teilweise zu vervielfältigen, zu modifizieren, zu ändern, zu vermieten, zu verlesen oder auf anderen Wegen zu verteilen oder abgeleitete Produkte aus der SOFTWARE zu erstellen.
- Sie dürfen nicht die SOFTWARE elektronisch von einem Computer auf einen anderen übertragen oder sie in ein Netzwerk mit anderen Computern einspeisen.
- Sie dürfen nicht die SOFTWARE verwenden, um illegale oder gegen die guten Sitten verstoßende Daten zu verbreiten.
- Sie dürfen nicht auf dem Gebrauch der SOFTWARE basierende Dienstleistungen erbringen ohne die Erlaubnis der Yamaha Corporation.

Urheberrechtlich geschützte Daten, einschließlich, aber nicht darauf beschränkt, MIDI-Songdateien, die mithilfe dieser SOFTWARE erstellt werden, unterliegen den nachfolgenden Beschränkungen, die vom Benutzer zu beachten sind.

- Die mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten dürfen ohne Erlaubnis des Urheberrechtshabers nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
- Die mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten dürfen nicht dupliziert, übertragen, verteilt oder einem öffentlichen Publikum vorgespielt oder dargeboten werden, es sei denn, es liegt eine Genehmigung durch den Inhaber der Urheberrechte vor.
- Weder darf die Verschlüsselung der mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten entfernt, noch darf das elektronische Wasserzeichen ohne Genehmigung des Inhabers der Urheberrechte verändert werden.

3. BEENDIGUNG DES VERTRAGSVERHÄLTNISSSES

Diese Lizenzvereinbarung tritt am Tag des Erhalts der SOFTWARE in Kraft und bleibt bis zur Beendigung wirksam. Wenn eines der Urheberrechtsgesetze oder eine Maßgabe dieser Vereinbarung verletzt wird, endet die Vereinbarung automatisch und sofort ohne Vorankündigung durch Yamaha. In diesem Fall müssen Sie die lizenzierte SOFTWARE und die mitgelieferten Unterlagen und alle Kopien davon unverzüglich vernichten.

4. BESCHRÄNKTE GARANTIE AUF MEDIEN

Bezüglich SOFTWARE, die auf physikalischen Medien vertrieben wird, garantiert Yamaha, dass die physikalischen Medien, auf denen die SOFTWARE aufgezeichnet wurde, für einen Zeitraum von vierzehn (14) Tagen nach dem per Kaufbeleg/Lieferschein nachweisbaren Empfangsdatum und bei normalem Gebrauch frei von Herstellungs- und Materialfehlern sind. Der volle Umfang der Verantwortung von Yamaha und Ihre einzige Abhilfemöglichkeit ist der Ersatz des defekten Mediums oder der defekten Medien durch Einsendung an Yamaha oder einen autorisierten Vertragshändler von Yamaha innerhalb von vierzehn Tagen zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs/Lieferscheins. Yamaha ist nicht zum Ersatz von Medien verpflichtet, die durch Unfälle, Missbrauch oder fehlerhafte Anwendung beschädigt wurden. YAMAHA SCHLIESST UNTER MAXIMALER AUSSCHÖPFUNG DES GELTENDEN RECHTS AUSDRÜCKLICH JEGLICHE STILLSCHWEI-

GENDEN GARANTIE AUF PHYSIKALISCHE MEDIEN AUS, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER GARANTIE FÜR ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK.

5. BESCHRÄNKTE GARANTIE AUF DIE SOFTWARE

Sie erkennen ausdrücklich an, dass der Gebrauch der SOFTWARE ausschließlich auf eigene Gefahr erfolgt. Die SOFTWARE und ihre Anleitungen werden Ihnen ohne Mängelgewähr oder andere Garantien zur Verfügung gestellt. UNGEACHTET DER ANDEREN BESTIMMUNGEN DIESER LIZENZVEREINBARUNG WERDEN VON YAMAHA KEINE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE HINSICHTLICH DIESER SOFTWARE ÜBERNOMMEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGENDE GARANTIE FÜR ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK ODER DIE NICHT-VERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. BESONDERS, ABER OHNE DAS OBENGENANNT EINZUSCHRÄNKEN, GARANTIERT YAMAHA NICHT, DASS DIE SOFTWARE IHRE ANSPRÜCHE ERFÜLLT, DASS DER BETRIEB DER SOFTWARE OHNE UNTERBRECHUNGEN ODER FEHLERFREI ERFOLGT ODER DASS FEHLER IN DER SOFTWARE BESEITIGT WERDEN.

6. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

YAMAHA GEHT DIE NACHFOLGEND SPEZIFIZIERTE VERPFLICHTUNG EIN, DIE VERWENDUNG DER SOFTWARE UNTER DEN GENANNTEN BEDINGUNGEN ZU ERLAUBEN. YAMAHA ÜBERNIMMT IHNEN GEGENÜBER ODER GEGENÜBER DRITTEN IN KEINEM FALL DIE HAFTUNG FÜR IRGENDWELCHE SCHÄDEN EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF DIREKT ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN, AUFWENDUNGEN, ENTGANGENE GEWINNE, DATENVERLUSTE ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE INFOLGE DER VERWENDUNG, DES MISSBRAUCHS ODER DER UNMÖGLICHKEIT DER VERWENDUNG DER SOFTWARE ENTSTEHEN KÖNNEN, SELBST WENN YAMAHA ODER EIN AUTHORIZIERTER HÄNDLER AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WURDE. In keinem Fall überschreiten Ihre Ansprüche gegen Yamaha aufgrund von Schäden, Verlusten oder Klageansprüchen (aus Vertrag, Schadensersatz oder anderen) den Kaufpreis der SOFTWARE.

7. SOFTWARE DRITTER

Möglicherweise werden der SOFTWARE Daten und Software Dritter beigelegt ("SOFTWARE DRITTER"). Wenn in der schriftlichen Dokumentation oder der die Software begleitenden elektronischen Daten irgendwelche Software und Daten von Yamaha als SOFTWARE DRITTER bezeichnet wird, erkennen Sie die Bestimmungen aller mit der SOFTWARE DRITTER mitgelieferten Vereinbarungen an und erkennen an, dass der Hersteller der SOFTWARE DRITTER verantwortlich ist für etwaige Garantien oder Haftungen für die SOFTWARE DRITTER. Yamaha ist in keiner Weise verantwortlich für die SOFTWARE DRITTER oder deren Gebrauch durch Sie.

- Yamaha gibt keine ausdrücklichen Zusicherungen und vertraglichen Haftungen bezüglich der SOFTWARE DRITTER. ZUSÄTZLICH VERNEINT YAMAHA AUSDRÜCKLICH ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUF ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER SOFTWARE DRITTER.
- Yamaha bietet Ihnen keinen Service oder Hilfestellung zu der SOFTWARE DRITTER.
- Yamaha übernimmt Ihnen gegenüber oder gegenüber Dritten in keinem Fall die Haftung für irgendwelche Schäden einschließlich, jedoch nicht beschränkt, auf direkt oder beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden, Aufwendungen, entgangene Gewinne, Datenverluste oder andere Schäden, die infolge der Verwendung, des Missbrauchs oder der Unmöglichkeit der Verwendung der SOFTWARE DRITTER entstehen können.

8. ALLGEMEINES

Diese Vereinbarung ist im Einklang mit dem japanischen Recht zu interpretieren und wird von diesem beherrscht, ohne einen Bezug auf jegliche Prinzipien eines Rechtskonflikts herzustellen. Alle Rechtsstreitigkeiten und -verfahren sind am Tokyo District Court in Japan durchzuführen. Falls aus irgendeinem Grund Teile dieser Lizenzvereinbarung von einem zuständigen Gericht für unwirksam erklärt werden sollten, dann sollen die übrigen Bestimmungen der Lizenzvereinbarung weiterhin voll wirksam sein.

9. VOLLSTÄNDIGKEIT DER VEREINBARUNG

Diese Lizenzvereinbarung stellt die Gesamtheit der Vereinbarungen in Bezug auf die SOFTWARE und alle mitgelieferten schriftlichen Unterlagen zwischen den Parteien dar und ersetzt alle vorherigen oder gleichzeitigen schriftlichen oder mündlichen Übereinkünfte oder Vereinbarungen in Bezug auf diese Thematik. Zusätze oder Änderungen dieser Vereinbarung sind nicht bindend, wenn Sie nicht von einem vollständig autorisierten Repräsentanten von Yamaha unterzeichnet sind.

ATTENTION

CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE (« CONTRAT ») AVANT D'UTILISER CE LOGICIEL. L'UTILISATION DE CE LOGICIEL EST ENTIEREMENT REGIE PAR LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT. CECI EST UN CONTRAT ENTRE VOUS-MEME (EN TANT QUE PERSONNE PHYSIQUE OU MORALE) ET YAMAHA CORPORATION (« YAMAHA »).

LE FAIT D'OUVRIR CE COFFRET INDIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ L'ENSEMBLE DES TERMES DU CONTRAT. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LESDITS TERMES, VOUS NE DEVREZ NI INSTALLER NI COPIER NI UTILISER DE QUELQUE AUTRE MANIERE CE LOGICIEL.

1. CONCESSION DE LICENCE ET DROITS D'AUTEUR

Yamaha vous concède le droit d'utiliser un seul exemplaire du logiciel et des données afférentes à celui-ci (« LOGICIEL »), livrés avec ce contrat. Le terme LOGICIEL couvre toutes les mises à jour du logiciel et des données fournies. Ce LOGICIEL est la propriété de Yamaha et/ou du (des) concédant(s) de licence Yamaha. Il est protégé par les dispositions en vigueur relatives au droit d'auteur et tous les traités internationaux pertinents. Bien que vous soyez en droit de revendiquer la propriété des données créées à l'aide du LOGICIEL, ce dernier reste néanmoins protégé par les lois en vigueur en matière de droit d'auteur.

- **Vous pouvez** utiliser ce LOGICIEL sur un seul ordinateur.
- **Vous pouvez** effectuer une copie unique de ce LOGICIEL en un format lisible sur machine à des fins de sauvegarde uniquement, à la condition toutefois que le LOGICIEL soit installé sur un support autorisant la copie de sauvegarde. Sur la copie de sauvegarde, vous devez reproduire l'avis relatif aux droits d'auteur ainsi que toute autre mention de propriété indiquée sur l'exemplaire original du LOGICIEL.
- **Vous pouvez céder**, à titre permanent, tous les droits que vous détenez sur ce LOGICIEL, sous réserve que vous n'en conserviez aucun exemplaire et que le bénéficiaire accepte les termes du présent contrat.

2. RESTRICTIONS

- **Vous ne pouvez** en aucun cas reconstituer la logique du LOGICIEL ou le désassembler, le décompiler ou encore en dériver une forme quelconque de code source par quelque autre moyen que ce soit.
- **Vous n'êtes pas en droit** de reproduire, modifier, changer, louer, prêter ou distribuer le LOGICIEL en tout ou partie, ou de l'utiliser à des fins de création dérivée.
- **Vous n'êtes pas autorisé** à transmettre le LOGICIEL électroniquement à d'autres ordinateurs ou à l'utiliser en réseau.
- **Vous ne pouvez pas utiliser** ce LOGICIEL pour distribuer des données illégales ou portant atteinte à la politique publique.
- **Vous n'êtes pas habilité** à proposer des services fondés sur l'utilisation de ce LOGICIEL sans l'autorisation de Yamaha Corporation.

Les données protégées par le droit d'auteur, y compris les données MIDI de morceaux, sans toutefois s'y limiter, obtenues au moyen de ce LOGICIEL, sont soumises aux restrictions suivantes que vous devez impérativement respecter.

- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent en aucun cas être utilisées à des fins commerciales sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent pas être dupliquées, transférées, distribuées, reproduites ou exécutées devant un public d'auditeurs sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Le cryptage des données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peut être déchiffré ni le filigrane électronique modifié sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.

3. RESILIATION

Le présent contrat prend effet à compter du jour où le LOGICIEL vous est remis et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation. Si l'une quelconque des dispositions relatives au droit d'auteur ou des clauses du contrat ne sont pas respectées, le contrat de licence sera automatiquement résilié de plein droit par Yamaha, ce sans préavis. Dans ce cas, vous devrez immédiatement détruire le LOGICIEL concédé sous licence, la documentation imprimée qui l'accompagne ainsi que les copies réalisées.

4. GARANTIE LIMITEE PORTANT SUR LE SUPPORT

Quant au LOGICIEL vendu sur un support perceptible, Yamaha garantit que le support perceptible sur lequel le LOGICIEL est enregistré est exempt de défaut de matière première ou de fabrication pendant quatorze (14) jours à compter de la date de réception, avec comme preuve à l'appui une copie du reçu. Votre seul recours opposable à Yamaha consiste dans le remplacement du support reconnu défectueux, à condition qu'il soit retourné à Yamaha ou à un revendeur Yamaha agréé dans un délai de quatorze jours avec une copie du reçu. Yamaha n'est pas tenu de remplacer un support endommagé à la suite d'un accident, d'un usage abusif ou d'une utilisation incorrecte. **DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU SUPPORT PERCEPTIBLE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.**

5. EXCLUSION DE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL

Vous reconnaissez et acceptez expressément que l'utilisation de ce LOGICIEL est à vos propres risques. Le LOGICIEL et la documentation qui l'accompagne sont livrés « EN L'ETAT », sans garantie d'aucune sorte. **NONOBTANT TOUTE AUTRE DISPOSITION DU PRESENT CONTRAT, YAMAHA EXCLUT DE LA PRESENTE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL, TOUTE RESPONSABILITE EXPRESSE OU IMPLICITE LE CONCERNANT, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER ET DE RESPECT DES DROITS DES TIERS. YAMAHA EXCLUT EN PARTICULIER, MAIS DE MANIERE NON LIMITATIVE A CE QUI PRECEDE, TOUTE GARANTIE LIEE A L'ADEQUATION DU LOGICIEL A VOS BESOINS, AU FONCTIONNEMENT ININTERROMPU OU SANS ERREUR DU PRODUIT ET A LA CORRECTION DES DEFAUTS CONSTATES LE CONCERNANT.**

6. RESPONSABILITE LIMITEE

LA SEULE OBLIGATION DE YAMAHA AUX TERMES DES PRESENTES CONSISTE A VOUS AUTORISER A UTILISER CE LOGICIEL. EN AUCUN CAS YAMAHA NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE, PAR VOUS-MEME OU UNE AUTRE PERSONNE, DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT, NOTAMMENT ET DE MANIERE NON LIMITATIVE, DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSECUTIFS, DE FRAIS, PERTES DE BENEFICES, PERTES DE DONNEES OU D'AUTRES DOMMAGES RESULTANT DE L'UTILISATION CORRECTE OU INCORRECTE OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER LE LOGICIEL, MEME SI YAMAHA OU UN DISTRIBUTEUR AGREE ONT ETE PREVENUS DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. Dans tous les cas, la responsabilité entière de Yamaha engagée à votre égard pour l'ensemble des dommages, pertes et causes d'actions (que ce soit dans le cadre d'une action contractuelle, délictuelle ou autre) ne saurait excéder le montant d'acquisition du LOGICIEL.

7. LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS

Des logiciels et données de fabricants tiers (« LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ») peuvent être associés au LOGICIEL. Lorsque, dans la documentation imprimée ou les données électroniques accompagnant ce logiciel, Yamaha identifie un logiciel et des données comme étant un LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, vous reconnaissez et acceptez que vous avez l'obligation de vous conformer aux dispositions de tout contrat fourni avec ce LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, et que la partie tierce fournissant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS est responsable de toute garantie ou responsabilité liée à ou résultant de ce dernier. Yamaha n'est en aucun cas responsable des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ou de l'utilisation que vous en faites.

- Yamaha exclut toute garantie expresse portant sur des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS. DE SURCROIT, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.
- Yamaha ne vous fournira aucun service ni maintenance concernant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.
- En aucun cas Yamaha ne pourra être tenu responsable, par vous-même ou une autre personne, de quelque dommage que ce soit, notamment et de manière non limitative, de dommages directs, indirects, accessoires ou consécutifs, de frais, pertes de bénéfices, pertes de données ou d'autres dommages résultant de l'utilisation correcte ou incorrecte ou de l'impossibilité d'utiliser le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.

8. REMARQUE GENERALE

Le présent contrat est régi par le droit japonais, à la lumière duquel il doit être interprété, sans qu'il soit fait référence aux conflits des principes de loi. Conflits et procédures sont de la compétence du tribunal de première instance de Tokyo, au Japon. Si pour une quelconque raison, un tribunal compétent décide que l'une des dispositions de ce contrat est inapplicable, le reste du présent contrat restera en vigueur.

9. CONTRAT COMPLET

Ce document constitue le contrat complet passé entre les parties relativement à l'utilisation du LOGICIEL et de toute documentation imprimée l'accompagnant, et remplace tous les accords ou contrats antérieurs, écrits ou oraux, portant sur l'objet du présent accord. Aucun avenant ni aucune révision du présent contrat n'auront force obligatoire s'ils ne sont pas couchés par écrit et revêtus de la signature d'un représentant Yamaha agréé.

ATENCIÓN

ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un **solo ordenador**.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **Está prohibida** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDE, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHS DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenerse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los desacuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.

SIBELIUS SCORCH LICENSE AGREEMENT

By installing and/or using this Product you (an individual or legal entity) agree with the Licensor to be bound by the terms of this License which will govern your use of the Product. If you do not accept these terms, do not install or use this Product.

The Product is copyright © 1987-2007 Sibelius Software, a division of Avid Technology, Inc, and its licensors.

1. Definitions

In this License the following words and expressions have the following meanings:

“License”: this agreement between you and the Licensor and, if permitted by the context, the conditional license granted to you in this agreement.

“Licensor”: Avid Technology, Inc., of Avid Technology Park, One Park West, Tewksbury, MA 01876 USA, through its division Sibelius Software, of 20-23 City North, Fonthill Road, London N4 3HF, UK

“Product”: the Software and the Documentation.

“Software”: the Sibelius Scorch web browser plug-in, Opus, Helsinki, Inkpen2 and Reprise font families, any other programs or files supplied by the Licensor which are included in or with the Sibelius Scorch installer, and the Sibelius Scorch installer.

“Documentation”: any documentation in any form relating to the Software supplied to you with the Software or by the Licensor.

2. License

- 2.1 The Licensor grants to you a non-exclusive non-transferable license to use this Software in accordance with the Documentation on any number of computers. Title to the Product is not transferred to you. Ownership of the Product remains vested in the Licensor and its licensors, subject to the rights granted to you under this License. All other rights are reserved.
- 2.2 You may make one printout for your own use of any part of the Documentation provided in electronic form. You shall not make or permit any third party to make any further copies of any part of the Product whether in eye or machine-readable form.
- 2.3 You shall not, and shall not cause or permit any third party to,
 - (1) translate, enhance, modify, alter or adapt the Product or any part of it for any purpose (including without limitation for the purpose of error correction);
 - (2) create derivative works based on the Product, or cause the whole or any part of the Product to be combined with or incorporated into any other program, file or product, for any purpose; or
 - (3) use the Software to create files in any format (other than temporary files created and required by your computer’s operating system or web browser), including without limitation screen capture files, files generated from the Software’s playback, graphics files and print files, for any purpose, except for creating MIDI files (if permitted by the Software) for private non-commercial use.
- 2.4 You shall not, and shall not cause or permit any third party to, decompile, decode, disassemble or reverse engineer the Software in whole or in part for any purpose.
- 2.5 You shall not, and shall not cause any third party to, translate, convert, decode or reverse engineer any file capable of being read by any copy or version of the Software or any data transmitted to or from any copy or version of the Software, in whole or in part for any purpose.
- 2.6 The Product or any part of it must not be used to infringe any right of copyright or right of privacy, publicity or personality or any other right whatsoever of any other person or entity.

3. Copyright

- 3.1 You acknowledge that copyright in the Product as a whole and in the components of the Product as between you and the Licensor belongs to the Licensor or its licensors and is protected by copyright laws, national and international, and all other applicable laws.

4. Disclaimer of Liability

- 4.1 In consideration of the fact that the Product is licensed hereunder free of charge, (a) the Licensor disclaims any and all warranties with respect to the Product, whether expressed or implied, including without limitation any warranties that the Product is free from defects, will perform in accordance with the Documentation, is merchantable, or is fit for any particular purpose, and (b) the Licensor shall not have or incur any liability to you for any loss, cost, expense or claim (including without limitation any liability for loss or corruption of data and loss of profits, revenue or goodwill and any type of special, indirect or consequential loss) that may arise out of or in connection with your installation and use of the Product.

5. Termination

- 5.1 This License shall terminate automatically upon your destruction of the Product. In addition, the Licensor may elect to terminate this License in the event of a material breach by you of any condition of this License or of any of your representations, warranties, covenants or obligations hereunder. Upon notification of such termination by the Licensor, you will immediately delete the Software from your computer and destroy the Documentation.

6. Miscellaneous

- 6.1 No failure to exercise and no delay in exercising on the part of the Licensor of any right, power or privilege arising hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, power or privilege. The rights and remedies of the Licensor in connection herewith are not exclusive of any rights or remedies provided by law.
- 6.2 You may not distribute, loan, lease, sub-license, rent or otherwise transfer the Product to any third party.
- 6.3 You agree to the use of your personal data in accordance with the Licensor’s privacy policy (available from the Licensor or on www.sibelius.com), which may change from time to time.
- 6.4 This License is intended by the parties hereto to be a final expression of their agreement with respect to the subject matter hereof and a complete and exclusive statement of the terms of such agreement. This License supercedes any and all prior understandings, whether written or oral, between you and the Licensor relating to the subject matter hereof.
- 6.5 (This section only applies if you are resident in the European Union:) This License shall be construed and governed by the laws of England, and both parties agree to submit to the exclusive jurisdiction of the English courts.
- 6.6 (This section only applies if you are not resident in the European Union:) This License shall be construed and enforced in accordance with and governed by the laws of the State of California. Any suit, action or proceeding arising out of or in any way related or connected to this License shall be brought and maintained only in the United States District Court for the Northern District of California, sitting in the City of San Francisco. Each party irrevocably submits to the jurisdiction of such federal court over any such suit, action or proceeding. Each party knowingly, voluntarily and irrevocably waives trial by jury in any suit, action or proceeding (including any counterclaim), whether at law or in equity, arising out of or in any way related or connected to this License or the subject matter hereof.

(License v5.0 (DMN), 30 July 2007)



Specifications / Technische Daten / Spécifications techniques / Especificaciones

Keyboards

- 88-key box type (A-1–C7), with Touch Response.

Display

- 320 x 240 dots LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX
- LCD CONTRAST

Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, EASY SONG ARRANGER, P.A.T. ON/OFF, LESSON L, LESSON R, LESSON START, METRONOME ON/OFF, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, MUSIC DATABASE, HARMONY ON/OFF, DUAL ON/OFF, SPLIT ON/OFF, TEMPO/TAP, [0]–[9], [+], [–], CATEGORY, Dial, REPEAT & LEARN (ACMP ON/OFF), A-B REPEAT (INTRO/ENDING/rit.), PAUSE (SYNC START), START/STOP, REW (MAIN/AUTO FILL), FF (SYNC STOP), REGIST MEMORY ([MEMORY/BANK], [1], [2]), SONG MEMORY (REC, [1]–[5], [A]), File Control [MENU], File Control [EXECUTE], [EXIT], [LYRICS], [SCORE], [CHORD FINGERING]

Realtime Control

- Pitch Bend Wheel

Voice

- 127 panel voices + 12 drum/SFX kits + 361 XGlite voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 160 Preset Styles + External files
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger, Full Keyboard
- Style Volume

Music Database

- 300 + External files

Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

Registration Memory

- 8 banks x 2 types

Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range, Chord Fingering
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- DUAL VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- SPLIT VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type, Sustain
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- Performance assistant technology: Performance assistant technology Type
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume
- SCORE: Quantize
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L), Grade
- UTILITY: Demo Cancel, Language

Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: REPEAT & LEARN, A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

Performance assistant technology

- Chord, Chord/Free, Melody, Chord/Melody

Recording

- Song
 - User Song: 5 Songs
 - Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

MIDI

- Local On/Off
- Initial Send
- External Clock
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB TO HOST, USB TO DEVICE, SUSTAIN

Amplifier

- 6W + 6W

Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

Power Consumption

- 22W

Power Supply

- Adaptor: PA-5D or an equivalent recommended by Yamaha

Dimensions (W x D x H)

- 1,340 x 422 x 145 mm (52-3/4" x 16-5/8" x 5-3/4")
with keyboard stand:
1,354 x 485 x 775 mm (53-1/3" x 19-1/8" x 30-1/2")

Weight

- 11.0kg (24 lbs. 4 oz.)
with keyboard stand: 17.0kg (37 lbs. 8 oz.)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Keyboard Stand
- Owner's Manual
- Footswitch FC5
- AC Power adaptor (PA-5D or an equivalent recommended by Yamaha)
- * May not be included depending on your particular area.

Optional Accessories

- Headphones: HPE-150

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WM36650 XXXPOXXX.X-01A0
Printed in China